



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

Regulamin Trybunału

23 czerwca 2023 r.

Kancelaria Trybunału

Strasburg

Uwaga od Kancelarii

Niniejsze wydanie Regulaminu Trybunału zawiera zmiany w odniesieniu do Reguły 7 i nowej Reguły 7A Regulaminu Trybunału przyjęte przez Zgromadzenie Plenarne Trybunału.

Niniejsze wydanie weszło w życie 23 czerwca 2023 r.

Wszelkie dodatkowe przepisy oraz aktualizacje będą publikowane na stronie internetowej Trybunału (www.echr.coe.int).

Nieoficjalne tłumaczenie przygotowane przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej

Należy pamiętać, że oficjalnymi językami Europejskiego Trybunału Praw Człowieka są angielski i francuski, w których publikowane są orzeczenia i inne dokumenty Trybunału.

Uwaga, niniejsze wydanie nie zawiera zmian wprowadzonych do Regulaminu po dniu 23 czerwca 2023 r. Ministerstwo Spraw Zagranicznych nie ponosi odpowiedzialności z tytułu braku pełnej aktualności niniejszego tłumaczenia. Dla pewności należy każdorazowo zapoznać się z aktualną wersją Regulaminu w oryginalnej wersji językowej – angielskiej lub francuskiej – dostępnej na stronie Europejskiego Trybunału Praw Człowieka

Spis treści

Reguła 1 – Definicje	6
Tytuł I – Organizacja i funkcjonowanie Trybunału	
Rozdział I – Sędziowie	
Reguła 2 – Obliczanie kadencji	8
Reguła 3 – Przysięga albo uroczyste oświadczenie	8
Reguła 4 – Działalność niezgodna z wymogami sprawowania urzędu	8
Reguła 5 – Pierwszeństwo	8
Reguła 6 – Rezygnacja	9
Reguła 7 – Odwołanie z urzędu	9
Reguła 7A – Uchylenie immunitetu	9
Rozdział II – Przewodnictwo Trybunału i rola jego Biura	
Reguła 8 – Wybór Przewodniczącego i Wiceprzewodniczących Trybunału oraz Przewodniczących i Wiceprzewodniczących Sekcji	10
Reguła 9 – Funkcje Przewodniczącego Trybunału	10
Reguła 9A – Rola Biura	11
Reguła 10 – Funkcje Wiceprzewodniczących Trybunału	11
Reguła 11 – Zastępstwo Przewodniczącego i Wiceprzewodniczących Trybunału	11
Reguła 12 – Przewodnictwo Sekcji i Izb	11
Reguła 13 – Niemożność przewodniczenia	12
Reguła 14 – Zrównoważona reprezentacja płci	12
Rozdział III – Kancelaria	
Reguła 15 – Wybór Szefa Kancelarii	13
Reguła 16 – Wybór Zastępców Szefa Kancelarii	13
Reguła 17 – Funkcje Szefa Kancelarii	13
Reguła 18 – Organizacja Kancelarii	14
Reguła 18A – Sprawozdawcy niebędący sędziami	14
Reguła 18B – Doradca Prawny	14
Rozdział IV – Funkcjonowanie Trybunału	
Reguła 19 – Siedziba Trybunału	15
Reguła 20 – Sesje Zgromadzenia Plenarnego Trybunału	15
Reguła 21 – Inne sesje Trybunału	15
Reguła 22 – Narady	15
Reguła 23 – Głosowania	15
Reguła 23A – Decyzja w drodze milczącej zgody	16
Rozdział V – Skład Trybunału	
Reguła 24 – Skład Wielkiej Izby	17
Reguła 25 – Tworzenie Sekcji	18

Reguła 26 – Tworzenie Izb	18
Reguła 27 – Komitety	19
Reguła 27A – Skład jednego sędziego	19
Reguła 28 – Niemożność zasiadania w sprawie, wyłączenie się lub zwolnienie	20
Reguła 29 – Sędziowie <i>ad hoc</i>	20
Reguła 30 – Wspólny interes	21

Tytuł II – Procedura

Rozdział I – Zasady ogólne

Reguła 31 – Możliwość uchylenia stosowania przepisów	23
Reguła 32 – Wytyczne dotyczące praktyki	23
Reguła 33 – Jawność dokumentów	23
Reguła 34 – Użycie języków	23
Reguła 35 – Reprezentacja Układających się Stron	25
Reguła 36 – Reprezentacja skarżących	25
Reguła 37 – Korespondencja, zawiadomienia i wezwania	25
Reguła 38 – Pisma procesowe	26
Reguła 38A – Rozpatrywanie kwestii proceduralnych	26
Reguła 39 – Środki tymczasowe	26
Reguła 40 – Pilna notyfikacja skargi	26
Reguła 41 – Porządek rozpatrywania spraw	26
Reguła 42 – Połączenie i równoczesne rozpatrywanie skarg	27
Reguła 43 ₁ – Skreślenie i ponowne wpisanie na listę	27
Reguła 44 – Interwencja strony trzeciej	27
Reguła 44A – Obowiązek współpracy z Trybunałem	29
Reguła 44B – Niezastosowanie się do zarządzenia Trybunału	29
Reguła 44C – Brak efektywnego uczestnictwa	29
Reguła 44D – Wyłączenie z reprezentowania lub pomocy przed Trybunałem	29
Reguła 44E – Niepodtrzymywanie skargi	30

Rozdział II – Wszczęcie postępowania

Reguła 45 – Podpisy	31
Reguła 46 – Treść skargi międzypaństwowej	31
Reguła 47 – Treść skargi indywidualnej	31

Rozdział III – Sędziowie Sprawozdawcy

Reguła 48 – Skargi międzypaństwowe	34
Reguła 49 – Skargi indywidualne	34
Reguła 50 – Postępowanie przed Wielką Izbą	34

Rozdział IV – Postępowanie w sprawie dopuszczalności

Skargi międzypaństwowe

Reguła 51 – Przydzielanie skarg i dalsze postępowanie	35
---	----

Skargi indywidualne	
Reguła 52 – Przydzielanie skarg Sekcjom	35
Reguła 52A – Procedura przed sędzią zasiadającym jednoosobowo	35
Reguła 53 – Postępowanie przed Komitetem	36
Reguła 54 – Postępowanie przed Izbą	36
Reguła 54A – Łączne rozpatrywanie dopuszczalności i przedmiotu skargi	37
Skargi międzypaństwowe i indywidualne	
Reguła 55 – Zarzuty dotyczące niedopuszczalności	37
Reguła 56 – Decyzja Izby	37
Reguła 57 – Język decyzji	38
Rozdział V – Postępowanie po dopuszczeniu skargi	
Reguła 58 – Skargi międzypaństwowe	39
Reguła 59 – Skargi indywidualne	39
Reguła 60 – Roszczenia o słuszne zadośćuczynienie	39
Reguła 61 – Procedura wyroku pilotażowego	39
Reguła 62 – Polubowne załatwienie sprawy	41
Reguła 62A – Deklaracja jednostronna	41
Rozdział VI – Rozprawy	
Reguła 63 – Jawny charakter rozpraw	42
Reguła 64 – Przeprowadzanie rozpraw	42
Reguła 65 – Niestawiennictwo	42
Reguła 70 – Protokół rozprawy	42
Rozdział VII – Postępowanie przed Wielką Izbą	
Reguła 71 – Stosowanie przepisów proceduralnych	44
Reguła 72 – Zrzeczenie się przez Izbę właściwości na rzecz Wielkiej Izby	44
Reguła 73 – Wniosek strony o przekazanie sprawy do Wielkiej Izby	44
Rozdział VIII – Wyroki	
Reguła 74 – Treść wyroku	45
Reguła 75 – Orzekanie o słusznym zadośćuczynieniu	45
Reguła 76 – Język wyroku	46
Reguła 77 – Podpisanie, ogłoszenie i notyfikacja wyroku	46
Reguła 79 – Wniosek o interpretację wyroku	46
Reguła 80 – Wniosek o rewizję wyroku	46
Reguła 81 – Sprostowanie błędów w decyzjach i wyrokach	47
Rozdział IX – Opinie doradcze na podstawie artykułów 47, 48 i 49 Konwencji	
Reguła 82	48
Reguła 83	48
Reguła 84	48
Reguła 85	48
Reguła 86	48

Reguła 87	48
Reguła 88	49
Reguła 89	49
Reguła 90	49
Rozdział X – Opinie doradcze na podstawie Protokołu nr 16 do Konwencji	
Reguła 91 – Zasady ogólne	50
Reguła 92 – Złożenie wniosku o wydanie opinii doradczej	50
Reguła 93 – Rozpatrzenie wniosku przez zespół	50
Reguła 94 – Postępowanie po przyjęciu wniosku przez zespół	51
Reguła 95 – Koszty postępowania w sprawie opinii doradczej i pomoc prawna	52
Rozdział XI – Postępowanie na podstawie artykułu 46 ustępy 3, 4 i 5 Konwencji	
Postępowanie na podstawie artykułu 46 ustęp 3 Konwencji	
Reguła 96	53
Reguła 97	53
Reguła 98	53
Postępowanie na podstawie artykułu 46 ustępy 4 i 5 Konwencji	
Reguła 99	53
Reguła 100	54
Reguła 101	54
Reguła 102	54
Reguła 103	54
Reguła 104	54
Rozdział XIA – Publikacja wyroków, decyzji i opinii doradczych	
Reguła 104A – Publikacja w bazach orzecznictwa Trybunału	55
Reguła 104B – Sprawy kluczowe	55
Rozdział XII – Pomoc prawna	
Reguła 105	56
Reguła 106	56
Reguła 107	56
Reguła 108	56
Reguła 109	57
Reguła 110	57
Tytuł III – Przepisy przejściowe	
Reguła 111 – Stosunki między Trybunałem a Komisją	58
Reguła 112 – Postępowanie przed Izbą i Wielką Izbą	58
Reguła 113 – Przyznanie pomocy prawnej	58
Reguła 114 – Wniosek o rewizję wyroku	59

Tytuł IV – Przepisy końcowe

Reguła 115 – Zawieszenie Reguły	60
Reguła 116 – Zmiana Reguły	60
Reguła 117 – Wejście w życie Regulaminu	60

Załącznik do Regulaminu (dotyczący dochodzeń)

Reguła A1 – Środki dochodzeniowe	62
Reguła A2 – Obowiązki stron w zakresie środków dochodzeniowych	62
Reguła A3 – Niestawiennictwo przed delegacją.....	62
Reguła A4 – Przebieg postępowania przed delegacją	63
Reguła A5 – Powoływanie świadków, biegłych i innych osób w toku postępowania przed delegacją	63
Reguła A6 – Przysięga albo uroczyste oświadczenie świadków i biegłych przesłuchiwanym przez delegację	63
Reguła A7 – Przesłuchiwanie świadków, biegłych i innych osób przez delegację.....	64
Reguła A8 – Protokół postępowania przed delegacją	64

Wytyczne dotyczące praktyki

Wnioski o środki tymczasowe	65
Wszczęcie postępowania.....	67
Pisma procesowe.....	70
Roszczenia o słuszne zadośćuczynienie.....	73
Zabezpieczone elektroniczne składanie pism przez rządy	78
Wnioski o anonimowość	80
Składanie skarg przez skarżących drogą elektroniczną	81
Rozpatrywanie skarg w przypadku ich masowego napływu	83
Wnioski na podstawie artykułu 43 Konwencji	84
Interwencja strony trzeciej na podstawie artykułu 36 ustęp 2 Konwencji lub na podstawie artykułu 3 zdanie drugie Protokołu nr 16.....	85

Europejski Trybunał Praw Człowieka,

mając na uwadze Konwencję o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności wraz z jej Protokołami,

przyjmuje niniejszy Regulamin:

Reguła 1¹ – Definicje

Na potrzeby niniejszego Regulaminu, o ile z kontekstu nie wynika inaczej:

- a) termin „Konwencja” oznacza Konwencję o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności wraz z jej Protokołami;
- b) wyrażenie „Zgromadzenie Plenarne Trybunału” oznacza Europejski Trybunał Praw Człowieka obradujący na sesji plenarnej;
- c) wyrażenie „Wielka Izba” oznacza Wielką Izbę składającą się z siedemnastu sędziów utworzoną na podstawie artykułu 26 ustęp 1 Konwencji;
- d) termin „Sekcja” oznacza Izbę powołaną przez Zgromadzenie Plenarne Trybunału na określony czas na podstawie artykułu 25 litera b Konwencji, a wyrażenie „Przewodniczący Sekcji” oznacza sędziego wybranego przez Zgromadzenie Plenarne Trybunału na podstawie artykułu 25 litera c Konwencji na Przewodniczącego takiej sekcji;
- e) termin „Izba” oznacza Izbę składającą się z siedmiu sędziów utworzoną na podstawie artykułu 26 ustęp 1 Konwencji, a wyrażenie „Przewodniczący Izby” oznacza sędziego kierującego taką „Izbą”;
- f) termin „Komitet” oznacza Komitet składający się z trzech sędziów powołany na podstawie artykułu 26 ustęp 1 Konwencji, a wyrażenie „Przewodniczący Komitetu” oznacza sędziego kierującego takim „Komitetem”;
- g) wyrażenie „skład jednego sędziego” oznacza sędziego zasiadającego jednoosobowo zgodnie z artykułem 26 ustęp 1 Konwencji;
- h) termin „Trybunał” oznacza Zgromadzenie Plenarne Trybunału, Wielką Izbę, Sekcję, Izbę, Komitet, sędziego zasiadającego jednoosobowo albo zespół pięciu sędziów, o którym mowa w artykule 43 ustęp 2 Konwencji oraz w artykule 2 Protokołu nr 16 do Konwencji;
- i) wyrażenie „sędzia *ad hoc*” oznacza każdą osobę wybraną na podstawie artykułu 26 ustęp 4 Konwencji i zgodnie z Regułą 29 do zasiadania w sprawie jako członek Wielkiej Izby lub jako członek Izby;
- j) terminy „sędzia” i „sędziowie” oznaczają sędziów wybranych przez Zgromadzenie Parlamentarne Rady Europy lub sędziów *ad hoc*;
- k) wyrażenie „Sędzia Sprawozdawca” oznacza sędziego wyznaczonego do wykonania zadań przewidzianych w Regułach 48 i 49;
- l) termin „sprawozdawca niebędący sędzią” oznacza członka Kancelarii, którego zadaniem jest pomoc sędziom zasiadającym jednoosobowo, o których mowa w artykule 24 ustęp 2 Konwencji;
- m) termin „delegat” oznacza sędziego powołanego w skład delegacji przez Izbę, a wyrażenie „przewodniczący delegacji” delegata powołanego przez Izbę do kierowania delegacją;
- n) termin „delegacja” oznacza organ składający się z delegatów, pracowników Kancelarii i każdej innej osoby powołanej przez Izbę do pomocy delegacji;

1. Zmieniona przez Trybunał 7 lipca 2003 r., 13 listopada 2006 r. i 19 września 2016 r.

o) termin „Szef Kancelarii” określa Szefa Kancelarii Trybunału albo Kanclerza Sekcji w zależności od kontekstu;

p) terminy „strona” i „strony” oznaczają:

- skarżącą lub pozwaną Układającą się Stronę;
- skarżącego (osobę fizyczną, organizację pozarządową lub grupę osób), który złożył skargę na podstawie artykułu 34 Konwencji;

q) wyrażenie „strona trzecia” oznacza każdą Układającą się Stronę lub każdą osobę zainteresowaną albo Komisarza Praw Człowieka Rady Europy, którzy zgodnie z artykułem 36 ustępy 1, 2 i 3 Konwencji oraz artykułem 3 Protokołu nr 16 korzystają ze swojego prawa lub są zaproszeni do przedłożenia pisemnych uwag lub udziału w rozprawie;

r) terminy „rozprawa” lub „rozprawy” oznaczają postępowanie ustne dotyczące dopuszczalności lub przedmiotu skargi albo toczące się w związku z wnioskiem o rewizję albo opinię doradczą, wnioskiem strony lub Komitetu Ministrów o interpretację lub z kwestią niewykonania przez stronę jej zobowiązania, jaką można skierować do Trybunału na podstawie artykułu 46 ustęp 4 Konwencji;

s) wyrażenie „Komitet Ministrów” oznacza Komitet Ministrów Rady Europy;

t) terminy „były Trybunał” i „Komisja” oznaczają odpowiednio Europejski Trybunał i Europejską Komisję Praw Człowieka utworzone na podstawie byłego artykułu 19 Konwencji.

Tytuł I – Organizacja i funkcjonowanie Trybunału

Rozdział I – Sędziowie

Reguła 2¹ – Obliczanie kadencji

1. Jeżeli stanowisko w chwili wyboru sędziego jest nieobsadzone albo wybór nastąpi później niż na trzy miesiące przed powstaniem wakat, kadencja rozpoczyna się od daty objęcia przez sędziego urzędu, przy czym nie może to nastąpić później niż trzy miesiące od daty wyboru.
2. Jeżeli wybór sędziego nastąpi wcześniej niż na trzy miesiące przed powstaniem wakat, kadencja rozpoczyna się od daty powstania wakat.
3. Zgodnie z artykułem 23 ustęp 2 Konwencji sędzia pochodzący z wyboru sprawuje urząd do momentu złożenia przez swojego następcę przysięgi albo oświadczenia przewidzianego w Regule 3.

Reguła 3 – Przysięga albo uroczyste oświadczenie

1. Przed objęciem urzędu każdy sędzia pochodzący z wyboru, podczas pierwszego po jego wyborze posiedzenia Zgromadzenia Plenarnego Trybunału, na którym jest obecny, albo w razie potrzeby przed Przewodniczącym Trybunału, składa następującą przysięgę albo następujące uroczyste oświadczenie:
„Przysięgam (albo: uroczystie oświadczam), że będę sprawować urząd sędziego godnie, niezależnie i bezstronnie oraz że będę przestrzegać tajności narad”.
2. Czynność tę odnotowuje się w protokole.

Reguła 4² – Działalność niezgodna z wymogami sprawowania urzędu

1. Zgodnie z artykułem 21 ustęp 4 Konwencji sędziowie w okresie swojej kadencji nie mogą prowadzić żadnej działalności politycznej lub administracyjnej ani zawodowej, która nie daje się pogodzić z ich niezawisłością, bezstronnością lub wymaganiami piastowania urzędu w pełnym wymiarze czasu. Każdy sędzia ma obowiązek poinformować Przewodniczącego Trybunału o każdej dodatkowej działalności. W razie braku zgody między Przewodniczącym a zainteresowanym sędzią wszelkie kwestie rozstrzyga Zgromadzenie Plenarne Trybunału.
2. Były sędzia nie może reprezentować w żadnym charakterze strony ani strony trzeciej w postępowaniu przed Trybunałem dotyczącym skargi wniesionej przed zakończeniem sprawowania przez niego urzędu. W przypadku skargi wniesionej w późniejszym terminie były sędzia nie może reprezentować w żadnym charakterze strony lub strony trzeciej w postępowaniu przed Trybunałem przed upływem dwóch lat od zakończenia sprawowania przez niego urzędu.

Reguła 5³ – Pierwszeństwo

1. Sędziowie pochodzący z wyboru są uszeregowani zgodnie z zasadami pierwszeństwa ustalonego, po Przewodniczącym i Wiceprzewodniczącym Trybunału oraz Przewodniczącym Sekcji, według daty objęcia przez nich urzędu zgodnie z Regułą 2 §§ 1 i 2.
2. Wiceprzewodniczący Trybunału wybrani tego samego dnia są uszeregowani zgodnie z zasadami pierwszeństwa ustalonego według długości okresu sprawowania przez nich urzędu sędziego. Jeśli

1. Zmieniona przez Trybunał 13 listopada 2006 r. i 2 kwietnia 2012 r.
2. Zmieniona przez Trybunał 29 marca 2010 r. i 1 czerwca 2015 r.
3. Zmieniona przez Trybunał 14 maja 2007 r.

długość tego okresu jest jednakowa, pierwszeństwo ustalane jest według wieku. Ta sama zasada ma zastosowanie do Przewodniczących Sekcji.

3. Pierwszeństwo sędziów, którzy sprawowali swój urząd przez taki sam okres, uzależnione jest od wieku.

4. Sędziowie *ad hoc* otrzymują pierwszeństwo według wieku, po sędziach pochodzących z wyboru.

Reguła 6 – Rezygnacja

Sędzia informuje o swojej rezygnacji Przewodniczącego Trybunału, który powiadamia o tej decyzji Sekretarza Generalnego Rady Europy. Z zastrzeżeniem przepisów Reguły 24 § 4 *in fine* i Reguły 26 § 3 rezygnacja powoduje zwolnienie urzędu sędziego.

Reguła 7¹ – Odwołanie z urzędu

Sędzia nie może zostać odwołany z urzędu, chyba że pozostali urzędujący sędziowie pochodzący z wyboru, zgromadzeni na posiedzeniu plenarnym, postanowią większością dwóch trzecich głosów, że przestał on spełniać wymagane warunki. Procedura odwołania może zostać wszczęta na wniosek każdego sędziego. Sędzia, w odniesieniu do którego złożono taki wniosek, ma dostęp do dokumentów dotyczących wszczęcia procedury odwołania z urzędu i musi zostać wysłuchany przez Zgromadzenie Plenarne Trybunału. Sędzia, którego dotyczy wniosek, nie ma dostępu do dokumentów związanych z tokiem postępowania o odwołanie z urzędu przed Zgromadzeniem Plenarnym Trybunału i nie uczestniczy w naradach ani w głosowaniu w toku postępowania o odwołanie z urzędu.

Reguła 7A² – Uchylenie immunitetu

1. Zgodnie z artykułem 4 Szóstego Protokołu do Porozumienia ogólnego w sprawie przywilejów i immunitetów Rady Europy do uchylenia immunitetu sędziego uprawnione jest wyłącznie Zgromadzenie Plenarne Trybunału. Decyzja taka podejmowana jest bezwzględną większością głosów urzędujących sędziów pochodzących z wyboru, z wyjątkiem sędziego, którego immunitet jest przedmiotem wniosku o uchylenie. Zainteresowany sędzia ma dostęp do dokumentów dotyczących wszczęcia procedury uchylenia immunitetu i musi zostać wysłuchany przez Zgromadzenie Plenarne Trybunału. Zainteresowany sędzia nie ma dostępu do dokumentów związanych z tokiem procedury uchylenia immunitetu przed Zgromadzeniem Plenarnym Trybunału i nie może uczestniczyć w naradach ani brać udziału w głosowaniu w toku procedury uchylenia immunitetu.

2. Przepisy niniejszej Reguły stosuje się odpowiednio do postępowań dotyczących badania kwestii związanych z immunitetem przysługującym małżonkom i małoletnim dzieciom sędziów w rozumieniu artykułu 2 Szóstego Protokołu do Porozumienia ogólnego w sprawie przywilejów i immunitetów Rady Europy, jak również do postępowań dotyczących badania wszelkich kwestii związanych z immunitetem przysługującym sędziemu po zakończeniu jego kadencji zgodnie z artykułem 3 Szóstego Protokołu do Porozumienia ogólnego w sprawie przywilejów i immunitetów Rady Europy.

1. Zmieniona przez Trybunał 23 czerwca 2023 r.

2. Dodana przez Trybunał 23 czerwca 2023 r.

Rozdział II¹ – Przewodnictwo Trybunału i rola jego Biura

Reguła 8² – Wybór Przewodniczącego i Wiceprzewodniczących Trybunału oraz Przewodniczących i Wiceprzewodniczących Sekcji

1. Zgromadzenie Plenarne Trybunału wybiera Przewodniczącego i dwóch Wiceprzewodniczących na okres trzech lat oraz Przewodniczących Sekcji na okres dwóch lat, przy czym okres ten nie może być dłuższy niż ich kadencja sędziowska.
2. Podobnie każda Sekcja wybiera Wiceprzewodniczącego na okres dwóch lat, przy czym okres ten nie może być dłuższy niż jego kadencja sędziowska.
3. Sędzia wybrany zgodnie z § 1 lub 2 powyżej może zostać wybrany ponownie do pełnienia funkcji tego samego rzędu, ale wyłącznie jednorazowo.
4. Przewodniczący i Wiceprzewodniczący pełnią swoje funkcje do czasu wyboru ich następców.
5. Wybory, o których mowa w § 1 niniejszej Reguły, odbywają się w głosowaniu tajnym. Biorą w nich udział wyłącznie sędziowie pochodzący z wyboru obecni na posiedzeniu. Jeśli żaden sędzia nie uzyska absolutnej większości oddanych głosów, przeprowadza się dodatkową turę lub dodatkowe tury głosowania do momentu, aż jeden z kandydatów uzyska absolutną większość. Po pierwszej turze każdy kandydat, który otrzymał mniej niż pięć głosów, zostaje wyeliminowany, a następnie odbywa się głosowanie na pozostałych kandydatów. Jeśli w pierwszej turze żaden z kandydatów nie otrzymał mniej niż pięć głosów, wyeliminowany zostaje kandydat, który otrzymał najmniej głosów. W każdej kolejnej turze kandydat, który otrzymał najmniej głosów, zostaje wyeliminowany. Jeśli w takiej sytuacji znajdzie się więcej kandydatów niż jeden, wyeliminowany zostaje tylko ten, który zajmuje najniższe miejsce według pierwszeństwa sędziów zgodnie z Regułą 5. Jeśli pozostało tylko dwóch kandydatów, a żaden z nich nie uzyskał absolutnej większości oddanych głosów w dwóch turach głosowania, wówczas wybrany zostaje kandydat, który uzyska większość głosów w kolejnej turze głosowania, wyłączając głosy puste i nieważne. Jeśli dwaj kandydaci w ostatniej turze uzyskają równą liczbę głosów, wybrany zostanie sędzia mający pierwszeństwo zgodnie z Regułą 5.
6. Zasady określone w poprzednim paragrafie mają zastosowanie do wyborów, o których mowa w § 2 niniejszej Reguły. Jeśli jednak koniecznych jest więcej tur głosowania niż jedna, zanim jeden z kandydatów uzyska absolutną większość, w każdej kolejnej turze wyeliminowany zostaje wyłącznie kandydat, który otrzymał najmniejszą liczbę głosów.

Reguła 9 – Funkcje Przewodniczącego Trybunału

1. Przewodniczący Trybunału kieruje pracami i administracją Trybunału. Przewodniczący reprezentuje Trybunał, a w szczególności jest odpowiedzialny za jego kontakty z organami Rady Europy.
2. Przewodniczący przewodniczy posiedzeniom Zgromadzenia Plenarnego Trybunału, posiedzeniom Wielkiej Izby i posiedzeniom zespołu pięciu sędziów.
3. Przewodniczący nie bierze udziału w rozpatrywaniu spraw toczących się w Izbach, z wyjątkiem spraw, w których jest sędzią wybranym z ramienia zainteresowanej Układającej się Strony.

1. Zmieniony przez Trybunał 7 lipca 20232003 r.

2. Zmieniona przez Trybunał 7 listopada 2005 r., 20 lutego 2012 r., 14 stycznia 2013 r., 14 kwietnia 2014 r., 1 czerwca 2015 r., 19 września 2016 r., 2 czerwca 2021 r. i 30 maja 2022 r.

Reguła 9A¹ – Rola Biura

1. a) Trybunał posiada Biuro składające się z Przewodniczącego Trybunału, Wiceprzewodniczących Trybunału i Przewodniczących Sekcji. Jeśli Wiceprzewodniczący Trybunału lub Przewodniczący Sekcji nie może wziąć udziału w posiedzeniu Biura, zastępuje go Wiceprzewodniczący Sekcji albo, gdy nie jest to możliwe, sędzia mający pierwszeństwo zgodnie z zasadami ustanowionymi w Regule 5.
b) Biuro może zażądać udziału każdego innego członka Trybunału lub każdej innej osoby, której obecność uważa za konieczną.
2. Biuro korzysta z pomocy Szefa Kancelarii i Zastępców Szefa Kancelarii.
3. Zadaniem Biura jest pomoc Przewodniczącemu w sprawowaniu funkcji kierowania pracami i administracją Trybunału. W tym celu Przewodniczący może przedstawić Biuru każdą sprawę administracyjną lub inną, która należy do jego kompetencji.
4. Ponadto Biuro usprawnia koordynację między Sekcjami Trybunału.
5. Przewodniczący może konsultować się z Biurem przed wydaniem wytycznych dotyczących praktyki na podstawie Reguły 32 oraz przed zatwierdzeniem ogólnych wytycznych przygotowanych przez Szefa Kancelarii na podstawie Reguły 17 § 4.
6. Biuro może przedstawić dowolną sprawę Zgromadzeniu Plenarnemu Trybunału. Może także przedłożyć mu swoje propozycje.
7. Protokoły posiedzeń Biura są przechowywane i przekazywane sędziom w obu urzędowych językach Trybunału. Sekretarza Biura powołuje Szef Kancelarii w porozumieniu z Przewodniczącym.

Reguła 10 – Funkcje Wiceprzewodniczących Trybunału

Wiceprzewodniczący Trybunału pomagają Przewodniczącemu Trybunału. Zastępują Przewodniczącego, jeśli nie może on pełnić swoich funkcji albo stanowisko Przewodniczącego nie jest obsadzone, oraz na jego żądanie. Pełnią także zadania Przewodniczących Sekcji.

Reguła 11 – Zastępstwo Przewodniczącego i Wiceprzewodniczących Trybunału

Jeśli Przewodniczący i Wiceprzewodniczący Trybunału równocześnie nie mogą pełnić swoich funkcji albo równocześnie ich stanowiska nie są obsadzone, funkcję Przewodniczącego sprawuje Przewodniczący Sekcji albo, jeżeli żaden nie jest dostępny, inny sędzia pochodzący z wyboru, zgodnie z zasadami pierwszeństwa przyjętymi w Regule 5.

Reguła 12² – Przewodnictwo Sekcji i Izb

Przewodniczący Sekcji przewodniczą posiedzeniom Sekcji i Izb, których są członkami, oraz kierują pracami Sekcji. Wiceprzewodniczący Sekcji zastępują ich, jeśli ci nie mogą pełnić swoich funkcji albo dane stanowisko Przewodniczącego Sekcji nie jest obsadzone, oraz na żądanie Przewodniczącego Sekcji. W innych przypadkach sędziowie Sekcji i Izb zastępują ich zgodnie z pierwszeństwem ustanowionym w Regule 5.

1. Dodana przez Trybunał 7 lipca 2003 r.

2. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r.

Reguła 13¹ – Niemożność przewodniczenia

Sędziowie Trybunału nie mogą przewodniczyć w sprawach, w których stroną jest Układająca się Strona, której są obywatelami lub z ramienia której zostali wybrani, albo w sprawach, w których orzekają jako sędziowie wyznaczeni w trybie Reguły 29 § 1 litera a lub Reguły 30 § 1.

Reguła 14 – Zrównoważona reprezentacja płci

Przy powoływaniu do pełnienia funkcji, o których mowa w tym i następnym rozdziale niniejszego Regulaminu, Trybunał realizuje politykę mającą na celu zapewnienie zrównoważonej reprezentacji płci.

1. Zmieniona przez Trybunał 4 lipca 2005 r.

Rozdział III – Kancelaria

Reguła 15¹ – Wybór Szefa Kancelarii

1. Zgromadzenie Plenarne Trybunału wybiera Szefa Kancelarii Trybunału. Kandydaci muszą posiadać najwyższe kwalifikacje moralne oraz wykazać się umiejętnościami prawniczymi, zarządczymi i językowymi oraz doświadczeniem wymaganym do pełnienia zadań związanych z tym stanowiskiem.
2. Szef Kancelarii jest wybierany na okres pięciu lat z możliwością ponownego wyboru. Nie może zostać on odwołany ze stanowiska, chyba że sędziowie zebrani na posiedzeniu Zgromadzenia Plenarnego Trybunału zdecydują większością dwóch trzecich głosów urzędujących sędziów pochodzących z wyboru, że przestał spełniać wymagane warunki. Zostaje on najpierw wysłuchany przez Zgromadzenie Plenarne Trybunału. Procedura odwołania może zostać wszczęta na wniosek każdego sędziego.
3. Wybory, o których mowa w niniejszej Regule, odbywają się w głosowaniu tajnym; biorą w nich udział wyłącznie sędziowie pochodzący z wyboru obecni na posiedzeniu. Jeżeli żaden kandydat nie otrzyma absolutnej większości oddanych głosów, organizuje się dodatkową turę albo dodatkowe tury głosowania, aż jeden z kandydatów uzyska absolutną większość. Po każdej turze kandydat, który otrzymał mniej niż pięć głosów, zostaje wyeliminowany, a jeżeli więcej niż dwóch kandydatów uzyskało pięć głosów albo więcej, wyeliminowany zostaje również ten kandydat, który otrzymał najmniejszą liczbę głosów. W przypadku równej liczby głosów pierwszeństwo ma kandydat płci żeńskiej, jeśli taki jest, a następnie kandydat starszy wiekiem.
4. Przed objęciem urzędu Szef Kancelarii składa przed Zgromadzeniem Plenarnym Trybunału albo w razie potrzeby przed Przewodniczącym Trybunału następującą przysięgę albo następujące uroczyste oświadczenie:

„Przysięgam (albo: uroczyście oświadczam), że będę wykonywać powierzoną mi funkcję Szefa Kancelarii Europejskiego Trybunału Praw Człowieka lojalnie, roztropnie i sumiennie”.

Czynność tę odnotowuje się w protokole.

Reguła 16² – Wybór Zastępców Szefa Kancelarii

1. Zgromadzenie Plenarne Trybunału wybiera jednego albo więcej Zastępców Szefa Kancelarii na warunkach, w trybie i na czas, które określono w poprzedniej Regule. Procedurę odwołania ze stanowiska przewidzianą w przypadku Szefa Kancelarii stosuje się również do odwołania Zastępców Szefa Kancelarii. W obu przypadkach Trybunał najpierw konsultuje się z Szefem Kancelarii.
2. Przed objęciem urzędu Szef Kancelarii składa przed Zgromadzeniem Plenarnym Trybunału albo w razie potrzeby przed Przewodniczącym Trybunału przysięgę albo uroczyste oświadczenie o treści podobnej do przewidzianej w przypadku Szefa Kancelarii. Czynność tę odnotowuje się w protokole.

Reguła 17 – Funkcje Szefa Kancelarii

1. Szef Kancelarii wspiera Trybunał w wykonywaniu jego funkcji oraz jest odpowiedzialny, z upoważnienia Przewodniczącego Trybunału, za organizację i działalność Kancelarii.

1. Zmieniona przez Trybunał 14 kwietnia 2014 r.
2. Zmieniona przez Trybunał 14 kwietnia 2014 r.

2. Szef Kancelarii sprawuje pieczę nad archiwum Trybunału i pośredniczy w przekazywaniu korespondencji oraz zawiadomień wysyłanych przez Trybunał lub do niego kierowanych w związku ze sprawami wniesionymi do Trybunału lub sprawami, które zostaną mu przedłożone.
3. Kierując się zasadą roztropności związaną z jego funkcją, Szef Kancelarii odpowiada na zapytania dotyczące pracy Trybunału, zwłaszcza ze strony prasy.
4. Pracę Kancelarii regulują ogólne wytyczne wydane przez Szefa Kancelarii i zatwierdzone przez Przewodniczącego Trybunału.

Reguła 18¹ – Organizacja Kancelarii

1. Kancelaria składa się z Kancelarii Sekcji w liczbie odpowiadającej liczbie Sekcji powołanych przez Trybunał oraz z wydziałów niezbędnych do świadczenia usług prawnych i administracyjnych wymaganych przez Trybunał.
2. Kanclerz Sekcji wspiera Sekcję w wykonywaniu jej funkcji i może korzystać z pomocy Zastępcy Kanclerza Sekcji.
3. Urzędnicy Kancelarii są powoływani przez Szefa Kancelarii z upoważnienia Przewodniczącego Trybunału. Zasady powołania Szefa Kancelarii oraz Zastępców Szefa Kancelarii określają Reguły 15 i 16 powyżej.

Reguła 18A² – Sprawozdawcy niebędący sędziami

1. Przy orzekaniu w składzie jednego sędziego Trybunał korzysta z pomocy sprawozdawców niebędących sędziami, którzy podlegają Przewodniczącemu Trybunału. Wchodzi oni w skład Kancelarii Trybunału.
2. Sprawozdawcy niebędący sędziami są powoływani przez Przewodniczącego Trybunału na wniosek Szefa Kancelarii, Kanclerze Sekcji i Zastępcy Kanclerza Sekcji, o których mowa w Regule 18 § 2, działają z urzędu jako sprawozdawcy niebędący sędziami.

Reguła 18B³ – Doradca Prawny

W celu zagwarantowania jakości i spójności swojego orzecznictwa Trybunał korzysta z pomocy Doradcy Prawnego. Wchodzi on w skład Kancelarii Trybunału. Doradca Prawny przedstawia opinie i informacje w szczególności składom orzekającym i członkom Trybunału.

1. Zmieniona przez Trybunał 13 listopada 2006 r. i 2 kwietnia 2012 r.
2. Dodana przez Trybunał 13 listopada 2006 r. i zmieniona 14 stycznia 2013 r.
3. Dodana przez Trybunał 23 czerwca 2014 r.

Rozdział IV – Funkcjonowanie Trybunału

Reguła 19 – Siedziba Trybunału

1. Siedzibą Trybunału jest siedziba Rady Europy w Strasburgu. Trybunał może jednak, jeśli uzna to za celowe, wykonywać swoje funkcje w innych miejscach na terytorium państw członkowskich Rady Europy.
2. Na każdym etapie badania skargi Trybunał może uznać za konieczne przeprowadzenie przez Trybunał albo jednego lub więcej sędziów dochodzenia lub każdej innej czynności poza jego siedzibą.

Reguła 20 – Sesje Zgromadzenia Plenarnego Trybunału

1. Trybunał zbiera się na sesjach plenarnych zwoływanych przez Przewodniczącego Trybunału, gdy wymagają tego funkcje powierzone mu na mocy Konwencji i niniejszego Regulaminu. Przewodniczący Trybunału zwołuje sesję plenarną na wniosek co najmniej jednej trzeciej członków, a w każdym wypadku przynajmniej raz w roku – w celu rozpatrzenia spraw administracyjnych.
2. Korum Zgromadzenia Plenarnego Trybunału stanowią dwie trzecie urzędujących sędziów pochodzących z wyboru.
3. W razie braku korum Przewodniczący odracza posiedzenie.

Reguła 21 – Inne sesje Trybunału

1. Wielka Izba, Izby i Komitety działają w pełnym wymiarze czasu. Na wniosek Przewodniczącego Trybunał wyznacza jednak co roku okresy sesji.
2. W razie nagłej potrzeby Wielka Izba i Izby są zwoływane przez swoich Przewodniczących również poza tymi okresami.

Reguła 22 – Narady

1. Trybunał obraduje przy drzwiach zamkniętych. Przebieg narad pozostaje tajny.
2. W naradach biorą udział wyłącznie sędziowie. W sali jest obecny Szef Kancelarii lub jego wyznaczony zastępca, a także inni urzędnicy Kancelarii i tłumacze ustni, których wsparcie uznaje się za konieczne. Innym osobom umożliwia się wstęp na narady wyłącznie za specjalną zgodą Trybunału.
3. Przed głosowaniem w jakiegokolwiek kwestii przedstawionej Trybunałowi Przewodniczący może się zwrócić do sędziów o przedstawienie swoich opinii.

Reguła 23 – Głosowania

1. Rozstrzygnięcia Trybunału zapadają większością głosów sędziów obecnych. W przypadku jednakowej liczby głosów głosowanie powtarza się, a jeśli nadal utrzymuje się jednakowa liczba głosów, przeważa głos Przewodniczącego. Niniejszy paragraf ma zastosowanie, jeśli inne przepisy niniejszego Regulaminu nie stanowią inaczej.
2. Decyzje i wyroki Wielkiej Izby i Izb zapadają większością głosów zasiadających w nich sędziów. Nie można wstrzymać się od głosu w końcowych głosowaniach dotyczących dopuszczalności i przedmiotu skargi.
3. Co do zasady głosowanie odbywa się przez podniesienie ręki. Przewodniczący może zarządzić głosowanie imienne w porządku odwrotnym do pierwszeństwa.

4. Każda kwestia poddana pod głosowanie jest precyzyjnie sformułowana.

Reguła 23A¹ – Decyzja w drodze milczącej zgody

W razie konieczności podjęcia przez Trybunał decyzji w kwestii proceduralnej lub każdej innej poza wyznaczonym posiedzeniem Przewodniczący może polecić przesłanie sędziom projektu decyzji obiegiem i ustalenie terminu na przekazanie przez nich uwag. Przy braku jakiegokolwiek zastrzeżenia ze strony któregośkolwiek sędziego projekt uznaje się za przyjęty wraz z upływem tego terminu.

1. Dodana przez Trybunał 13 grudnia 2004 r.

Rozdział V – Skład Trybunału

Reguła 24¹ – Skład Wielkiej Izby

1. Wielka Izba składa się z siedemnastu sędziów i co najmniej trzech sędziów zastępców.
2. a) W składzie Wielkiej Izby zasiadają Przewodniczący i Wiceprzewodniczący Trybunału oraz Przewodniczący Sekcji. Jeśli któryś z Wiceprzewodniczących Trybunału lub Przewodniczących Sekcji nie może zasiadać jako członek Wielkiej Izby, zastępuje go Wiceprzewodniczący właściwej Sekcji.
- b) Sędzia wybrany z ramienia zainteresowanej Układającej się Strony albo, w stosownym wypadku, sędzia wyznaczony na podstawie Reguły 29 lub 30 zasiada jako członek Wielkiej Izby z urzędu zgodnie z artykułem 26 ustępy 4 i 5 Konwencji.
- c) W sprawach przekazanych Wielkiej Izbie na podstawie artykułu 43 Konwencji w jej składzie nie może zasiadać żaden sędzia, który zasiadał w Izbie, która wydała w takich sprawach wyrok, z wyjątkiem Przewodniczącego tej Izby oraz sędziego zasiadającego z ramienia zainteresowanej Układającej się Strony, ani żaden sędzia zasiadający w Izbie lub Izbach, które orzekały o dopuszczalności skarg w tych sprawach.
- d) Sędziowie i sędziowie zastępcy, którzy mają uzupełnić skład Wielkiej Izby w każdej sprawie przekazanej jej do rozpatrzenia, są wyznaczani spośród pozostałych sędziów w drodze losowania przez Przewodniczącego Trybunału w obecności Szefa Kancelarii. Sposób przeprowadzania losowania określa Zgromadzenie Plenarne Trybunału z właściwym uwzględnieniem potrzeby geograficznie zrównoważonego składu odzwierciedlającego różnicowanie systemów prawnych wśród Układających się Stron.
- e) Do rozpatrzenia wniosku na podstawie artykułu 46 ustęp 4 Konwencji w składzie Wielkiej Izby muszą się znaleźć, poza sędziami, o których mowa w § 2 litera a i b niniejszej Reguły, członkowie Izby lub Komitetu, która wydała lub który wydał wyrok w danej sprawie. Jeśli wyrok został wydany przez Wielką Izbę, zwołuje się ją w takim samym składzie. We wszystkich przypadkach, również gdy nie ma możliwości odtworzenia Wielkiej Izby w takim samym składzie, sędziów i sędziów zastępców mających uzupełnić skład Wielkiej Izby wyznacza się zgodnie z § 2 litera d niniejszej Reguły.
- f) Do celów rozpatrzenia wniosku o wydanie opinii doradczej na podstawie artykułu 47 Konwencji Wielka Izba tworzona jest zgodnie z przepisami § 2 litera a i d niniejszej Reguły.
- g) Do celów rozpatrzenia wniosku o wydanie opinii doradczej na podstawie Protokołu nr 16 do Konwencji Wielka Izba tworzona jest zgodnie z przepisami § 2 litery a, b i d niniejszej Reguły, a w jej skład wchodzi sędzia wyznaczony jako Sędzia Sprawozdawca na podstawie Reguły 93 § 1.1 litera b.
3. Jeśli jacyś sędziowie nie mogą zasiadać w Wielkiej Izbie, ich miejsce zajmują sędziowie zastępcy w kolejności, w jakiej zostali wyznaczeni zgodnie z § 2 litera d niniejszej Reguły. Sędziowie zastępcy nie biorą udziału w głosowaniu do momentu objęcia zastępstwa.
4. Sędziowie i sędziowie zastępcy wyznaczeni zgodnie z powyższymi przepisami kontynuują zasiadanie w Wielkiej Izbie rozpatrującej sprawę aż do zakończenia postępowania. Po zakończeniu kadencji sędziowie nadal biorą udział w badaniu sprawy, jeśli uczestniczyli w jej rozpatrywaniu na etapie badania przedmiotu skargi. Przepisy te mają również zastosowanie do postępowania dotyczącego opinii doradczych.
5. a) Zespół pięciu sędziów Wielkiej Izby, powołany do rozpatrzenia wniosków na podstawie artykułu 43 Konwencji, składa się z:

1. Zmieniona przez Trybunał 8 grudnia 2000 r., 13 grudnia 2004 r., 4 lipca i 7 listopada 2005 r., 29 maja i 13 listopada 2006 r., 6 maja 2013 r., 19 września 2016 r. i 11 października 2021 r.

- Przewodniczącego Trybunału. Jeśli Przewodniczący Trybunału nie może zasiadać w zespole, zastępuje go Wiceprzewodniczący Trybunału mający pierwszeństwo;
- dwóch Przewodniczących Sekcji wyznaczonych w drodze rotacji. Jeśli Przewodniczący Sekcji w ten sposób wyznaczeni nie mogą zasiadać w zespole, zastępują ich Wiceprzewodniczący ich Sekcji;
- dwóch sędziów wyznaczonych w drodze rotacji spośród sędziów wybranych przez pozostałe Sekcje do zasiadania w zespole na okres sześciu miesięcy;
- co najmniej dwóch sędziów zastępców wyznaczonych w drodze rotacji spośród sędziów wybranych przez Sekcje do zasiadania w zespole na okres sześciu miesięcy.

b) Członkiem zespołu rozpatrującego wniosek o przekazanie sprawy Wielkiej Izbie nie może być żaden sędzia, który brał udział w rozstrzygnięciu o dopuszczalności lub w merytorycznym rozpatrzeniu danej skargi.

c) Sędzia wybrany z ramienia Układającej się Strony lub będący jej obywatelem nie może być członkiem zespołu rozpatrującego dotyczący jej wniosek o przekazanie sprawy Wielkiej Izbie. Z rozpatrywania takiego wniosku jest również wyłączony sędzia pochodzący z wyboru wyznaczony na podstawie Reguły 29 lub 30.

d) Członka zespołu, który nie może w nim zasiadać ze względów wymienionych w literach b lub c, zastępuje sędzia zastępca wyznaczony w drodze rotacji spośród sędziów wybranych przez Sekcje lub do udziału w zespole na okres sześciu miesięcy.

e) W przypadku rozpatrywania wniosku o opinię doradczą złożonego na podstawie artykułu 1 Protokołu nr 16 do Konwencji skład panelu będzie zgodny z przepisami Reguły 93.

Reguła 25 – Tworzenie Sekcji

1. Izby przewidziane w artykule 25 litera b Konwencji (zwane w niniejszym Regulaminie „Sekcjami”) tworzone są przez Zgromadzenie Plenarne Trybunału na wniosek Przewodniczącego na okres trzech lat od wyboru osób do pełnienia funkcji przewodniczących, o których mowa w Regule 8. Muszą istnieć co najmniej cztery Sekcje.

2. Każdy sędzia jest członkiem Sekcji. Skład Sekcji jest zrównoważony geograficznie i ze względu na płeć, a ponadto odzwierciedla różnicowanie systemów prawnych w Układających się Stronach.

3. Jeśli sędzia przestaje być członkiem Trybunału przed upływem okresu, na jaki utworzono Sekcję, miejsce tego sędziego w Sekcji zajmuje osoba zastępująca go jako członek Trybunału.

4. Przewodniczący Trybunału wyjątkowo może – jeśli wymagają tego okoliczności – dokonać zmian w składzie Sekcji.

5. Na propozycję Przewodniczącego Zgromadzenie Plenarne Trybunału może utworzyć dodatkową Sekcję.

Reguła 26¹ – Tworzenie Izb

1. Izby siedmiu sędziów, przewidziane w artykule 26 ustęp 1 Konwencji w celu rozpatrywania spraw przedstawionych Trybunałowi, tworzy się z Sekcji w następujący sposób:

a) Z zastrzeżeniem § 2 niniejszej Reguły i Reguły 28 § 4 ostatnie zdanie Izba w każdej sprawie składa się z Przewodniczącego Sekcji i sędziego wybranego z ramienia zainteresowanej Układającej się Strony. Jeśli sędzia ten nie jest członkiem Sekcji, której skarga została przekazana do rozpatrzenia na

1. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r. oraz 6 maja 2013 r.

podstawie Reguły 51 albo 52, zasiada on z urzędu jako członek Izby zgodnie z artykułem 26 ustęp 4 Konwencji. Jeśli sędzia ten nie może zasiadać albo się wyłącza, zastosowanie ma Reguła 29.

b) Innych członków Izby Przewodniczący Sekcji wyznacza rotacyjnie spośród członków odpowiedniej Sekcji.

c) Członkowie Sekcji, którzy nie zostali w ten sposób wyznaczeni, zasiadają w danej sprawie jako sędziowie zastępcy.

2. Sędzia wybrany z ramienia zainteresowanej Układającej się Strony lub, w stosownych przypadkach, inny sędzia pochodzący z wyboru albo sędzia *ad hoc* wyznaczony zgodnie z Regulami 29 i 30 może być zwolniony przez Przewodniczącego Izby z obecności na posiedzeniu poświęconym kwestiom przygotowawczym lub proceduralnym. Do udziału w takich posiedzeniach wyznacza się w miejsce tego sędziego pierwszego w kolejności sędziego zastępcę.

3. Nawet po zakończeniu kadencji sędziowie nadal biorą udział w sprawach, jeśli uczestniczyli wcześniej w fazie badania przedmiotu skargi.

Reguła 27¹ – Komitety

1. Na podstawie artykułu 26 ustęp 1 Konwencji tworzy się Komitety w składzie trzech sędziów należących do tej samej Sekcji. Po konsultacji z Przewodniczącymi Sekcji Przewodniczący Trybunału ustala liczbę Komitetów, które należy utworzyć.

2. Komitety tworzy się na okres dwunastu miesięcy rotacyjnie spośród członków każdej Sekcji, z wyłączeniem jej Przewodniczącego.

3. Sędziowie Sekcji, w tym jej Przewodniczący, którzy nie są członkami Komitetu, mogą w razie potrzeby zostać wezwani do zasiadania w Komitecie. Mogą oni również być wezwani do zastąpienia członków, którzy nie mogą w nim zasiadać.

4. Przewodniczącym Komitetu zostaje jego członek, który ma pierwszeństwo w Sekcji.

Reguła 27A² – Skład jednego sędziego

1. Na podstawie artykułu 26 ustęp 1 Konwencji wprowadza się skład jednego sędziego. Po konsultacji z Biurem Przewodniczący Trybunału decyduje o liczbie sędziów, których należy powołać do zasiadania jednoosobowo, i dokonuje ich powołania z ramienia co najmniej jednej Układającej się Strony.

2. Jednoosobowo zasiadają również następujący sędziowie:

a) Przewodniczący Sekcji przy wykonywaniu swoich uprawnień na podstawie Reguły 54 § 2 litera b i § 3;

b) Wiceprzewodniczący Sekcji wyznaczeni do rozpatrywania wniosków o środki tymczasowe zgodnie z Regułą 39 § 4.

3. Zgodnie z artykułem 26 ustęp 3 Konwencji sędzia nie może orzekać jednoosobowo w przypadku skargi wniesionej przeciwko Układającej się Stronie, z ramienia której sędzia ten został wybrany. Ponadto sędzia nie może orzekać jednoosobowo w przypadku skargi przeciwko Układającej się Stronie, której jest obywatelem.

1. Zmieniona przez Trybunał 13 listopada 2006 i 16 listopada 2009 r.

2. Dodana przez Trybunał 13 listopada 2006 r. i zmieniona 14 stycznia 2013 r. oraz 9 września 2019 r.

4. Do orzekania w składzie jednego sędziego sędziowie są powoływani na okres dwunastu miesięcy. Sędziowie zasiadający jednoosobowo nadal wykonują swoje inne obowiązki w Sekcji, której są członkami, zgodnie z Regułą 25 § 2.

5. Na podstawie artykułu 24 ustęp 2 Konwencji każdy sędzia zasiadający jednoosobowo korzysta przy rozpatrywaniu skargi z pomocy sprawozdawcy niebędącego sędzią.

Reguła 28¹ – Niemożność zasiadania w sprawie, wyłączenie się lub zwolnienie

1. Sędzia, który nie może uczestniczyć w posiedzeniach, na które został wezwany, powiadamia o tym niezwłocznie Przewodniczącego Izby.

2. Sędzia nie może brać udziału w rozpatrywaniu jakiegokolwiek sprawy, jeśli:

a) ma w niej interes osobisty, w tym wynikający z relacji małżeńskich, rodzicielskich albo innych relacji rodzinnych, utrzymuje relacje osobiste lub zawodowe albo pozostaje w stosunku zależności z którąś ze stron;

b) uczestniczył w niej wcześniej jako pełnomocnik rządu, adwokat, doradca strony albo osoby zainteresowanej wynikiem sprawy albo jako członek innego sądu krajowego, międzynarodowego, komisji śledczej albo w każdym innym charakterze;

c) jako sędzia *ad hoc* lub były sędzia pochodzący z wyboru uczestniczący w rozpatrywaniu sprawy na podstawie Reguły 26 § 3 bierze udział w działalności politycznej lub administracyjnej albo jakiegokolwiek działalności zawodowej niedającej się pogodzić z jego niezależnością i bezstronnością;

d) publicznie wyraził opinie – za pośrednictwem mediów, na piśmie, w ramach działalności publicznej albo w inny sposób – mogące obiektywnie wpłynąć w sposób negatywny na jego bezstronność;

e) z każdego innego powodu można na uprawnionych podstawach zakwestionować jego niezależność lub bezstronność.

3. Jeśli sędzia wyłączy się z jednego z wymienionych powodów, wówczas powiadamia o tym fakcie Przewodniczącego Izby, który zwalnia go z udziału w sprawie.

4. W razie wątpliwości zainteresowanego sędziego albo Przewodniczącego co do istnienia jednej z przesłanek wymienionych w § 2 niniejszej Reguły kwestia ta podlega rozstrzygnięciu przez Izbę. Po wysłuchaniu stanowiska zainteresowanego sędziego Izba naradza się i głosuje pod jego nieobecność. Na potrzeby narady i głosowania w tej kwestii jego miejsce zajmuje pierwszy w kolejności sędzia zastępca w Izbie. Tę samą zasadę stosuje się, jeśli sędzia zasiada z ramienia zainteresowanej Układającej się Strony zgodnie z Regułami 29 i 30.

5. Powyższe przepisy mają również zastosowanie do sędziego zasiadającego jednoosobowo albo zasiadającego w Komitecie, z zastrzeżeniem że powiadomienie wymagane zgodnie z § 1 lub 3 niniejszej Reguły przekazuje się Przewodniczącemu Izby.

Reguła 29² – Sędziowie *ad hoc*

1. a) Jeśli sędzia wybrany z ramienia zainteresowanej Układającej się Strony nie może zasiadać w Izbie, wyłączy się, zostanie zwolniony lub gdy nie ma takiego sędziego, Przewodniczący Izby wskazuje sędziego *ad hoc* spełniającego warunki do udziału w rozpatrzeniu sprawy zgodnie z Regułą 28 z listy przekazanej wcześniej przez Układającą się Stronę, zawierającej nazwiska od trzech do pięciu osób,

1. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r., 13 grudnia 2004 r., 13 listopada 2006 r. i 6 maja 2013 r.
2. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r., 13 listopada 2006 r., 29 marca 2010 r., 6 maja 2013 r., 19 września 2016 r., 16 kwietnia 2018 r. i 3 czerwca 2019 r.

które Układająca się Strona przedstawiła jako uprawnione do pełnienia funkcji sędziego *ad hoc* na odnawialny okres czterech lat i które spełniają kryteria określone w § 1 litera c niniejszej Reguły.

Lista ta musi składać się z osób obu płci i zawierać dane biograficzne osób, których nazwiska zostały wymienione na liście. Osoby, których nazwiska widnieją na liście, nie mogą reprezentować w jakimkolwiek charakterze strony albo strony trzeciej w postępowaniu przez Trybunałem.

b) Procedurę określoną w § 1 litera a niniejszej Reguły stosuje się, jeśli powołana w ten sposób osoba nie może zasiadać w składzie lub się wyłączyć.

c) Sędzia *ad hoc* musi posiadać kwalifikacje wymagane w artykule 21 ustęp 1 Konwencji oraz musi być w stanie spełnić wymogi dyspozycyjności i obecności określone w § 5 niniejszej Reguły. W okresie, na jaki został powołany, sędzia *ad hoc* nie może reprezentować w jakimkolwiek charakterze strony ani strony trzeciej w postępowaniu przez Trybunałem.

2. Przewodniczący Izby powołuje innego sędziego pochodzącego z wyboru do zasiadania jako sędzia *ad hoc*, jeżeli:

a) w okresie notyfikacji skargi zgodnie z Regułą 54 § 2 litera b zainteresowana Układająca się Strona nie przekazała Szefowi Kancelarii listy, o której mowa w § 1 litera a niniejszej Reguły, albo

b) Przewodniczący Izby stwierdzi, że mniej niż trzy osoby spośród osób widniejących na liście spełniają wymogi określone w § 1 litera c niniejszej Reguły.

3. Przewodniczący Izby może postanowić, że do czasu notyfikacji zainteresowanej Układającej się Stronie skargi na podstawie Reguły 54 § 2 litera b nie powoła sędziego *ad hoc* na podstawie § 1 litera a lub § 2 niniejszej Reguły. W takim przypadku do czasu podjęcia decyzji przez Przewodniczącego Izby zasiada pierwszy w kolejności sędzia zastępca.

4. Sędzia *ad hoc* na początku pierwszego po jego powołaniu posiedzenia wyznaczonego w celu rozpatrzenia sprawy składa przysięgę albo uroczyste oświadczenie przewidziane w Regule 3. Czynność tę odnotowuje się w protokole.

5. Od sędziów *ad hoc* wymaga się pozostawania do dyspozycji Trybunału i, z zastrzeżeniem Reguły 26 § 2, obecności na posiedzeniach Izby.

6. Przepisy niniejszej Reguły stosuje się odpowiednio do postępowań przed składem Wielkiej Izby w związku z wnioskiem o wydanie opinii doradczej złożonym na podstawie artykułu 1 Protokołu nr 16 do Konwencji, jak również do postępowań przed Wielką Izbą powołaną do badania wniosków zaakceptowanych przez skład.

Reguła 30¹ – Wspólny interes

1. Jeśli co najmniej dwie Układające się Strony, skarżących lub tych przeciwko którym wniesiono skargę, mają wspólny interes, Przewodniczący Izby może zwrócić się do nich o porozumienie się w sprawie wyznaczenia jednego sędziego wybranego z ramienia jednej z zainteresowanych Układających się Stron jako sędziego wspólnego interesu, który z urzędu będzie brał udział w sprawie. Jeżeli Strony nie mogą dojść do porozumienia, Przewodniczący wybiera sędziego wspólnego interesu w drodze losowania spośród sędziów zaproponowanych przez Strony.

2. Przewodniczący Izby może postanowić, że do czasu notyfikacji zainteresowanej Układającej się Stronie skargi na podstawie Reguły 54 § 2 nie zwróci się do Układających się Stron o wyznaczenie sędziego na podstawie § 1 niniejszej Reguły.

1. Zmieniona przez Trybunał 7 lipca 2003 r.

3. W przypadku różnicy zdań co do istnienia wspólnego interesu lub jakiegokolwiek związanej z tym kwestii decyzję podejmuje Izba, w razie konieczności po uzyskaniu pisemnej argumentacji od zainteresowanych Układających się Stron.

Tytuł II – Procedura

Rozdział I – Zasady ogólne

Reguła 31 – Możliwość uchylenia stosowania przepisów

Przepisy niniejszego tytułu nie stoją na przeszkodzie uchyleniu przez Trybunał ich stosowania przy rozpatrywaniu konkretnej sprawy po konsultacji ze stronami w razie potrzeby.

Reguła 32 – Wytyczne dotyczące praktyki

Przewodniczący Trybunału może wydawać wytyczne dotyczące praktyki, w szczególności w odniesieniu do takich kwestii jak stawiennictwo na rozprawach, składanie pism procesowych i innych dokumentów.

Reguła 33¹ – Jawność dokumentów

1. Wszystkie dokumenty przedłożone w Kancelarii przez strony lub osoby trzecie w związku ze skargą, z wyłączeniem dokumentów przedłożonych w ramach negocjacji ugodowych przewidzianych w Regule 62, są publicznie dostępne zgodnie z zasadami ustalonymi przez Szefa Kancelarii, chyba że Przewodniczący Izby, z przyczyn wskazanych w § 2 niniejszej Reguły, z urzędu albo na wniosek strony lub jakiegokolwiek innej osoby zainteresowanej, zdecyduje inaczej.
2. Publiczny dostęp do dokumentu lub do jego dowolnej części może zostać ograniczony ze względów obyczajowych, z uwagi na porządek publiczny lub bezpieczeństwo państwowe w społeczeństwie demokratycznym, gdy wymaga tego dobro małoletnich lub gdy służy ono ochronie życia prywatnego stron lub innej osoby zainteresowanej, lub w granicach uznanych przez Przewodniczącego Izby za bezwzględnie konieczne, kiedy jawność mogłaby przynieść szkodę interesom wymiaru sprawiedliwości.
3. Wniosek o objęcie poufnością przedłożony na podstawie § 1 niniejszej Reguły powinien zawierać uzasadnienie i określać, czy niedostępna publicznie ma być całość, czy część dokumentów.

Reguła 34² – Użycie języków

1. Językami urzędowymi Trybunału są angielski i francuski.
2. W związku ze skargami wniesionymi na podstawie artykułu 34 Konwencji oraz do czasu notyfikacji skargi Układającej się Stronie zgodnie z niniejszym Regulaminem, wszelka korespondencja ze skarżącymi lub ich przedstawicielami oraz ustne i pisemne oświadczenia skarżących lub ich przedstawicieli, jeśli nie zostały sporządzone w jednym z języków urzędowych Trybunału, powinny być sporządzone w jednym z języków urzędowych Układających się Stron. Jeśli Układająca się Strona jest informowana lub powiadamiana o skardze zgodnie z niniejszym Regulaminem, skarga oraz załączone do niej dokumenty są przekazywane Państwu w języku, w jakim zostały złożone przez skarżącego w Kancelarii.
3. a) Wszelka korespondencja oraz ustne i pisemne oświadczenia skarżących lub ich przedstawicieli dotyczące rozprawy, a także komunikacja ze skarżącymi lub ich przedstawicielami prowadzone po

1. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r., 7 lipca 2003 r., 4 lipca 2005 r., 13 listopada 2006 r., 14 maja 2007 r. i 4 listopada 2019 r.
2. Zmieniona przez Trybunał 13 grudnia 2004 r. i 19 listopada 2016 r.

notyfikowaniu skargi Układającej się Stronie dokonuje się w jednym z języków urzędowych Trybunału, chyba że Przewodniczący Izby zezwoli na dalsze używanie języka urzędowego Układającej się Strony.

b) W przypadku udzielenia powyższego zezwolenia Szef Kancelarii podejmuje niezbędne czynności w celu zapewnienia tłumaczenia ustnego i pisemnego na język angielski lub francuski, odpowiednio ustnych i pisemnych oświadczeń skarżącego, w całości lub w części, jeżeli Przewodniczący Izby uzna, że leży to w interesie zapewnienia prawidłowego przebiegu postępowania.

c) Przewodniczący Izby może w wyjątkowych przypadkach udzielić powyższego zezwolenia, pod warunkiem że skarżący poniesie całość lub część kosztów podejmowania takich czynności.

d) O ile Przewodniczący Izby nie zdecyduje inaczej, każda decyzja podjęta na podstawie poprzedzających przepisów niniejszego paragrafu jest wiążąca w dalszym toku postępowania w sprawie, w tym w postępowaniu dotyczącym wniosków o przekazanie sprawy do Wielkiej Izby oraz o interpretację lub rewizję wyroku na podstawie odpowiednio Reguł 73, 79 i 80.

4. a) Wszelka korespondencja z Układającą się Stroną będącą stroną w sprawie oraz ustne i pisemne oświadczenia Układającej się Strony będącej stroną w sprawie powinny być sporządzane w jednym z języków urzędowych Trybunału. Przewodniczący Izby może zezwolić zainteresowanej Układającej się Stronie na używanie jednego z jej języków urzędowych w ustnych i pisemnych oświadczeniach.

b) Jeśli takie zezwolenie zostało udzielone, wnioskująca Strona musi:

i) przedłożyć tłumaczenie jej pisemnych oświadczeń na jeden z języków urzędowych Trybunału w terminie wskazanym przez Przewodniczącego Izby. Jeśli Strona ta nie przedłoży tłumaczenia w tym terminie, Szef Kancelarii może podjąć niezbędne czynności w celu zapewnienia takiego tłumaczenia, obciążając wnioskującą Stronę kosztami;

ii) ponieść koszty tłumaczenia ustnego jej ustnych oświadczeń na język angielski lub francuski. Za podjęcie czynności koniecznych dla zapewnienia takiego tłumaczenia ustnego odpowiada Szef Kancelarii.

c) Przewodniczący Izby może zarządzić, że Układająca się Strona, która jest stroną w sprawie, w określonym terminie przedłoży tłumaczenie na język angielski lub francuski, albo streszczenie w języku angielskim lub francuskim wszystkich lub niektórych załączników do jej pisemnych oświadczeń lub jakichkolwiek innych właściwych dokumentów albo ich fragmentów.

d) Poprzednie litery niniejszego paragrafu stosuje się również odpowiednio do interwencji strony trzeciej na podstawie Reguły 44 oraz do posługiwania się przez stronę trzecią językiem innym niż język urzędowy.

5. Przewodniczący Izby może wystąpić do pozwanej Układającej się Strony o przekazanie tłumaczenia jej pisemnych oświadczeń w jej języku urzędowym lub jednym z jej języków urzędowych, aby ułatwić skarżącemu zrozumienie tych oświadczeń.

6. Każdy świadek, biegły lub inna osoba, która stawia się przed Trybunałem, może posługiwać się swoim własnym językiem, jeśli nie posiada wystarczającej znajomości jednego z dwóch języków urzędowych Trybunału. W takim przypadku Szef Kancelarii podejmuje niezbędne czynności w celu zapewnienia tłumaczenia pisemnego lub ustnego.

7. W przypadku wniosku o wydanie opinii doradczej na podstawie artykułu 1 Protokołu nr 16 do Konwencji wnioskujący sąd lub trybunał może przedłożyć wniosek, o którym mowa w Regule 92, do Trybunału w narodowym języku urzędowym używanym w postępowaniu krajowym. Jeśli język ten nie jest językiem urzędowym Trybunału, należy wówczas przedłożyć tłumaczenie takiego wniosku na język angielski lub francuski w terminie wskazanym przez Przewodniczącego Izby.

Reguła 35 – Reprezentacja Układających się Stron

Układające się Strony reprezentowane są przez pełnomocników rządu, którzy mogą korzystać z pomocy adwokatów lub doradców.

Reguła 36¹ – Reprezentacja skarżących

1. Osoby, organizacje pozarządowe lub grupy jednostek mogą wnosić skargi na podstawie artykułu 34 Konwencji osobiście lub za pośrednictwem przedstawiciela.

2. Po notyfikowaniu skargi pozwanej Układającej się Stronie na podstawie Reguły 54 § 2 litera b skarżący powinien być reprezentowany zgodnie z § 4 niniejszej Reguły, chyba że Przewodniczący Izby zdecyduje inaczej.

3. Skarżący musi być w taki sposób reprezentowany na każdej rozprawie zarządzanej przez Izbę, chyba że Przewodniczący Izby w drodze wyjątku zezwoli skarżącemu na wystąpienie przed Trybunałem osobiście, z zastrzeżeniem w razie potrzeby obecności adwokata lub innego zaaprobowanego przedstawiciela.

4. a) Przedstawicielem działającym w imieniu skarżącego zgodnie z §§ 2 i 3 niniejszej Reguły jest adwokat uprawniony do wykonywania zawodu w którejkolwiek z Układających się Stron oraz zamieszkały na terytorium jednej z nich albo inna osoba zaaprobowana przez Przewodniczącego Izby.

b) Jeśli przedstawiciel strony w postępowaniu składa oświadczenia, które stanowią nadużycie, są bezzasadne, uporczywe, wprowadzające w błąd lub rozwlekłe, Przewodniczący Izby może odmówić przyjęcia wszystkich lub części jej oświadczeń lub podjąć inną decyzję zgodnie ze swoim uznaniem, bez uszczerbku dla przepisów artykułu 35 ustęp 3 Konwencji.

c) W wyjątkowych okolicznościach i na każdym etapie postępowania Przewodniczący Izby może zdecydować, jeśli uzna to za uzasadnione okolicznościami albo zachowaniem adwokata lub innej osoby zaaprobowanej zgodnie z § 4 litera a niniejszej Reguły, że osoba ta nie może dalej reprezentować lub pomagać skarżącemu w postępowaniu oraz że skarżący powinien poszukać innego przedstawiciela. Przed wydaniem takiej decyzji przedstawiciel musi mieć możliwość wypowiedzenia się.

5. a) Adwokat lub inny zaaprobowany przedstawiciel albo sam skarżący, który zwraca się o zezwolenie na osobiste występowanie przed Trybunałem, musi posiadać odpowiednią zdolność rozumienia jednego z języków urzędowych Trybunału, nawet w przypadku udzielenia zezwolenia zgodnie z poniższą literą.

b) Jeżeli osoba taka nie włada wystarczająco biegle jednym z języków urzędowych Trybunału, aby móc się wypowiedzieć, Przewodniczący Izby może zezwolić na używanie jednego z języków urzędowych Układających się Stron na podstawie Reguły 34 § 3.

Reguła 37² – Korespondencja, zawiadomienia i wezwania

1. Uznaje się, że korespondencja lub zawiadomienia kierowane do pełnomocników rządu lub adwokatów stron są adresowane do stron.

2. Jeśli Trybunał uzna, że do przekazania korespondencji, zawiadomienia lub wezwania osobom innymi aniżeli pełnomocnicy rządu lub adwokaci stron niezbędna jest pomoc rządu państwa, na

1. Zmieniona przez Trybunał 7 lipca 2003 r. i 7 lutego 2022 r.

2. Zmieniona przez Trybunał 7 lipca 2003 r.

terytorium którego dokumenty te mają być doręczone, Przewodniczący Trybunału zwraca się bezpośrednio do tego rządu w celu uzyskania niezbędnych ułatwień.

Reguła 38 – Pisma procesowe

1. Zgodnie z niniejszym Regulaminem żadne pisemne uwagi ani inne dokumenty nie mogą zostać złożone po upływie terminu wyznaczonego w zależności od przypadku przez Przewodniczącego Izby albo Sędziego Sprawozdawcę. Pisemnych uwag lub innych dokumentów złożonych po tym terminie lub wbrew wytycznym dotyczącym praktyki wydanym na podstawie Reguły 32 nie włącza się do akt sprawy, chyba że Przewodniczący Izby zdecyduje inaczej.
2. W celu zbadania, czy dochowano terminu określonego w § 1 niniejszej Reguły, bierze się pod uwagę poświadczoną datę wysłania dokumentu lub, w przypadku braku takiej daty, rzeczywistą datę jego wpływu do Kancelarii.

Reguła 38A¹ – Rozpatrywanie kwestii proceduralnych

Kwestie proceduralne wymagające decyzji Izby rozpatrywane są równocześnie z badaniem sprawy, chyba że Przewodniczący Izby postanowi inaczej.

Reguła 39² – Środki tymczasowe

1. Izba lub w stosownych przypadkach Przewodniczący Sekcji lub sędzia dyżurny wyznaczony na podstawie § 4 niniejszej Reguły może – na wniosek strony lub innej osoby zainteresowanej albo z urzędu – wskazać stronom środek tymczasowy, jaki należy w ich ocenie zastosować w interesie stron lub właściwego przebiegu postępowania.
2. W razie uznania tego za stosowne środek zastosowany w danej sprawie jest niezwłocznie notyfikowany Komitetowi Ministrów.
3. Izba lub w stosownych przypadkach Przewodniczący Sekcji lub sędzia dyżurny wyznaczony na podstawie § 4 niniejszej Reguły może żądać od stron informacji o każdej kwestii związanej z zastosowaniem zaleconego środka tymczasowego.
4. Przewodniczący Trybunału może wyznaczyć Wiceprzewodniczących Sekcji jako sędziów dyżurnych do orzekania w sprawach wniosków o środki tymczasowe.

Reguła 40 – Pilna notyfikacja skargi

W każdym pilnym przypadku Szef Kancelarii za upoważnieniem Przewodniczącego Izby może z zastrzeżeniem możliwości podjęcia innych czynności procesowych oraz wszelkich dostępnych środków poinformować Układającą się Stronę, której dotyczy skarga, o wniesieniu skargi i w skrócie o jej treści.

Reguła 41³ – Porządek rozpatrywania spraw

Określając porządek rozpatrywania spraw, Trybunał uwzględnia ważność i pilność kwestii podnoszonych w sprawach na podstawie ustalonych przez siebie kryteriów. Izba lub jej

1. Dodana przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r.

2. Zmieniona przez Trybunał 4 lipca 2005 r., 16 stycznia 2012 r. i 14 stycznia 2013 r.

3. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r. oraz 29 czerwca 2009 r.

Przewodniczący może jednak odstąpić od tych kryteriów, by udzielić pierwszeństwa określonej skardze.

Reguła 42 – Połączenie i równoczesne rozpatrywanie skarg (wcześniej Reguła 43)

1. Na wniosek stron albo z urzędu Izba może zarządzić połączenie dwóch lub większej liczby skarg.
2. Po konsultacji ze stronami Przewodniczący Izby może zarządzić, że postępowania w sprawie skarg przypisanych tej samej Izbie będą prowadzone równoległe, bez uszczerbku dla możliwości podjęcia przez Izbę decyzji w kwestii połączenia skarg.

Reguła 43¹ – Skreślenie i ponowne wpisanie na listę (wcześniej Reguła 44)

1. Trybunał może na każdym etapie postępowania zdecydować o skreśleniu skargi z listy spraw zgodnie z artykułem 37 Konwencji.
2. Gdy skarżąca Układająca się Strona zawiadomi Szefa Kancelarii o braku zamiaru kontynuowania sprawy, Izba może skreślić skargę z listy Trybunału na podstawie artykułu 37 Konwencji, jeżeli druga Układająca się Strona lub Układające się Strony, których sprawa dotyczy, wyrażą zgodę na takie zakończenie postępowania.
3. W razie polubownego załatwienia sprawy zgodnie z artykułem 39 Konwencji skargę skreśla się z listy spraw Trybunału w drodze decyzji. Zgodnie z artykułem 39 ustęp 4 Konwencji decyzję tę przekazuje się Komitetowi Ministrów, który czuwa nad wykonaniem warunków polubownego załatwienia sprawy określonych w decyzji. W innych przypadkach przewidzianych w artykule 37 Konwencji skarga, którą uznano za dopuszczalną, zostaje skreślona w drodze wyroku, natomiast skargę uznaną za niedopuszczalną skreśla się w drodze decyzji. Jeżeli skarga została skreślona w drodze wyroku, Przewodniczący Izby przesyła ostateczny wyrok Komitetowi Ministrów w celu umożliwienia mu czuwania, zgodnie z artykułem 46 ustęp 2 Konwencji, nad wykonaniem zobowiązań, które mogły zostać nałożone w związku z zakończeniem lub rozstrzygnięciem sporu.
4. W przypadku skreślenia skargi zgodnie z artykułem 37 Konwencji rozstrzygnięcie o kosztach należy do swobodnego uznania Trybunału. Jeśli zasądzenie kosztów następuje w drodze decyzji o skreśleniu skargi, której nie uznano za dopuszczalną, Przewodniczący Izby przesyła decyzję Komitetowi Ministrów.
5. W przypadku skreślenia skargi zgodnie z artykułem 37 Konwencji Trybunał może ją ponownie wpisać na swoją listę, jeżeli uzna, że jest to uzasadnione wyjątkowymi okolicznościami.

Reguła 44² – Interwencja strony trzeciej

1. a) W przypadku notyfikacji skargi wniesionej na podstawie artykułu 33 lub 34 Konwencji pozwanej Układającej się Stronie na podstawie Reguły 51 § 1 lub 54 § 2 litera b Szef Kancelarii przesyła jednocześnie kopię skargi innej Układającej się Stronie, której obywatelem jest skarżący w sprawie. W podobny sposób Szef Kancelarii notyfikuje każdej takiej Układającej się Stronie decyzję o zwołaniu w tej sprawie ustnej rozprawy.

1. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r., 7 lipca 2003 r., 13 listopada 2006 r. i 4 kwietnia 2012 r.
2. Zmieniona przez Trybunał 7 lipca 2003 r., 13 listopada 2006 r., 19 września 2016 r., 3 czerwca 2002 r. i 3 marca 2023 r.

b) Jeśli Układająca się Strona wyraża zamiar skorzystania z prawa przysługującego jej na podstawie artykułu 36 ustęp 1 Konwencji do przedstawienia pisemnych uwag lub wzięcia udziału w rozprawie, musi o tym powiadomić na piśmie Szefa Kancelarii nie później niż dwanaście tygodni po przesłaniu lub notyfikacji, o których mowa w poprzedniej literze. Przewodniczący Izby może wyznaczyć inny termin z wyjątkowych względów.

2. Jeśli Komisarz Praw Człowieka Rady Europy wyraża zamiar skorzystania z prawa na podstawie artykułu 36 ustęp 3 Konwencji do przedstawienia pisemnych uwag musi on poinformować o tym na piśmie Szefa Kancelarii nie później niż dwanaście tygodni po opublikowaniu w bazie orzecznictwa Trybunału HUDOC informacji o notyfikacji skargi pozwanej Układającej się. Jeśli Komisarz Praw Człowieka Rady Europy wyraża zamiar skorzystania z prawa na podstawie artykułu 36 ustęp 3 Konwencji lub wzięcia udziału w rozprawie, musi on poinformować o tym na piśmie Szefa Kancelarii nie później niż cztery tygodnie po publikacji na stronie internetowej Trybunału informacji o decyzji Izby o zwołaniu ustnej rozprawy. Przewodniczący Izby może wyznaczyć inne terminy z wyjątkowych względów.

Jeśli Komisarz Praw Człowieka nie może osobiście uczestniczyć w postępowaniu przed Trybunałem, wskazuje nazwisko osoby lub osób z jego Biura wyznaczonych do jego reprezentowania. Może on korzystać z pomocy adwokata.

3. a) Po notyfikacji skargi na podstawie Reguły 51 § 1 lub 54 § 2 litera b pozwanej Układającej się Stronie Przewodniczący Izby może, w interesie wymiaru sprawiedliwości, zgodnie z artykułem 36 ustęp 2 Konwencji wezwać każdą Układającą się Stronę, która nie jest stroną postępowania, lub każdą osobę zainteresowaną inną niż osoba skarżąca do przedstawienia pisemnych uwag lub, w wyjątkowych przypadkach, wzięcia udziału w rozprawie lub udzielić jej na to zgody.

b) Wnioski o wyrażenie takiej zgody należy właściwie uzasadnić i przedłożyć na piśmie w jednym z języków urzędowych zgodnie z Regułą 34 § 4. Wnioski o zezwolenie na przedstawienie pisemnych uwag należy składać nie później niż w terminie dwunastu tygodni po opublikowaniu w bazie danych orzecznictwa Trybunału HUDOC informacji o notyfikacji skargi pozwanej Układającej się Stronie. Wnioski o dopuszczenie do udziału w rozprawie przed Izbą należy składać nie później niż cztery tygodnie po opublikowaniu na stronie internetowej Trybunału informacji o decyzji Izby o przeprowadzeniu rozprawy. Przewodniczący Izby może wyznaczyć inne terminy z wyjątkowych względów.

4. a) W sprawach do rozpatrzenia przez Wielką Izbę terminy przewidziane w poprzednich paragrafach biegną od publikacji na stronie internetowej Trybunału informacji o decyzji Izby na podstawie Reguły 72 § 1 o zrzeczeniu się właściwości na rzecz Wielkiej Izby lub od decyzji składu Wielkiej Izby na podstawie Reguły 73 § 2 o przyjęciu wniosku strony o przekazanie sprawy do Wielkiej Izby.

b) W wystarczająco uzasadnionych przypadkach Przewodniczący Izby może wyjątkowo wydłużyć terminy określone w niniejszej Regule.

5. Do wszelkich wezwań lub zgód, o których mowa w § 3 litera a niniejszej Reguły, mają zastosowanie wszystkie warunki, w tym terminy, wyznaczone przez Przewodniczącego Izby. W razie ich niespełnienia Przewodniczący może odmówić włączenia uwag do akt sprawy lub ograniczyć uczestnictwo w postępowaniu w takim stopniu, jaki uzna za stosowny.

6. Pisemne uwagi przedstawione na podstawie (przepisów) niniejszej Reguły należy sporządzić w językach urzędowych wskazanych w Regule 34 § 4. Szef Kancelarii przekazuje je stronom, które są uprawnione do przedstawienia odpowiedzi w postaci własnych uwag, z zastrzeżeniem wszelkich warunków, w tym terminów, wyznaczonych przez Przewodniczącego Izby, lub w razie potrzeby zajęcia stanowiska w czasie rozprawy.

7. Przepisy niniejszej Reguły stosuje się odpowiednio do postępowań przed Wielką Izbą zwołaną w celu wydania opinii doradczej na podstawie artykułu 2 Protokołu nr 16 do Konwencji. Przewodniczący Trybunału wskazuje terminy, które obowiązują interweniujące strony trzecie.

Reguła 44A¹ – Obowiązek współpracy z Trybunałem

Strony mają obowiązek pełnej współpracy w toku postępowania, w szczególności podejmowania takich działań leżących w zakresie ich kompetencji, jakie Trybunał uważa za konieczne do należytego sprawowania wymiaru sprawiedliwości. Obowiązek ten odnosi się również do Układającej się Strony niebędącej stroną postępowania, jeżeli taka współpraca jest niezbędna.

Reguła 44B² – Niezastosowanie się do zarządzenia Trybunału

W przypadku gdy strona nie zastosuje się do zarządzenia Trybunału dotyczącego toku postępowania, Przewodniczący Izby może podjąć wszelkie kroki, jakie uzna za stosowne.

Reguła 44C³ – Brak efektywnego uczestnictwa

1. W przypadku niepowołania przez stronę dowodów lub niedostarczenia informacji żądanych przez Trybunał albo w razie nieujawnienia przez nią istotnych informacji z własnej inicjatywy lub braku efektywnego uczestnictwa w postępowaniu przejawiającego się w inny sposób Trybunał może wyciągnąć z tego takie wnioski, jakie uzna za stosowne.
2. Brak lub odmowa efektywnego uczestnictwa w postępowaniu przez pozwaną Układającą się Stronę jako takie nie stanowią podstawy do umorzenia rozpatrywania skargi przez Izbę.

Reguła 44D⁴ – Wyłączenie z reprezentowania lub pomocy przed Trybunałem

1. W wyjątkowych okolicznościach, gdy uzna to za uzasadnione zachowaniem adwokata lub osoby wyznaczonej na podstawie Reguły 36 § 4 litera a, Przewodniczący Trybunału może zarządzić, że taki adwokat lub taka inna osoba nie może dalej reprezentować strony lub pomagać jej w postępowaniu przed Trybunałem. Takie zarządzenie o wyłączeniu może zostać wydane na czas określony lub nieokreślony.
2. Decyzja taka musi być uzasadniona i nastąpić na uzasadniony wniosek Izby, po uprzednim umożliwieniu zainteresowanej osobie, zainteresowanemu rządowi czy Palestrze Adwokackiej przedstawienia uwag. O decyzji informuje się zainteresowaną osobę, rząd lub Palestrę Adwokacką.
3. Na uzasadniony wniosek osoby wyłączonej na podstawie § 1 Przewodniczący Trybunału może, w stosownych przypadkach po konsultacji z Izbą, o której mowa w § 2, jak również z zainteresowanym rządem lub Palestrą Adwokacką, przywrócić prawa do reprezentowania. O decyzji informuje się zainteresowaną osobę, rząd lub Palestrę Adwokacką.

1. Dodana przez Trybunał 13 grudnia 2004 r.

2. Dodana przez Trybunał 13 grudnia 2004 r.

3. Dodana przez Trybunał 13 grudnia 2004 r.

4. Dodana przez Trybunał 13 grudnia 2004 r. i zmieniona 7 lutego 2022 r.

Reguła 44E¹ – Niepodtrzymywanie skargi

Zgodnie z artykułem 37 ustęp 1 litera a Konwencji jeśli skarżąca Układająca się Strona lub skarżący nie podtrzymuje skargi, Izba może skreślić skargę z listy Trybunału zgodnie z Regułą 43 niniejszego Regulaminu.

1. Dodana przez Trybunał 13 grudnia 2004 r.

Rozdział II – Wszczęcie postępowania

Reguła 45 – Podpisy

1. Skargę wnoszoną na podstawie artykułów 33 lub 34 Konwencji składa się na piśmie; skarga ta musi zostać podpisana skarżącego lub jego przedstawiciela.
2. W przypadku gdy skargę wnosi organizacja pozarządowa lub grupa jednostek, skargę taką podpisują osoby właściwe do reprezentowania tej organizacji lub grupy. Właściwa Izba lub właściwy Komitet rozstrzyga każdą kwestię dotyczącą tego, czy osoby, które podpisały skargę, są do tego uprawnione.
3. Jeżeli skarżący są reprezentowani zgodnie z Regułą 36, ich przedstawiciele są zobowiązani do przedłożenia pełnomocnictwa lub pisemnego upoważnienia.

Reguła 46¹ – Treść skargi międzypaństwowej

Układająca się Strona lub Układające się Strony mające zamiar wnieść sprawę do Trybunału na podstawie artykułu 33 Konwencji składają w Kancelarii skargę zawierającą:

- a) nazwę pozwanej Układającej się Strony;
- b) opis stanu faktycznego;
- c) opis zarzuczonego naruszenia (zarzuczonych naruszeń) Konwencji oraz odpowiednie uzasadnienie;
- d) oświadczenie o spełnieniu warunków dopuszczalności (wyczerpanie krajowych środków odwoławczych i zachowanie terminu) określonych w artykule 35 ustęp 1 Konwencji;
- e) przedmiot skargi oraz ogólne określenie wszelkich roszczeń o słuszne zadośćuczynienie zgłaszanych na podstawie artykułu 41 Konwencji w imieniu strony lub stron, które uważają się za pokrzywdzone, oraz
- f) nazwisko i adres osoby lub osób ustanowionych jako Pełnomocnik rządu
oraz dołączone do niej:
- g) kopie wszystkich stosownych dokumentów, a w szczególności decyzji, sądowych i innych, dotyczących przedmiotu skargi.

Reguła 47² – Treść skargi indywidualnej

1. Skargę złożoną na podstawie artykułu 34 Konwencji sporządza się na oficjalnym formularzu skargi udostępnionym przez Kancelarię, chyba że Trybunał postanowi inaczej. Skarga powinna zawierać wszystkie informacje wymagane w poszczególnych częściach formularza, a mianowicie:
 - a) nazwisko, datę urodzenia, obywatelstwo oraz adres skarżącego oraz, jeśli skarżący jest osobą prawną, jej pełną nazwę, datę zawiązania lub rejestracji, numer, pod jakim została zarejestrowana (jeśli taki posiada), oraz adres siedziby;
 - b) jeśli skarżący jest reprezentowany przez pełnomocnika, nazwisko, adres, numer telefonu i faksu oraz adres e-mail pełnomocnika;

1. Zmieniona przez Trybunał 1 czerwca 2015 r.

2. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r., 11 grudnia 2007 r., 22 września 2008 r., 6 maja 2013 r., 1 czerwca i 5 października 2015 r.

c) jeśli skarżący jest reprezentowany przez pełnomocnika, oryginalny podpis skarżącego wraz z datą w części formularza dotyczącej pełnomocnictwa; oryginalny podpis przedstawiciela przyjmującego umocowanie do reprezentacji – również w części formularza dotyczącej pełnomocnictwa;

d) nazwę pozwanej Układającej się Strony lub pozwanych Układających się Stron;

e) zwięzły i czytelny opis stanu faktycznego;

f) zwięzłe i czytelne przedstawienie zarzuczonego naruszenia (zarzuczonych naruszeń) Konwencji oraz odpowiednie uzasadnienie; oraz

g) zwięzłe i czytelne oświadczenie o spełnieniu kryteriów dopuszczalności zawartych w artykule 35 ustęp 1 Konwencji.

2. a) Wszystkie informacje, o których mowa w § 1 litery od e do g powyżej, powinny być przedstawione w odpowiedniej części formularza skargi w sposób umożliwiający Trybunałowi określenie charakteru skargi i jej zakresu bez odwoływania się do innych dokumentów.

b) Skarżący może jednak uzupełnić powyższe informacje, dołączając do formularza skargi dodatkowe szczegółowe informacje dotyczące stanu faktycznego i zarzucanych naruszeń Konwencji oraz odpowiednie uzasadnienie. Taki załącznik nie może przekraczać 20 stron.

3.1. Formularz skargi podpisuje skarżący lub przedstawiciel skarżącego, dołączając do niego:

a) kopie dokumentów dotyczących zaskarżonych orzeczeń lub środków sądowych lub o innym charakterze;

b) kopie dokumentów oraz orzeczeń wykazujących, że skarżący spełnił warunek wyczerpania krajowych środków odwoławczych oraz dochował terminu przewidzianego w artykule 35 ustęp 1 Konwencji;

c) w stosownych przypadkach kopie dokumentów związanych z jakimkolwiek innym międzynarodowym postępowaniem mającym na celu przeprowadzenie dochodzenia lub rozwiązanie sporu;

d) jeśli skarżącym jest osoba prawna, o której mowa w Regule 47 § 1 litera a, dokument lub dokumenty świadczące o tym, iż osoba fizyczna, która wniosła skargę, posiada umocowanie do działania w imieniu skarżącego.

3.2. Dokumenty przedłożone na poparcie skargi są wymienione w porządku chronologicznym, kolejno ponumerowane oraz wyraźnie opisane.

4. Skarżący, którzy nie życzą sobie ujawnienia swojej tożsamości, powinni to zaznaczyć i wskazać przyczyny uzasadniające odstąpienie od zasady publicznego dostępu do informacji w postępowaniu przed Trybunałem. Trybunał może zezwolić na zachowanie anonimowości lub zastosować ją z urzędu.

5.1. Niespełnienie wymogów przewidzianych w §§ 1-3 niniejszej Reguły spowoduje, że skarga nie zostanie rozpatrzona przez Trybunał, chyba że:

a) skarżący przedstawił zadowalające wyjaśnienie powodów, dla których nie mógł sprostać powyższym wymogom;

b) skarga dotyczy wniosku o zastosowanie środka tymczasowego;

c) Trybunał zadecyduje inaczej z urzędu lub na wniosek skarżącego.

5.2. Trybunał może w każdym przypadku zwrócić się do skarżącego o przedstawienie w określonym terminie informacji lub dokumentów, wskazując formę lub sposób ich przedłożenia.

6. a) Za datę wniesienia skargi w rozumieniu artykułu 35 ustęp 1 Konwencji przyjmuje się datę wysłania do Trybunału formularza skargi spełniającego wymogi określone w niniejszej Regule. Za datę wysłania przyjmuje się datę stempla pocztowego.

b) Trybunał może jednak z ważnych przyczyn postanowić, że za datę wniesienia skargi należy przyjąć inną datę.

7. Skarżący zawiadamiają Trybunał o każdej zmianie adresu i wszystkich okoliczności istotnych dla skargi.

Rozdział III – Sędziowie Sprawozdawcy

Reguła 48¹ – Skargi międzypaństwowe

1. W przypadku złożenia skargi na podstawie artykułu 33 Konwencji Izba utworzona w celu jej rozpatrzenia wyznacza jednego lub więcej jej sędziów jako Sędziego Sprawozdawcę (Sędziów Sprawozdawców), który(-rzy) przedstawia(ją) raport o dopuszczalności skargi po otrzymaniu pisemnych uwag zainteresowanych Układających się Stron.
2. Sędzia Sprawozdawca (Sędziowie Sprawozdawcy) przedstawia(ją) takie raporty, projekty i inne dokumenty, które mogą pomóc Izbie i jej Przewodniczącemu w wypełnianiu ich funkcji.

Reguła 49² – Skargi indywidualne

1. Jeżeli materiał przedstawiony przez skarżącego wystarcza do stwierdzenia, że skarga jest niedopuszczalna lub powinna zostać skreślona z listy, skarga jest rozpatrywana w składzie jednego sędziego, o ile nie przemawia przeciwko temu szczególny powód.
2. Jeśli została wniesiona skarga na podstawie artykułu 34 Konwencji, a jej rozpoznanie przez Izbę lub Komitet sprawujące swoje funkcje na podstawie Reguły 53 § 2 Regulaminu wydaje się zasadne, Przewodniczący Sekcji, do której skarga została przydzielona, wyznacza jednego sędziego jako Sędziego Sprawozdawcę w celu zbadania skargi.
3. Badając skargi, Sędziowie Sprawozdawcy:
 - a) mogą wystąpić do stron o przedstawienie w określonym terminie wszelkich danych faktycznych, dokumentów lub innych materiałów, jakie uznają za istotne;
 - b) decydują, o ile Przewodniczący Sekcji nie zarządził rozpoznania sprawy przez Izbę lub Komitet, czy skarga ma być rozpoznana w składzie jednego sędziego, przez Komitet czy przez Izbę;
 - c) przedstawiają sprawozdania, projekty oraz inne dokumenty, które mogą być przydatne dla Izby, Komitetu lub Przewodniczącego przy wykonywaniu ich funkcji.

Reguła 50 – Postępowanie przed Wielką Izbą

Jeżeli sprawa została przedstawiona Wielkiej Izbie na podstawie artykułu 30 lub 43 Konwencji, Przewodniczący Wielkiej Izby wyznacza jednego lub, w przypadku skargi międzypaństwowej, jednego lub więcej jej członków jako Sędziego Sprawozdawcę (Sędziów Sprawozdawców).

1. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r.

2. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r., 4 lipca 2005 r., 13 listopada 2006 r. i 14 maja 2007 r.

Rozdział IV – Postępowanie w sprawie dopuszczalności

Skargi międzypaństwowe

Reguła 51¹ – Przydzielanie skarg i dalsze postępowanie

1. W przypadku złożenia skargi na podstawie artykułu 33 Konwencji Przewodniczący Trybunału natychmiast notyfikuje ją pozwanej Układającej się Stronie i przydziela skargę jednej z Sekcji.
2. Zgodnie z Regułą 26 § 1 litera a sędziowie wybrani z ramienia skarżącej i pozwanej Układającej się Strony zasiadają z urzędu jako członkowie Izby utworzonej do jej rozpatrzenia. Jeżeli skarga została wniesiona przez kilka Układających się Stron lub jeżeli skargi mające ten sam przedmiot wniesione przez kilka Układających się Stron są rozpatrywane łącznie na podstawie Reguły 42, stosuje się Regułę 30.
3. Po przydzieleniu sprawy Sekcji Przewodniczący Sekcji tworzy Izbę zgodnie z Regułą 26 § 1 i zwraca się do pozwanej Układającej się Strony o przedstawienie pisemnych uwag na temat jej dopuszczalności. Uwagi te są przekazywane przez Szefa Kancelarii skarżącej Układającej się Stronie, która może przedstawić w odpowiedzi swoje pisemne uwagi.
4. Przed rozstrzygnięciem o dopuszczalności skargi Izba albo jej Przewodniczący mogą zdecydować o wezwaniu Stron do przedstawienia dalszych pisemnych uwag.
5. Na wniosek jednej lub więcej zainteresowanych Układających się Stron lub gdy Izba postanowi o tym z własnej inicjatywy, należy zwołać rozprawę w sprawie dopuszczalności.
6. Przed ustaleniem procedury pisemnej oraz, w razie potrzeby, ustnej Przewodniczący Izby konsultuje się ze Stronami.

Skargi indywidualne

Reguła 52² – Przydzielanie skarg Sekcjom

1. Skargę wniesioną na podstawie artykułu 34 Konwencji Przewodniczący Trybunału przydziela Sekcji w sposób zapewniający sprawiedliwy rozdział spraw pomiędzy Sekcjami.
2. Izbę siedmiu sędziów przewidzianą w artykule 26 ustęp 1 Konwencji powołuje Przewodniczący właściwej Sekcji zgodnie z Regułą 26 § 1.
3. Do czasu utworzenia Izby zgodnie z § 2 niniejszej Reguły Przewodniczący Sekcji wykonuje wszelkie uprawnienia przyznane Przewodniczącemu Izby niniejszym Regulaminem.

Reguła 52A³ – Procedura przed sędzią zasiadającym jednoosobowo

1. Zgodnie z artykułem 27 Konwencji sędzia zasiadający jednoosobowo może uznać skargę wniesioną na podstawie artykułu 34 za niedopuszczalną lub skreślić ją z listy spraw Trybunału, jeżeli taka decyzja może zostać podjęta bez dalszego rozpatrywania skargi. Decyzja ta jest ostateczna. Zawiera krótkie uzasadnienie. Jest komunikowana skarżącemu.

1. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r.

2. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r.

3. Dodana przez Trybunał 13 listopada 2006 r. i zmieniona 9 września 2019 r. oraz 4 listopada 2019 r.

2. Jeżeli sędzia zasiadający jednoosobowo nie podejmie decyzji przewidzianej w § 1 niniejszej Reguły, sędzia ten przekazuje skargę Komitetowi lub Izbie do dalszego rozpatrzenia.

Reguła 53¹ – Postępowanie przed Komitetem

1. Zgodnie z artykułem 28 ustęp 1 litera a Konwencji Komitet może jednogłośnie i na każdym etapie postępowania uznać skargę za niedopuszczalną lub skreślić ją z listy spraw Trybunału, jeżeli decyzja taka może zostać podjęta bez dalszego rozpatrywania.

2. Jeżeli Komitet jest przekonany, że w świetle uwag stron otrzymanych na podstawie Reguły 54 § 2 litera b sprawa kwalifikuje się do rozpoznania zgodnie z procedurą przewidzianą w artykule 28 ustęp 1 litera b Konwencji, jednogłośnie wydaje wyrok zawierający jego decyzję w sprawie dopuszczalności oraz, stosownie do okoliczności, w sprawie słusznego zadośćuczynienia.

3. Jeżeli sędzia wybrany z ramienia zainteresowanej Układającej się Strony nie jest członkiem Komitetu, Komitet może na każdym etapie postępowania jednogłośnie wezwać tego sędziego w miejsce jednego ze swych członków, uwzględniając wszystkie istotne czynniki, w tym sprzeciw Strony dotyczący zastosowania procedury przewidzianej w artykule 28 ustęp 1 litera b Konwencji.

4. Decyzje i wyroki wydane na podstawie artykułu 28 ustęp 1 Konwencji są ostateczne. Zawierają uzasadnienie. Decyzje mogą zawierać krótkie uzasadnienie, jeśli zostały przyjęte po przekazaniu sprawy przez sędziego zasiadającego jednoosobowo na podstawie Reguły 52A § 2.

5. Skarżący, jak również zainteresowane Układające się Strony, o ile zostały wcześniej zaangażowane w sprawę zgodnie z niniejszym Regulaminem, są informowani o decyzji Komitetu przez Szefa Kancelarii.

6. Jeżeli Komitet nie wydał żadnej decyzji ani wyroku, skargę przekazuje się Izbie utworzonej zgodnie z Regułą 52 § 2 w celu zbadania sprawy.

7. Przepisy Reguły 42 § 1 oraz Reguł 79-81 stosuje się odpowiednio do postępowania przed Komitetem.

Reguła 54² – Postępowanie przed Izbą

1. Izba może od razu uznać skargę za niedopuszczalną lub skreślić ją z listy spraw Trybunału. Decyzja Izby może dotyczyć całej skargi lub jej części.

2. W przeciwnym razie Izba lub Przewodniczący Sekcji może podjąć decyzję o:

a) zwróceniu się do stron o przedstawienie danych faktycznych, dokumentów lub innych materiałów, jakie Izba lub jej Przewodniczący uzna za istotne;

b) zawiadomieniu pozwanej Układającej się Strony o skardze lub o części skargi oraz o zwróceniu się do niej o przedstawienie pisemnych uwag, a po ich otrzymaniu – o zwróceniu się do skarżącego o przedstawienie w odpowiedzi swoich uwag;

c) wystąpieniu do stron o przedstawienie dalszych pisemnych uwag.

3. Przy wykonywaniu czynności wskazanych w § 2 litera b niniejszej Reguły Przewodniczący Sekcji zasiadający w składzie jednoosobowym może od razu uznać część skargi za niedopuszczalną lub skreślić część skargi z listy spraw Trybunału. Decyzja ta jest ostateczna. Zawiera krótkie uzasadnienie.

1. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r., 4 lipca 2005 r., 14 maja 2007 r., 16 stycznia 2012 r. oraz 4 listopada 2019 r.

2. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r. oraz 14 stycznia 2013 r.

Skarżącego oraz zainteresowane Układające się Strony informuje się o decyzji listem zawierającym to uzasadnienie.

4. Przepisy §§ 2 i 3 niniejszej Reguły stosuje się również do Wiceprzewodniczących Sekcji, którzy zgodnie z Regułą 39 § 4 zostali wyznaczeni jako sędziowie dyżurni orzekający w sprawach wniosków o środki tymczasowe. Decyzja o uznaniu skargi za niedopuszczalną zawiera krótkie uzasadnienie. Skarżącego informuje się o decyzji listem zawierającym to uzasadnienie.

5. Przed podjęciem decyzji w sprawie dopuszczalności Izba na wniosek strony albo z urzędu może zdecydować o przeprowadzeniu rozprawy, jeżeli stwierdzi, że wymaga tego wypełnianie jej funkcji określonych w Konwencji. W takim przypadku strony są również proszone o ustosunkowanie się do przedmiotu skargi, chyba że Izba wyjątkowo zdecyduje inaczej.

Reguła 54A¹ – łączne rozpatrywanie dopuszczalności i przedmiotu skargi

1. Zawiadamiając o skardze pozwaną Układającą się Stronę na podstawie Reguły 54 § 2 litera b Izba może również zdecydować o jednoczesnym rozpatrzeniu dopuszczalności i przedmiotu skargi zgodnie z artykułem 29 ustęp 1 Konwencji. Strony wzywa się do zawarcia w ich uwagach ewentualnych wniosków odnośnie do słusznego zadośćuczynienia oraz propozycji polubownego załatwienia sprawy. Warunki określone w Regułach 60 i 62 stosuje się odpowiednio. Jednakże, w razie potrzeby, Trybunał może na każdym etapie postępowania postanowić o wydaniu odrębnej decyzji w sprawie dopuszczalności.

2. Jeżeli nie zdołano zakończyć sprawy polubownie lub rozstrzygnąć sporu w inny sposób, a w świetle argumentacji stron Izba jest przekonana, że sprawa jest dopuszczalna i może zostać rozstrzygnięta co do przedmiotu skargi, Izba niezwłocznie wydaje wyrok zawierający decyzję Izby w sprawie dopuszczalności, z wyjątkiem przypadków, kiedy Izba postanawia wydać taką decyzję odrębnie.

Skargi międzypaństwowe i indywidualne

Reguła 55 – Zarzuty dotyczące niedopuszczalności

W zależności od ich charakteru oraz okoliczności wszelkie zarzuty dotyczące niedopuszczalności muszą zostać podniesione przez pozwaną Układającą się Stronę w jej pisemnych lub ustnych uwagach na temat dopuszczalności skargi przedłożonych, w zależności od przypadku, zgodnie z Regułą 51 lub 54.

Reguła 56² – Decyzja Izby

1. Decyzja Izby zawiera informację o tym, czy została podjęta jednogłośnie, czy większością głosów, oraz uzasadnienie.

2. Decyzja Izby jest przekazywana skarżącemu przez Szefa Kancelarii. O decyzji należy również poinformować zainteresowaną Układającą się Stronę lub Strony oraz każdą osobę trzecią, w tym Komisarza Praw Człowieka Rady Europy, jeżeli wcześniej informowane o skardze na podstawie niniejszego Regulaminu. W przypadku polubownego załatwienia sprawy decyzję o skreśleniu skargi z listy spraw należy przekazać Komitetowi Ministrów zgodnie z Regułą 43 § 3.

1. Dodana przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r. i zmieniona 13 grudnia 2004 r. oraz 13 listopada 2006 r.
2. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r., 13 listopada 2006 r. oraz 4 listopada 2019 r.

Reguła 57¹ – Język decyzji

O ile Trybunał nie postanowi, że decyzja ma zostać sporządzona w obu językach urzędowych, wszystkie decyzje sporządza się w języku angielskim albo w języku francuskim. Decyzje Wielkiej Izby wydaje się jednak w obu językach urzędowych, przy czym obie wersje językowe są na równi autentyczne.

1. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r. oraz 4 listopada 2019 r.

Rozdział V – Postępowanie po dopuszczeniu skargi

Reguła 58¹ – Skargi międzypaństwowe

1. Po podjęciu przez Izbę decyzji o dopuszczeniu skargi wniesionej na podstawie artykułu 33 Konwencji, Przewodniczący Izby, po konsultacji z zainteresowanymi Układającymi się Stronami, wyznacza terminy składania pisemnych uwag dotyczących przedmiotu skargi oraz przedstawienia wszelkich dalszych dowodów. Przewodniczący może jednak, w porozumieniu z zainteresowanymi Układającymi się Stronami, zdecydować o rezygnacji z procedury pisemnej.
2. Na wniosek jednej lub większej liczby zainteresowanych Układających się Stron lub gdy Izba postanowi o tym z własnej inicjatywy, należy zwołać rozprawę dotyczącą przedmiotu skargi. Przewodniczący Izby ustala tryb procedury ustnej.

Reguła 59² – Skargi indywidualne

1. Kiedy skarga wniesiona na podstawie artykułu 34 Konwencji została uznana za dopuszczalną, Izba lub jej Przewodniczący może wystąpić do stron o przedłożenie dalszych dowodów i pisemnych uwag.
2. O ile nie zdecydowano inaczej, stronom wyznacza się jednakowy termin na przedstawienie uwag.
3. Izba może zdecydować, na wniosek strony albo z urzędu, o przeprowadzeniu rozprawy w zakresie przedmiotu skargi, jeżeli uzna, że wymaga tego wywiązanie się z jej funkcji wynikających z Konwencji.
4. W stosownych przypadkach Przewodniczący Izby ustala pisemną i ustną procedurę.

Reguła 60³ – Roszczenia o słusze zadośćuczynienie

1. Skarżący, który domaga się słusznego zadośćuczynienia na podstawie artykułu 41 Konwencji, w przypadku gdy Trybunał stwierdził naruszenie jego praw wynikających z Konwencji, powinien w tym celu wystąpić z wyraźnym żądaniem.
2. Skarżący powinien przedstawić szczegółowo określone pozycje swojego żądania, łącznie ze wszystkimi istotnymi dokumentami na ich potwierdzenie, w terminie wyznaczonym na złożenie uwag skarżącego w sprawie przedmiotu skargi, chyba że Przewodniczący Izby zdecyduje inaczej.
3. W razie niedopełnienia przez skarżącego wymogów określonych w poprzedzających paragrafach, Izba może odrzucić żądania w całości lub w części.
4. Żądania skarżącego przedkłada się pozwanej Układającej się Stronie celem ustosunkowania się.

Reguła 61⁴ – Procedura wyroku pilotażowego

1. Trybunał może wszcząć procedurę wyroku pilotażowego i wydać wyrok pilotażowy, jeśli stan faktyczny skargi wskazuje, że w danej Układającej się Stronie istnieje problem strukturalny lub systemowy albo inna podobna dysfunkcja, która spowodowała lub może spowodować wniesienie podobnych skarg.
2. a) Przed wszczęciem procedury wyroku pilotażowego Trybunał w pierwszej kolejności zwraca się do stron o ich opinię, czy rozpatrywana skarga jest rezultatem istnienia takiego problemu lub dysfunkcji

1. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r.
2. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r.
3. Zmieniona przez Trybunał 13 grudnia 2004 r.
4. Dodana przez Trybunał 21 lutego 2011 r.

w danej Układającej się Stronie oraz czy zastosowanie procedury wyroku pilotażowego do rozpatrzenia skargi jest właściwe.

b) Procedura wyroku pilotażowego może zostać wszczęta przez Trybunał z urzędu albo na wniosek jednej lub obu stron.

c) Każdą skargę zakwalifikowaną do procedury wyroku pilotażowego rozpatruje się priorytetowo zgodnie z Regułą 41 Regulaminu Trybunału.

3. W wyroku pilotażowym Trybunał określa zarówno charakter problemu strukturalnego lub systemowego bądź innej stwierdzonej dysfunkcji, jak również typ środków naprawczych, które zainteresowana Układająca się Strona powinna zastosować na poziomie krajowym na podstawie sentencji wyroku.

4. Trybunał może postanowić w sentencji wyroku pilotażowego, że środki naprawcze, o których mowa w § 3 powyżej, mają zostać zastosowane w określonym terminie, mając na uwadze charakter wymaganych środków i szybkość, z jaką stwierdzony przez Trybunał problem może zostać naprawiony na poziomie krajowym.

5. Wydając wyrok pilotażowy, Trybunał może wstrzymać się z rozpoznaniem kwestii słusznego zadośćuczynienia całkowicie lub w części do czasu, aż pozwana Układająca się Strona zastosuje indywidualne i generalne środki określone w wyroku pilotażowym.

6. a) W stosownych przypadkach Trybunał może odroczyć rozpoznanie wszystkich podobnych skarg do czasu zastosowania środków naprawczych wymaganych na podstawie sentencji wyroku pilotażowego.

b) Zainteresowanych skarżących informuje się w odpowiedni sposób o decyzji o odroczeniu. W stosownych przypadkach zawiadamia się ich o wszelkich istotnych zmianach mających wpływ na ich sprawę.

c) Trybunał może w dowolnym czasie rozpatrzyć skargę, która została odroczone, jeżeli wymaga tego interes wymiaru sprawiedliwości.

7. Jeżeli strony sprawy objętej procedurą pilotażową osiągnęły porozumienie w sprawie polubownego załatwienia sprawy, porozumienie takie zawiera oświadczenie pozwanej Układającej się Strony dotyczące wdrożenia środków generalnych określonych w wyroku pilotażowym oraz zadośćuczynienia, jakie zostanie zapewnione pozostałym lub potencjalnym skarżącym.

8. Z zastrzeżeniem odmiennej decyzji, w przypadku niezastosowania się przez daną Układającą się Stronę do sentencji wyroku pilotażowego Trybunał wznawia rozpatrywanie skarg odroczonej zgodnie z § 6 powyżej.

9. O wydaniu wyroku pilotażowego, jak również innego wyroku, w którym Trybunał zwraca uwagę na problem strukturalny lub systemowy istniejący w Układającej się Stronie, informuje się Komitet Ministrów, Zgromadzenie Parlamentarne Rady Europy, Sekretarza Generalnego Rady Europy oraz Komisarza Praw Człowieka Rady Europy.

10. Informacje o wszczęciu procedur wyroku pilotażowego, wydaniu wyroków pilotażowych i ich wykonaniu, jak również o zakończeniu takich procedur publikuje się na stronie internetowej Trybunału.

Reguła 62¹ – Polubowne załatwienie sprawy

1. Po uznaniu skargi za dopuszczalną Szef Kancelarii, działając według poleceń Izby lub jej Przewodniczącego, nawiązuje kontakt ze stronami w celu doprowadzenia do polubownego załatwienia sprawy zgodnie z artykułem 39 ustęp 1 Konwencji. Izba podejmuje wszelkie kroki, które wydają się właściwe w celu ułatwienia takiego załatwienia sprawy.
2. Zgodnie z artykułem 39 ustęp 2 Konwencji negocjacje ugodowe prowadzone są poufnie i pozostają bez wpływu na argumentację stron w postępowaniu spornym. W postępowaniu spornym nie można przywoływać jakiegokolwiek pisemnego lub ustnego oświadczenia ani żadnej propozycji lub ustępstwa poczynionych w ramach starań o doprowadzenie do polubownego załatwienia sprawy ani opierać się na takich oświadczeniach, propozycjach lub ustępstwach.
3. W razie powiadomienia Izby przez Szefa Kancelarii o wyrażeniu przez strony zgody na polubowne załatwienie sprawy Izba skreśla sprawę z listy Trybunału zgodnie z Regułą 43 § 3, po zweryfikowaniu, że ugoda została osiągnięta z poszanowaniem praw człowieka w rozumieniu Konwencji i jej Protokołów.
4. Ustępy 2 i 3 stosuje się odpowiednio do procedury przewidzianej w Regule 54A.

Reguła 62A² – Deklaracja jednostronna

1. a) Jeżeli skarżący nie wyraził zgody na warunki określone w propozycji polubownego załatwienia sprawy złożonej zgodnie z Regułą 62, zainteresowana Układająca się Strona może złożyć do Trybunału wniosek o skreślenie skargi z listy zgodnie z artykułem 37 ustęp 1 Konwencji.
b) Wniosek powinien zawierać oświadczenie, w którym wyraźnie przyznaje się, że w sprawie skarżącego doszło do naruszenia Konwencji oraz zobowiązuje się do zapewnienia odpowiedniego zadośćuczynienia oraz w stosownych przypadkach do podjęcia niezbędnych środków naprawczych.
c) Złożenie deklaracji zgodnie z § 1 litera b niniejszej Reguły musi być się odbyć w ramach jawnego i kontradiktoryjnego postępowania prowadzonego odrębnie od postępowania polubownego i z należyтым poszanowaniem jego poufności, zgodnie z artykułem 39 ustęp 2 Konwencji oraz Regułą 62 § 2.
2. Jeżeli jest to uzasadnione wyjątkowymi okolicznościami, wniosek wraz z deklaracją mogą być złożone do Trybunału nawet bez uprzedniej próby osiągnięcia polubownego załatwienia sprawy.
3. Jeżeli Trybunał jest przekonany, że deklaracja stanowi wystarczającą podstawę, by uznać, że poszanowanie praw człowieka określonych w Konwencji i jej Protokołach nie wymaga dalszego rozpatrywania skargi, Trybunał może skreślić skargę z listy w całości lub w części, nawet w sytuacji, gdy skarżący domaga się dalszego rozpatrywania skargi.
4. Niniejsza Reguła ma zastosowanie odpowiednio do procedury przewidzianej w Regule 54A.

1. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r. oraz 13 listopada 2006 r.
2. Zmieniona przez Trybunał 2 kwietnia 2012 r.

Rozdział VI – Rozprawy

Reguła 63¹ – Jawny charakter rozpraw

1. Rozprawy są jawne, o ile Izba z urzędu albo na wniosek strony lub innej zainteresowanej osoby z powodu wyjątkowych okoliczności nie postanowi inaczej, zgodnie z § 2 niniejszej Reguły.
2. Prasa i publiczność mogą zostać wykluczone z całości lub części rozprawy ze względu na dobre obyczaje, porządek publiczny lub bezpieczeństwo narodowe w społeczeństwie demokratycznym, gdy wymaga tego dobro małoletnich lub ochrona życia prywatnego stron, lub w zakresie uznanym przez Izbę za bezwzględnie konieczny w szczególnych okolicznościach, gdy jawność rozprawy działałaby na szkodę interesu wymiaru sprawiedliwości.
3. Wniosek o przeprowadzenie rozprawy przy drzwiach zamkniętych złożony na podstawie § 1 niniejszej Reguły musi zawierać uzasadnienie oraz określać, czy dotyczy całości, czy tylko części rozprawy.

Reguła 64² – Przeprowadzanie rozpraw

1. Przewodniczący Izby organizuje rozprawy i kieruje nimi oraz ustala porządek, w jakim mają zabrać głos osoby stawiające się przed Izbą.
2. Każdy sędzia może zadawać pytania każdej osobie stawiającej się przed Izbą.

Reguła 65³ – Niestawiennictwo

Jeżeli strona lub inna osoba mająca się stawić nie stawia się lub odmawia stawiennictwa, Izba może dalej prowadzić rozprawę, pod warunkiem że w jej przekonaniu jest to zgodne z należyтым sprawowaniem wymiaru sprawiedliwości.

Reguły 66 do 69 uchylone

Reguła 70⁴ – Protokół rozprawy

1. Jeżeli Przewodniczący Izby tak postanowi, Szef Kancelarii jest odpowiedzialny za sporządzenie protokołu rozprawy. Protokół taki zawiera:
 - a) skład Izby;
 - b) wykaz osób, które stawiły się przed Izbą;
 - c) treść złożonych oświadczeń, zadanych pytań i udzielonych odpowiedzi;
 - d) treść wszelkich orzeczeń wydanych podczas rozprawy.
2. Jeżeli całość lub część protokołu została sporządzona w języku innym niż urzędowy, Szef Kancelarii zapewni jego przekład na jeden z języków urzędowych.
3. Przedstawiciele stron otrzymują kopię protokołu w celu umożliwienia im wprowadzenia poprawek, pod kontrolą Szefa Kancelarii albo Przewodniczącego Izby, przy czym poprawki nie mogą w żadnym

1. Zmieniona przez Trybunał 7 lipca 2003 r.

2. Zmieniona przez Trybunał 7 lipca 2003 r.

3. Zmieniona przez Trybunał 7 lipca 2003 r.

4. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r.

wypadku zmieniać sensu i zakresu wypowiedzi. Szef Kancelarii wyznacza im w tym celu termin zgodnie ze wskazówkami Przewodniczącego Izby.

4. Po dokonaniu poprawek protokół podpisują Przewodniczący Izby i Szef Kancelarii, wskutek czego staje się on tekstem autentycznym protokołu.

Rozdział VII – Postępowanie przed Wielką Izbą

Reguła 71¹ – Stosowanie przepisów proceduralnych

1. Wszystkie przepisy dotyczące postępowania przed Izbami stosuje się odpowiednio do postępowania przed Wielką Izbą.
2. Uprawnienia Izby na podstawie Reguły 54 § 5 i Reguły 59 § 3 dotyczące zwoływania rozpraw mogą być w postępowaniu przed Wielką Izbą wykonywane także przez jej Przewodniczącego.

Reguła 72² – Zrzeczenie się przez Izbę właściwości na rzecz Wielkiej Izby

1. Jeżeli w związku ze sprawą toczącą się przed Izbą pojawi się poważne zagadnienie wpływające na interpretację Konwencji lub jej Protokołów, Izba może zrzec się właściwości na rzecz Wielkiej Izby.
2. Jeżeli rozstrzygnięcie zagadnienia, które pojawiło się w sprawie przed Izbą, może okazać się niezgodne z orzecznictwem Trybunału, Izba ma obowiązek zrzec się właściwości na rzecz Wielkiej Izby.
3. Szef Kancelarii powiadamia strony o zamiarze zrzeczenia się przez Izbę właściwości i wzywa je do złożenia uwag w tym zakresie w terminie dwóch tygodni od daty powiadomienia.
4. Decyzja dotycząca zrzeczenia się właściwości nie wymaga uzasadnienia. Szef Kancelarii informuje strony o decyzji Izby.

Reguła 73 – Wniosek strony o przekazanie sprawy do Wielkiej Izby

1. Zgodnie z artykułem 43 Konwencji każda ze stron w sprawie może wyjątkowo, w okresie trzech miesięcy od daty wydania wyroku Izby, wystąpić do Kancelarii z pisemnym wnioskiem o przekazanie sprawy do Wielkiej Izby. We wniosku strona powinna wskazać poważne zagadnienie dotyczące interpretacji lub stosowania Konwencji lub jej Protokołów lub istotną kwestię o znaczeniu ogólnym, które lub która w jej ocenie uzasadnia rozpoznanie sprawy przez Wielką Izbę.
2. Zespół pięciu sędziów Wielkiej Izby utworzony zgodnie z Regułą 24 § 5 bada wniosek wyłącznie na podstawie dostępnych akt sprawy. Przyjmuje on wniosek wyłącznie wówczas, gdy uzna, że sprawa rzeczywiście dotyczy takiego zagadnienia lub takiej kwestii. Podanie powodów odmowy uwzględnienia wniosku nie jest konieczne.
3. Jeśli zespół pięciu sędziów przyjmie wniosek, Wielka Izba rozstrzyga sprawę przez wydanie wyroku.

1. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r.

2. Zmieniona przez Trybunał 6 lutego 2013 r. i 1 czerwca 2015 r.

Rozdział VIII – Wyroki

Reguła 74¹ – Treść wyroku

1. Wyrok, o którym mowa w artykułach 28, 42 i 44 Konwencji, zawiera:
 - a) nazwiska Przewodniczącego oraz innych sędziów wchodzących w skład danej Izby lub danego Komitetu oraz nazwisko Szefa Kancelarii lub Zastępcy Szefa Kancelarii;
 - b) daty przyjęcia i ogłoszenia wyroku;
 - c) opis stron;
 - d) nazwiska pełnomocników rządu, pełnomocników lub doradców stron;
 - e) opis zastosowanej procedury;
 - f) fakty sprawy;
 - g) podsumowanie stanowisk stron;
 - h) uzasadnienie prawne;
 - i) sentencję;
 - j) rozstrzygnięcie w sprawie kosztów, jeśli zostało przyjęte;
 - k) liczbę sędziów tworzących większość;
 - l) oświadczenie dotyczące tego, który tekst jest autentyczny, jeśli ma to zastosowanie.
2. Każdy sędzia, który uczestniczył w rozpatrzeniu sprawy przez Izbę lub Wielką Izbę, ma prawo załączenia do wyroku opinii odrębnej, zgodnej lub niezgodnej z tym wyrokiem, albo zwykłego oświadczenia o braku zgody.

Reguła 75² – Orzekanie o słusznym zadośćuczynieniu

1. Jeżeli Izba lub Komitet stwierdzi, że doszło do naruszenia Konwencji lub jej Protokołów, orzeka w tym samym wyroku o zastosowaniu artykułu 41 Konwencji, jeśli złożono wyraźne roszczenie zgodnie z Regułą 60, a kwestia ta jest gotowa do rozstrzygnięcia; jeżeli kwestia nie jest gotowa do rozstrzygnięcia, Izba lub Komitet odracza jej rozpatrzenie w całości lub w części i ustala dalszą procedurę.
2. Aby rozstrzygnąć o zastosowaniu artykułu 41 Konwencji, Izba lub Komitet zbierają się, o ile to możliwe, w tym samym składzie, który zasiadał przy rozstrzygnięciu co do przedmiotu sprawy. Jeżeli nie jest możliwe odtworzenie pierwotnego składu Izby lub Komitetu, Przewodniczący Sekcji uzupełnia lub tworzy skład Izby lub Komitetu w drodze losowania.
3. Zasadzając słusne zadośćuczynienie na podstawie artykułu 41 Konwencji, Izba lub Komitet może zarządzić, że w sytuacji, gdy zapłata nie nastąpi w określonym terminie, od zasądzonych kwot płatne będą odsetki.
4. Jeśli Trybunał zostanie powiadomiony o osiągnięciu porozumienia pomiędzy stroną pokrzywdzoną i odpowiedzialną Układającą się Stroną, ocenia on sprawiedliwość tego porozumienia i, gdy uzna, że jest ono sprawiedliwe, skreśla sprawę z listy zgodnie z Regułą 43 § 3.

1. Zmieniona przez Trybunał 13 listopada 2006 r.

2. Zmieniona przez Trybunał 13 grudnia 2004 r. i 13 listopada 2006 r.

Reguła 76¹ – Język wyroku

O ile Trybunał nie postanowi, że wyrok ma być sporządzony w obu językach urzędowych, wszystkie wyroki sporządza się w języku angielskim albo w języku francuskim. Wyroki Wielkiej Izby wydaje się jednak w obu językach urzędowych, przy czym obie wersje językowe są na równi autentyczne.

Reguła 77² – Podpisanie, ogłoszenie i notyfikacja wyroku

1. Wyroki podpisują Przewodniczący Izby lub Komitetu i Szef Kancelarii.
2. Wyrok wydany przez Izbę może zostać odczytany na rozprawie jawnej przez Przewodniczącego Izby lub innego upoważnionego przez niego sędziego. O dacie rozprawy informuje się pełnomocników rządu i przedstawicieli stron w odpowiednim terminie. W innych wypadkach oraz w przypadku wyroków wydanych przez Komitety powiadomienie przewidziane w § 3 niniejszej Reguły stanowi ogłoszenie wyroku.
3. Wyrok przekazywany jest Komitetowi Ministrów. Szef Kancelarii przesyła odpisy wyroku stronom, Sekretarzowi Generalnemu Rady Europy, ewentualnej stronie trzeciej, w tym Komisarzowi Praw Człowieka Rady Europy, i każdej innej osobie bezpośrednio zainteresowanej. Należycie podpisany oryginał wyroku składa się w archiwum Trybunału.

Reguła 78 uchylona

Reguła 79 – Wniosek o interpretację wyroku

1. Strona może wystąpić z wnioskiem o interpretację wyroku w terminie roku od jego wydania.
2. Wniosek składa się w Kancelarii. Należy dokładnie wskazać punkt lub punkty sentencji wyroku, o interpretację których się występuje.
3. Izba, która wydała wyrok, może z urzędu podjąć decyzję o odmowie przyjęcia wniosku z powodu braku podstaw do jego rozpatrzenia. Jeżeli nie jest możliwe odtworzenie Izby w pierwotnym składzie, Przewodniczący Trybunału uzupełnia lub tworzy skład Izby w drodze losowania.
4. Jeżeli Izba nie odmówiła przyjęcia wniosku, Szef Kancelarii informuje o tym drugą stronę lub pozostałe strony i występuje do nich o przedstawienie pisemnych uwag w terminie wyznaczonym przez Przewodniczącego Izby. Przewodniczący Izby wyznacza również datę rozprawy w przypadku, gdy Izba zdecydowała o jej przeprowadzeniu. Izba podejmuje decyzję w formie wyroku.

Reguła 80 – Wniosek o rewizję wyroku

1. Strona może wystąpić do Trybunału z wnioskiem o rewizję wyroku w przypadku ujawnienia faktu, który ze względu na jego charakter mógłby mieć decydujący wpływ na wynik rozstrzygnięcia, a który w chwili wydania wyroku nie był Trybunałowi znany i zasadnie nie mógł być znany stronie, w ciągu sześciu miesięcy od powzięcia przez nią wiadomości o tym fakcie.
2. We wniosku wskazuje się wyrok, o którego rewizję strona się zwraca, oraz informacje niezbędne do wykazania, że warunki określone w § 1 niniejszej Reguły zostały spełnione. Do wniosku załącza się kopie wszystkich dokumentów na jego potwierdzenie. Wniosek wraz z załączonymi do niego dokumentami składa się w Kancelarii.

1. Zmieniona przez Trybunał 17 czerwca i 8 lipca 2002 r. oraz 4 listopada 2019 r.

2. Zmieniona przez Trybunał 13 listopada 2006 r., 1 grudnia 2008 r. i 1 czerwca 2015 r.

3. Izba, która wydała wyrok, może podjąć z urzędu decyzję o odmowie przyjęcia wniosku z powodu braku podstaw do jego rozpatrzenia. Jeżeli nie jest możliwe utworzenie Izby w pierwotnym składzie, Przewodniczący Trybunału uzupełnia lub tworzy skład Izby w drodze losowania.

4. Jeżeli Izba nie odmówiła przyjęcia wniosku, Szef Kancelarii informuje o tym drugą stronę lub pozostałe strony i zwraca się do nich o przedstawienie pisemnych uwag w terminie wyznaczonym przez Przewodniczącego Izby. Przewodniczący Izby wyznacza również datę rozprawy w przypadku, gdy Izba podjęła decyzję o jej przeprowadzeniu. Izba podejmuje decyzję w formie wyroku.

Reguła 81 – Sprostowanie błędów w decyzjach i wyrokach

Niezależnie od przepisów dotyczących rewizji wyroku oraz ponownego wpisania na listę skarg Trybunał może sprostować błędy pisarskie, błędy w obliczeniach lub oczywiste omyłki z urzędu albo na wniosek strony złożony w terminie jednego miesiąca od wydania decyzji lub wyroku.

Rozdział IX – Opinie doradcze na podstawie artykułów 47, 48 i 49 Konwencji¹

Reguła 82²

W postępowaniu dotyczącym opinii doradczych wszczętym na wniosek Komitetu Ministrów poza przepisami artykułów 47, 48 i 49 Konwencji Trybunał stosuje poniższe przepisy. Trybunał stosuje również pozostałe przepisy niniejszego Regulaminu w zakresie, w jakim uzna to za stosowne.

Reguła 83³

Wniosek o wydanie opinii doradczej składa się Szefowi Kancelarii. Określa się w nim w sposób wyczerpujący i dokładny kwestię, która ma być przedmiotem opinii Trybunału, a także:

- a) datę podjęcia przez Komitet Ministrów decyzji, o której mowa w artykule 47 ustęp 3 Konwencji;
- b) nazwiska i adresy osoby lub osób wyznaczonych przez Komitet Ministrów do udzielenia Trybunałowi wszelkich wyjaśnień, jakich może on zażądać.

Do wniosku należy dołączyć wszystkie dokumenty, które mogą przyczynić się do wyjaśnienia poruszanej kwestii.

Reguła 84⁴

1. Po otrzymaniu wniosku Szef Kancelarii przesyła jego kopię wraz z załączonymi dokumentami wszystkim członkom Trybunału.
2. Szef Kancelarii informuje Układające się Strony o możliwości przedstawienia pisemnych uwag do tego wniosku.

Reguła 85⁵

1. Przewodniczący Trybunału wyznacza terminy na złożenie pisemnych uwag lub innych dokumentów.
2. Uwagi pisemne i inne dokumenty składa się Szefowi Kancelarii. Szef Kancelarii przekazuje ich kopie wszystkim członkom Trybunału, Komitetowi Ministrów i każdej Układającej się Stronie.

Reguła 86

Po zamknięciu postępowania pisemnego Przewodniczący Trybunału podejmuje decyzję, czy Układającym się Stronom, które przedstawiły pisemne uwagi, należy umożliwić ich ustne rozwinięcie poprzez zwołanie w tym celu ustnej rozprawy.

Reguła 87⁶

1. Rozpatrzenie wniosku o wydanie opinii doradczej wymaga utworzenia Wielkiej Izby.

1. Dodany przez Trybunał 19 września 2016 r.
2. Zmieniona przez Trybunał 19 września 2016 r.
3. Zmieniona przez Trybunał 4 lipca 2005 r.
4. Zmieniona przez Trybunał 4 lipca 2005 r.
5. Zmieniona przez Trybunał 4 lipca 2005 r.
6. Zmieniona przez Trybunał 4 lipca 2005 r.

2. Jeżeli Wielka Izba uzna, że wniosek o wydanie opinii doradczej nie należy do jej kompetencji określonych w artykule 47 Konwencji, stwierdza to w decyzji z uzasadnieniem.

Reguła 88¹

1. Decyzje z uzasadnieniem i opinie doradcze Wielka Izba wydaje większością głosów. Określa się w nich liczbę sędziów stanowiących większość.

1B. Decyzje z uzasadnieniem i opinie doradcze sporządza się w obu językach urzędowych Trybunału, przy czym obie wersje językowe są na równi autentyczne.

2. Każdy sędzia może, jeśli uważa to za stosowne, dołączyć do decyzji z uzasadnieniem albo opinii doradczej Trybunału opinię indywidualną popierającą lub podważającą decyzję z uzasadnieniem albo opinię doradczą bądź ograniczyć się do oświadczenia, że nie podziela zdania Trybunału.

Reguła 89²

Po uprzednim poinformowaniu o tym Komitetu Ministrów i każdej Układającej się Strony Przewodniczący Wielkiej Izby albo inny upoważniony przez niego sędzia może ogłosić decyzję z uzasadnieniem lub opinię doradczą w jednym z dwóch języków urzędowych na publicznej rozprawie. W innym przypadku notyfikacja przewidziana w Regule 90 oznacza wydanie opinii albo decyzji z uzasadnieniem.

Reguła 90³

Opinię doradczą lub decyzję z uzasadnieniem podpisują Przewodniczący Wielkiej Izby i Szef Kancelarii. Należycie podpisany oryginał wyroku składa się w archiwum Trybunału. Poświadczone kopie Szef Kancelarii wysyła Komitetowi Ministrów, Układającym się Stronom i Sekretarzowi Generalnemu Rady Europy.

1. Zmieniona przez Trybunał 4 lipca 2005 r. i 4 listopada 2019 r.

2. Zmieniona przez Trybunał 4 lipca 2005 r.

3. Zmieniona przez Trybunał 4 lipca 2005 r. i 1 czerwca 2015 r.

Rozdział X¹ – Opinie doradcze na podstawie Protokołu nr 16 do Konwencji

Reguła 91 – Zasady ogólne

W postępowaniu dotyczącym opinii doradczych wszczętym na wniosek sądów lub trybunałów wskazanych przez Układające się Strony na podstawie artykułu 10 Protokołu nr 16 do Konwencji Trybunał stosuje – poza przepisami Protokołu – poniższe przepisy. Stosuje również w stopniu, w jakim uważa to za stosowne, inne przepisy niniejszego Regulaminu.

Reguła 92 – Złożenie wniosku o wydanie opinii doradczej

1. Zgodnie z artykułem 1 Protokołu nr 16 do Konwencji sąd lub trybunał Układającej się Strony tego Protokołu może zwrócić się do Trybunału z wnioskiem o wydanie opinii doradczej w istotnych kwestiach dotyczących interpretacji lub stosowania praw i wolności zawartych w Konwencji i jej Protokołach. Taki wniosek składa się Szefowi Kancelarii Trybunału.

2.1 Wniosek powinien zawierać uzasadnienie oraz:

- a) przedmiot sprawy krajowej oraz jej odpowiedni kontekst prawny i faktyczny;
- b) właściwe przepisy prawa krajowego;
- c) odpowiednie zagadnienia Konwencji, w szczególności zagrożone prawa lub wolności;
- d) w stosownych przypadkach podsumowanie argumentów stron danego postępowania krajowego dotyczących poruszanej kwestii; oraz
- e) w miarę możliwości i w stosownych przypadkach wskazanie własnej opinii sądu lub trybunału składającego wniosek na temat poruszanej kwestii, w tym ewentualna własna analiza poruszanej kwestii.

2.2. Sąd lub trybunał składający wniosek przekazuje dodatkowe dokumenty mające znaczenie dla kontekstu prawnego i faktycznego zawisłej sprawy.

2.3. Sąd lub trybunał składający wniosek powiadamia Szefa Kancelarii w razie cofnięcia wniosku. Trybunał umarza postępowanie z chwilą otrzymania takiego powiadomienia.

Reguła 93² – Rozpatrzenie wniosku przez zespół

1.1. Wniosek o wydanie opinii doradczej rozpatruje zespół pięciu sędziów Wielkiej Izby. W skład zespołu wchodzi:

- a) Przewodniczący Trybunału. Jeśli Przewodniczący Trybunału nie może zasiadać w zespole, zastępuje go Wiceprzewodniczący Trybunału mający pierwszeństwo;
- b) sędzia wyznaczony jako Sędzia Sprawozdawca zgodnie z Regułą 91 i odpowiednio Regułą 49;
- c) dwóch Przewodniczących Sekcji wyznaczonych w drodze rotacji. Jeśli Przewodniczący Sekcji w ten sposób wyznaczeni nie mogą zasiadać w zespole, zastępują ich Wiceprzewodniczący ich Sekcji;
- d) sędzia wybrany z ramienia Układającej się Strony, z którą związany jest sąd lub trybunał składający wniosek, lub w stosownych przypadkach sędzia wyznaczony na podstawie Reguły 29; oraz
- e) co najmniej dwóch sędziów zastępców wyznaczonych w drodze rotacji spośród sędziów wybranych przez Sekcje do zasiadania w zespole na okres sześciu miesięcy.

1. Dodany przez Trybunał 19 września 2016 r.

2. Zmieniona przez Trybunał 11 października 2021 r.

- 1.2. Sędziowie wchodzący w skład zespołu kontynuują pracę w zespole, jeżeli uczestniczyli w rozpatrzeniu wniosku o wydanie opinii doradczej i jeżeli na dzień upłynięcia terminu powołania zespołu nie podjęto żadnej ostatecznej decyzji w tej sprawie.
2. Wnioski o wydanie opinii doradczych rozpatruje się priorytetowo zgodnie z Regułą 41.
3. Zespół Wielkiej Izby przyjmuje wniosek, jeżeli uzna, że spełnia on wymogi artykułu 1 Protokołu nr 16 do Konwencji.
4. Zespół podaje powody odmowy uwzględnienia wniosku.
5. Sąd lub trybunał składający wniosek oraz Układająca się Strona, z którą jest on związany, zostają poinformowani o decyzji zespołu o przyjęciu lub odmowie przyjęcia wniosku.

Reguła 94¹ – Postępowanie po przyjęciu wniosku przez zespół

1. Gdy zespół przyjmie wniosek o wydanie opinii doradczej zgodnie z Regułą 93, zostaje utworzona Wielka Izba zgodnie z Regułą 24 § 2 litera g w celu rozpatrzenia wniosku i wydania opinii doradczej.
2. Przewodniczący Wielkiej Izby może wezwać sąd lub trybunał składający wniosek do przekazania dodatkowych informacji uznawanych za niezbędne do wyjaśnienia zakresu wniosku lub swojej własnej opinii na temat kwestii poruszonych we wniosku.
3. Przewodniczący Wielkiej Izby może wezwać strony postępowania krajowego do złożenia pisemnych uwag i w stosownych przypadkach do stawienia na ustnej rozprawie.
4. Uwagi pisemne i inne dokumenty składa się Szefowi Kancelarii w terminach określonych przez Przewodniczącego Wielkiej Izby. Postępowanie pisemne uznaje się wówczas za zakończone.
5. Przepisy Reguł 59 § 3 i 71 § 2 stosuje się odpowiednio do postępowań przed Wielką Izbą zwołaną w celu wydania opinii doradczej na podstawie artykułu 2 Protokołu nr 16 do Konwencji. Najpóźniej po zakończeniu postępowania pisemnego Przewodniczący Wielkiej Izby decyduje, czy należy przeprowadzić ustną rozprawę.
6. Kopie wszelkich pism procesowych złożonych zgodnie z przepisami Reguły 44 przekazuje się sądowi lub trybunałowi składającemu wniosek, który może zgłosić uwagi do tych pism procesowych, przy czym nie ma to wpływu na zamknięcie postępowania pisemnego.
7. Opinie doradcze wydawane Wielka Izba wydaje większością głosów. Określa się w nich liczbę sędziów stanowiących większość.
- 7B. Opinie doradcze sporządza się w obu językach urzędowych Trybunału, przy czym obie wersje językowe są na równi autentyczne.
8. Każdy sędzia może, jeśli uważa to za stosowne, dołączyć do opinii doradczej Trybunału opinię indywidualną popierającą lub podważającą opinię doradczą bądź ograniczyć się do oświadczenia, że nie podziela zdania Trybunału.
9. Opinię doradczą podpisują Przewodniczący Wielkiej Izby i Szef Kancelarii. Należyce podpisany oryginał wyroku składa się w archiwum Trybunału. Szef Kancelarii przesyła poświadczony kopie do sądu lub trybunału składającego wniosek oraz do Układającej się Strony, z którą związany jest ten sąd lub trybunał.
10. Każda strona trzecia, która przystąpiła do postępowania zgodnie z artykułem 3 Protokołu nr 16 do Konwencji i Regułą 44 Regulaminu Trybunału, również otrzymuje kopię opinii doradczej.

1. Zmieniona przez Trybunał 4 listopada 2019 r. i 11 października 2021 r.

Reguła 95 – Koszty postępowania w sprawie opinii doradczej i pomoc prawna

1. Jeżeli Przewodniczący Wielkiej Izby wezwał stronę postępowania krajowego do przystąpienia do postępowania w sprawie opinii doradczej na podstawie Reguł 44 § 7 i 94 § 3, Trybunał nie decyduje o zwrocie kosztów i wydatków poniesionych przez tę stronę, a kwestię tę rozstrzyga się zgodnie z prawem i praktyką Układającej się Strony, z którą związany jest sąd lub trybunał składający wniosek.
2. Przepisy rozdziału XII stosuje się odpowiednio, gdy Przewodniczący Wielkiej Izby wezwał – na podstawie Reguł 44 § 7 i 94 § 3 – stronę postępowania krajowego do przystąpienia do postępowania w sprawie opinii doradczej, a strona ta nie dysponuje odpowiednimi środkami, aby pokryć wszystkie wynikające z tego koszty lub część tych kosztów.

Rozdział XI¹ – Postępowanie na podstawie artykułu 46 ustępy 3, 4 i 5 Konwencji

Postępowanie na podstawie artykułu 46 ustęp 3 Konwencji

Reguła 96

(poprzednio Reguła 91)

Wniosek o wykładnię na podstawie artykułu 46 ustęp 3 Konwencji składa się Szefowi Kancelarii. We wniosku wskazuje się w sposób wyczerpujący i dokładny naturę i źródło kwestii wymagającej interpretacji, która utrudnia wykonanie wskazanego w nim wyroku, a także dołącza się do niego:

- a) informację na temat ewentualnego postępowania egzekucyjnego przed Komitetem Ministrów w związku z tym wyrokiem;
- b) kopię decyzji, o której mowa w artykule 46 ustęp 3 Konwencji;
- c) nazwiska i adresy osoby lub osób wyznaczonych przez Komitet Ministrów do udzielenia Trybunałowi wszelkich wyjaśnień, jakich może on zażądać.

Reguła 97

(poprzednio Reguła 92)

1. Wniosek jest rozpatrywany przez Wielką Izbę, Izbę albo Komitet, które wydały dany wyrok.
2. Jeżeli utworzenie pierwotnej Wielkiej Izby, Izby lub Komitetu jest niemożliwe, Przewodniczący Trybunału uzupełnia lub tworzy Izbę w drodze losowania.

Reguła 98

(poprzednio Reguła 93)

Decyzja Trybunału dotycząca wykładni, którą przekazał do rozpatrzenia Komitet Ministrów, jest ostateczna. Nie można do niej dołączyć opinii indywidualnych sędziów. Kopie decyzji przekazuje się Komitetowi Ministrów, zainteresowanym stronom oraz każdej stronie trzeciej, w tym Komisarzowi Praw Człowieka Rady Europy.

Postępowanie na podstawie artykułu 46 ustępy 4 i 5 Konwencji

Reguła 99

(poprzednio Reguła 94)

W postępowaniu dotyczącym przekazanej Trybunałowi kwestii, czy Układająca się Strona nie wywiązała się z obowiązku na podstawie artykułu 46 ustęp 1 Konwencji, Trybunał stosuje przepisy zawarte poniżej w uzupełnieniu przepisów artykułu 31 litera b i artykułu 46 ustępy 4 i 5 Konwencji. Trybunał stosuje również pozostałe przepisy niniejszego Regulaminu w zakresie, w jakim uzna to za stosowne.

1. Dodany przez Trybunał 13 listopada 2006 r. i 14 maja 2007 r.

Reguła 100 **(poprzednio Reguła 95)**

Każdy wniosek na podstawie artykułu 46 ustęp 4 Konwencji musi zawierać uzasadnienie i zostać złożony Szefowi Kancelarii. Należy do niego dołączyć:

- a) wyrok, którego wniosek dotyczy;
- b) informację na temat postępowania egzekucyjnego przed Komitetem Ministrów w związku z tym wyrokiem oraz ewentualne poglądy wyrażone na piśmie przez zainteresowane strony i korespondencję dotyczącą tego postępowania;
- c) kopię formalnej noty doręczonej Układającej się Stronie lub Układającym się Stronom oraz decyzji, o której mowa w artykule 46 ustęp 4 Konwencji;
- d) nazwiska i adresy osoby lub osób wyznaczonych przez Komitet Ministrów do udzielenia Trybunałowi wszelkich wyjaśnień, jakich może on zażądać;
- e) kopie wszelkich innych dokumentów, które mogą przyczynić się do wyjaśnienia poruszanej kwestii.

Reguła 101¹ **(poprzednio Reguła 96)**

Rozpatrzenie kwestii przekazanej Trybunałowi wymaga utworzenia Wielkiej Izby zgodnie z Regułą 24 § 2 litera e.

Reguła 102 **(poprzednio Reguła 97)**

Przewodniczący Wielkiej Izby informuje Komitet Ministrów oraz zainteresowane strony, że mogą przedłożyć pisemne uwagi na temat kwestii przekazanej Trybunałowi.

Reguła 103 **(poprzednio Reguła 98)**

1. Przewodniczący Wielkiej Izby wyznacza terminy na złożenie pisemnych uwag lub innych dokumentów.
2. Wielka Izba może postanowić o zwołaniu rozprawy.

Reguła 104 **(poprzednio Reguła 99)**

Wielka Izba podejmuje decyzję w postaci wyroku. Kopie wyroku przekazuje się Komitetowi Ministrów, zainteresowanym stronom oraz każdej stronie trzeciej, w tym Komisarzowi Praw Człowieka Rady Europy.

1. Zmieniona przez Trybunał 11 października 2021 r.

Rozdział XIA¹ – Publikacja wyroków, decyzji i opinii doradczych

Reguła 104A – Publikacja w bazach orzecznictwa Trybunału

104A. Wszystkie wyroki, decyzje i opinie doradcze publikuje się pod nadzorem Szefa Kancelarii w bazie orzeczeń Trybunału HUDOC. Reguła ta nie ma jednak zastosowania do decyzji sędziego zasiadającego jednoosobowo przewidzianych w Regule 52A § 1, decyzji podejmowanych przez Przewodniczącego Sekcji lub Wiceprzewodniczącego Sekcji zasiadających jednoosobowo przewidzianych w Regule 54 §y 3 i 4 oraz do decyzji Komitetu zawierających krótkie uzasadnienie zgodnie z Regułą 52A § 2. Trybunał okresowo udostępnia opinii publicznej ogólną informację na temat takich decyzji.

Reguła 104B – Sprawy kluczowe

Ponadto Szef Kancelarii zwraca uwagę w odpowiedni sposób na te wyroki, decyzje i opinie doradcze, które zostały wytypowane przez Biuro jako sprawy kluczowe.

1. Dodany przez Trybunał 4 listopada 2019 r.

Rozdział XII – Pomoc prawna

Reguła 105

(poprzednio Reguła 100)

1. Przewodniczący Izby może na wniosek skarżącego, który wniósł skargę na podstawie artykułu 34 Konwencji, albo z urzędu przyznać bezpłatną pomoc prawną w związku z przedstawieniem jego sprawy od chwili otrzymania od pozwanej Układającej się Strony pisemnych uwag dotyczących dopuszczalności tej skargi, zgodnie z Regułą 54 § 2 litera b, albo po upływie terminu na ich przedstawienie.
2. Z zastrzeżeniem przepisów Reguły 110 w przypadku przyznania skarżącemu pomocy prawnej w związku z przedstawieniem jego sprawy przed Izbą, przyznana pomoc prawna pozostaje w mocy w toku przedstawiania jego sprawy przed Wielką Izbą.

Reguła 106

(poprzednio Reguła 101)

Pomoc prawną przyznaje się jedynie, gdy Przewodniczący Izby uważa, że:

- a) jest to konieczne do prawidłowego prowadzenia postępowania przed Izbą;
- b) skarżący dysponuje niewystarczającymi środkami finansowymi na pokrycie całości lub części związanych z nią kosztów.

Reguła 107

(poprzednio Reguła 102)

1. Aby ustalić, czy skarżący posiadają wystarczające środki na pokrycie całości lub części wymaganych kosztów, wymaga się od nich wypełnienia formularza deklaracji z wykazem ich dochodów, środków trwałych oraz wszelkich zobowiązań finansowych wobec osób będących na ich utrzymaniu, czy jakichkolwiek innych zobowiązań finansowych. Deklaracja musi być poświadczona przez właściwy organ krajowy.
2. Przewodniczący Izby może zwrócić się do zainteresowanej Układającej się Strony o przedstawienie jej pisemnych uwag.
3. Po otrzymaniu danych, o których mowa w § 1 niniejszej Reguły, Przewodniczący Izby podejmuje decyzję w przedmiocie przyznania lub odmowy przyznania pomocy prawnej. Szef Kancelarii zawiadamia o decyzji strony.

Reguła 108

(poprzednio Reguła 103)

1. Honoraria wypłaca się pełnomocnikom lub innym osobom wyznaczonym zgodnie z Regułą 36 § 4. Gdy jest to zasadne, honoraria mogą być wypłacone więcej niż jednemu przedstawicielowi.
2. Pomoc prawna może być przyznana na pokrycie nie tylko honorariów przedstawicieli, ale również na pokrycie kosztów podróży i utrzymania oraz innych niezbędnych wydatków poniesionych przez skarżącego lub wyznaczonego przedstawiciela.

Reguła 109

(poprzednio Reguła 104)

Po wydaniu decyzji o przyznaniu pomocy prawnej Szef Kancelarii ustala:

- a) wysokość honorariów do zapłaty zgodnie z obowiązującymi stawkami pomocy prawnej;
- b) wysokość wydatków do pokrycia.

Reguła 110

(poprzednio Reguła 105)

Przewodniczący Izby może cofnąć lub zmienić przyznaną pomoc prawną w każdym czasie, jeżeli dojdzie do przekonania, że warunki wskazane w Regule 106 przestały być spełniane.

Tytuł III – Przepisy przejściowe

Reguła 111 – Stosunki między Trybunałem a Komisją (poprzednio Reguła 106)

1. W sprawach wniesionych do Trybunału na podstawie artykułu 5 ustępy 4 i 5 Protokołu nr 11 do Konwencji Trybunał może zwrócić się do Komisji o delegowanie jednego lub więcej jej członków do udziału w rozpatrywaniu sprawy przed Trybunałem.
2. W sprawach, o których mowa w § 1 niniejszej Reguły, Trybunał bierze pod uwagę raport Komisji przyjęty na podstawie byłego artykułu 31 Konwencji.
3. Jeżeli Przewodniczący Izby nie postanowi inaczej, raport ten udostępniany jest publicznie przez Szefa Kancelarii niezwłocznie po skierowaniu sprawy do Trybunału.
4. W sprawach wniesionych do Trybunału na podstawie artykułu 5 ustępy 2–5 Protokołu nr 11 pozostała część akt Komisji, łącznie ze wszystkimi pismami procesowymi, pozostaje poufna, chyba że Przewodniczący Izby postanowi inaczej.
5. W sprawach, w których Komisja przeprowadziła dowody, ale nie mogła przyjąć raportu zgodnie z byłym artykułem 31 Konwencji, Trybunał uwzględni protokoły, dokumentację i opinie delegacji Komisji sporządzane w następstwie takich dochodzeń.

Reguła 112 – Postępowanie przed Izbą i Wielką Izbą (poprzednio Reguła 107)

1. W sprawach wniesionych do Trybunału na podstawie artykułu 5 ustęp 4 Protokołu nr 11 do Konwencji zespół Wielkiej Izby utworzony zgodnie z artykułem 24 ustęp 5 decyduje, wyłącznie na podstawie akt, czy określoną sprawę będzie rozpatrywać Izba, czy też Wielka Izba.
2. Jeśli sprawa jest rozpatrywana przez Izbę, jej wyrok, zgodnie z artykułem 5 ustęp 4 Protokołu nr 11, jest ostateczny, a Reguła 73 nie ma zastosowania.
3. Sprawy przedstawione Trybunałowi na podstawie artykułu 5 ustęp 5 Protokołu nr 11 Przewodniczący Trybunału przekazuje Wielkiej Izbie.
4. W każdej sprawie przesłanej do Wielkiej Izby na podstawie artykułu 5 ustęp 5 Protokołu nr 11 Wielka Izba składa się z sędziów wyznaczonych rotacyjnie w ramach jednej z grup wymienionych w Regule 24 § 3¹, a sprawy są kierowane na przemian do każdej z grup.

Reguła 113 – Przyznanie pomocy prawnej (poprzednio Reguła 108)

Z zastrzeżeniem Reguły 101 w sprawach wniesionych do Trybunału na podstawie artykułu 5 ustępy 2–5 Protokołu nr 11 do Konwencji pomoc prawna przyznana skarżącemu w postępowaniu przed Komisją lub byłym Trybunałem pozostaje w mocy do celów reprezentacji przed Trybunałem.

1. Zmieniona przez Trybunał 13 grudnia 2004 r.

**Reguła 114 – Wniosek o rewizję wyroku
(poprzednio Reguła 109)**

1. Jeżeli strona wnosi o rewizję wyroku wydanego przez były Trybunał, Przewodniczący Trybunału kieruje wniosek do jednej z Sekcji zgodnie z warunkami przewidzianymi w Regule 51 lub 52 niniejszego Regulaminu w zależności od sytuacji.
2. Niezależnie od Reguły 80 § 3 Przewodniczący właściwej Sekcji tworzy nową Izbę w celu rozpatrzenia wniosku.
3. W skład tworzonej Izby wchodzi jako członkowie z urzędu:
 - a) Przewodniczący Sekcji;i niezależnie od tego, czy są oni członkami właściwej Sekcji:
 - b) sędzia wybrany z ramienia zainteresowanej Układającej się Strony albo, jeżeli podlega on wyłączeniu, każdy inny sędzia powołany na podstawie Reguły 29;
 - c) jakikolwiek sędzia Trybunału, który był członkiem Izby, która wydała wyrok w byłym Trybunale.
4. a) Pozostali członkowie Izby są wyznaczeni przez Przewodniczącego Sekcji w drodze losowania spośród jej członków.
 - b) Członkowie Sekcji, którzy nie zostali wyznaczeni w takim charakterze, biorą udział w sprawie jako sędziowie zastępcy.

Tytuł IV – Przepisy końcowe

Reguła 115 – Zawieszenie Reguły (poprzednio Reguła 110)

Reguła odnosząca się do wewnętrznego funkcjonowania Trybunału może zostać na wniosek zawieszona ze skutkiem natychmiastowym, pod warunkiem podjęcia takiej decyzji jednogłośnie przez Izbę, której ona dotyczy. Zawieszenie Reguły musi być w takim przypadku ograniczone do konkretnego celu, w jakim zostało ono zaproponowane.

Reguła 116 – Zmiana Reguły (poprzednio Reguła 111)

1. Każda Reguła może zostać zmieniona większością głosów wszystkich członków Trybunału na podstawie wcześniej przedstawionej propozycji, którą rozpatruje się na kolejnej sesji Zgromadzenia Plenarnego Trybunału. Propozycja takiej zmiany musi być przekazana na piśmie Szefowi Kancelarii nie później niż jeden miesiąc przed sesją, podczas której ma być rozpatrywana. Po otrzymaniu takiej propozycji Szef Kancelarii informuje o niej możliwie jak najszybciej wszystkich członków Trybunału.

2. Szef Kancelarii musi poinformować Układające się Strony o każdej propozycji Trybunału dotyczącej zmiany Regulaminu bezpośrednio odnoszącej się do prowadzenia postępowania przed Trybunałem i zwrócić się do nich o przedstawienie pisemnych uwag do takiej propozycji. Szef Kancelarii ma również obowiązek zwrócić się o pisemne uwagi organizacji mających doświadczenie w reprezentowaniu skarżących przed Trybunałem, jak również odpowiednich stowarzyszeń adwokackich.

Reguła 117 – Wejście w życie Regulaminu (poprzednio Reguła 112¹)

Niniejszy Regulamin wchodzi w życie 1 listopada 1998 r.

1. Zmiany przyjęte 8 grudnia 2000 r. weszły w życie niezwłocznie. Zmiany przyjęte 17 czerwca 2002 r. i 8 lipca 2002 r. weszły w życie 1 października 2002 r. Zmiany przyjęte 7 lipca 2003 r. weszły w życie 1 listopada 2003 r. Zmiany przyjęte 13 grudnia 2004 r. weszły w życie 1 marca 2005 r. Zmiany przyjęte 4 lipca 2005 r. weszły w życie 3 października 2005 r. Zmiany przyjęte 7 listopada 2005 r. weszły w życie 1 grudnia 2005 r. Zmiany przyjęte 29 maja 2006 r. weszły w życie 1 lipca 2006 r. Zmiany przyjęte 14 maja 2007 r. weszły w życie 1 lipca 2007 r. Zmiany przyjęte 11 grudnia 2007 r., 22 września i 1 grudnia 2008 r. weszły w życie 1 stycznia 2009 r. Zmiany przyjęte 29 czerwca 2009 r. weszły w życie 1 lipca 2009 r. Zmiany dotyczące Protokołu nr 14 do Konwencji przyjęte w dniach 13 listopada 2006 r. i 14 maja 2007 r. weszły w życie 1 czerwca 2010 r. Zmiany przyjęte 21 lutego 2011 r. weszły w życie 1 kwietnia 2011 r. Zmiany przyjęte 16 stycznia 2012 r. weszły w życie 1 lutego 2012 r. Zmiany przyjęte 20 lutego 2012 r. weszły w życie 1 maja 2012 r. Zmiany przyjęte 2 kwietnia 2012 r. weszły w życie 1 września 2012 r. Zmiany przyjęte 14 stycznia i 6 lutego 2013 r. weszły w życie 1 maja 2013 r. Zmiany przyjęte 6 maja 2013 r. weszły w życie 1 lipca 2013 r. i 1 stycznia 2014 r. Zmiany przyjęte 14 kwietnia i 23 czerwca 2014 r. weszły w życie 1 lipca 2014 r. Niektóre zmiany przyjęte 1 czerwca 2015 r. weszły w życie niezwłocznie, a inne przyjęte w tym samym dniu i związane z Protokołem nr 15 weszły w życie odpowiednio 1 sierpnia 2021 r. i 1 lutego 2022 r. Zmiany w Regule 47, które zostały przyjęte 1 czerwca i 5 października 2015 r., weszły w życie 1 stycznia 2016 r. Zmiany w Regule 8, które zostały przyjęte 19 września 2016 r., weszły w życie w tym samym dniu. Zmiany przyjęte 14 listopada 2016 r. weszły w życie w tym samym dniu. Zmiany w Regule 29, które zostały przyjęte 16 kwietnia 2018 r., weszły w życie w tym samym dniu. Zmiany przyjęte 19 września 2016 r. weszły w życie 1 sierpnia 2018 r. Zmiana w Regule 29 § 1, która została przyjęta 3 czerwca 2019 r., weszła w życie w tym samym dniu. Zmiany w Regułach 27A i 52A, które zostały przyjęte 9 września 2019 r., weszły w życie w tym samym dniu. Zmiany przyjęte 4 listopada 2019 r. weszły w życie 1 stycznia 2020 r. Zmiany w Regule 8, które zostały przyjęte 2 czerwca 2021 r., weszły w życie w tym samym dniu. Zmiany w Regułach 24, 93, 94 i 101, które zostały przyjęte 11 października 2021 r., weszły w życie 18 października 2021 r. Zmiany w Regułach 36 i 44D, które zostały przyjęte 7 lutego 2022 r., weszły w życie w tym samym dniu. Zmiana w Regule 8 § 5, która została

przyjęta 30 maja 2022 r., weszła w życie w tym samym dniu. Zmiany w Regule 44 § 4, które zostały przyjęte 3 czerwca 2002 r., weszły w życie w tym samym dniu. Zmiany w Regule 44 § 2 i § 3 litera b, które zostały przyjęte 3 marca 2023 r., weszły w życie w tym samym dniu. Zmiany w Regule 7 i Regule 7A, które zostały przyjęte 23 czerwca 2023, weszły w życie w tym samym dniu.

Załącznik do Regulaminu¹ (dotyczący dochodzeń)

Reguła A1 – Środki dochodzeniowe

1. Na wniosek strony lub z urzędu Izba może zastosować środki dochodzeniowe, które w jej mniemaniu przyczynią się do wyjaśnienia stanu faktycznego. Izba może między innymi wezwać strony do przedstawienia dowodów i postanowić o przesłuchaniu w charakterze świadka lub biegłego lub w dowolnym innym charakterze osoby, której dowody lub zeznania mogą pomóc Izbie w wykonywaniu zadań.
2. Izba może również wezwać dowolną wybraną przez siebie osobę lub instytucję do wyrażenia opinii lub sporządzenia pisemnego sprawozdania na temat dowolnej kwestii, którą Izba uzna za mającą znaczenie w sprawie.
3. Po uznaniu sprawy za dopuszczalną lub w wyjątkowych przypadkach przed podjęciem decyzji o dopuszczalności Izba może wyznaczyć jednego lub kilku członków Izby lub innych sędziów Trybunału jako swojego delegata lub swoich delegatów w celu przeprowadzenia przesłuchania, dochodzenia na miejscu lub przeprowadzenia dowodów w inny sposób. Izba może również wyznaczyć dowolną wybraną przez siebie osobę lub instytucję do pomocy delegacji w sposób, który Izba uzna za stosowny.
4. Przepisy niniejszego rozdziału dotyczące środków dochodzeniowych podejmowanych przez delegację stosuje się odpowiednio do wszelkich takich postępowań prowadzonych samodzielnie przez Izbę.
5. Postępowanie dochodzeniowe prowadzone przez Izbę lub jej delegację ma charakter niejawny, chyba że Przewodniczący Izby lub przewodniczący delegacji postanowi inaczej.
6. Przewodniczący Izby może, jeżeli uzna to za stosowne, wezwać jakąkolwiek stronę trzecią do uczestnictwa w przeprowadzeniu środka dochodzeniowego lub zwolnić ją z takiego uczestnictwa. Przewodniczący określa warunki takiego uczestnictwa i może ograniczyć uczestnictwo, jeżeli warunki te nie zostały spełnione.

Reguła A2 – Obowiązki stron w zakresie środków dochodzeniowych

1. Skarżący i dowolna zainteresowana Układająca się Strona wspierają Trybunał w miarę konieczności we wdrażaniu środków dochodzeniowych.
2. Układająca się Strona, na której terytorium toczy się postępowanie na miejscu przed delegacją, zapewnia jej możliwości i współpracę niezbędne do właściwego przeprowadzenia postępowania. Obejmują one w niezbędnym zakresie swobodę przemieszczania się na terytorium oraz wszystkie odpowiednie środki bezpieczeństwa dla delegacji, skarżącego oraz wszystkich świadków, biegłych i innych osób przesłuchiwanym przez delegację. Zainteresowane Układające się Państwo odpowiada za podjęcie działań w celu zapewnienia, aby żadna osoba ani organizacja nie poniosła negatywnych konsekwencji ze względu na dostarczenie dowodów lub udzielenie pomocy delegacji.

Reguła A3 – Niestawiennictwo przed delegacją

Jeżeli strona lub inna osoba mająca się stawić nie stawia się lub odmawia stawiennictwa, delegacja może dalej prowadzić postępowanie, pod warunkiem że w jej przekonaniu jest to zgodne z należyтым sprawowaniem wymiaru sprawiedliwości.

1. Dodany przez Trybunał 7 lipca 2003 r.

Reguła A4 – Przebieg postępowania przed delegacją

1. Delegaci wykonują wszelkie uprawnienia przyznane Izbie na mocy Konwencji lub niniejszego Regulaminu i sprawują kontrolę nad prowadzonym przez siebie postępowaniem.
2. Przewodniczący delegacji może postanowić o przeprowadzeniu przygotowawczego spotkania ze stronami lub ich przedstawicielami przed jakimkolwiek postępowaniem przed delegacją.

Reguła A5 – Powoływanie świadków, biegłych i innych osób w toku postępowania przed delegacją

1. Świadców, biegłych i inne osoby, które mają zostać przesłuchane przez delegację, wzywa Szef Kancelarii.
2. Wezwanie zawiera informacje na temat:
 - a) sprawy, w związku z którą zostało sporządzone;
 - b) przedmiotu przesłuchania, opinii biegłego lub innego środka dochodzeniowego zarządzonego przez Izbę lub Przewodniczącego Izby;
 - c) przepisów dotyczących wypłaty kwot należnych osobie wezwanej.
3. Strony przekazują w miarę możliwości informacje wystarczające do ustalenia tożsamości i adresu świadków, biegłych lub innych osób, które mają zostać wezwane.
4. Zgodnie z Regułą 37 § 2 Układająca się Strona, na terytorium której zamieszkuje świadek, odpowiada za doręczenie wszelkich wezwań przesłanych jej przez Izbę do doręczenia. Jeżeli takie doręczenie nie będzie możliwe, Układająca się Strona wskazuje powody na piśmie. Układająca się Strona podejmuje wszelkie dalsze racjonalne kroki w celu zapewnienia obecności wezwanych osób, które podlegają jej zwierzchnictwu lub kontroli.
5. Przewodniczący delegacji może wnieść o uczestnictwo świadków, biegłych i innych osób w toku postępowania na miejscu przed delegacją. Układająca się Strona, na terytorium której toczy się takie postępowanie, podejmuje na odpowiedni wniosek wszelkie racjonalne kroki w celu umożliwienia takiego uczestnictwa.
6. W przypadku wezwania świadka, biegłego lub innej osoby na wniosek lub w imieniu Układającej się Strony koszty jego lub jej stawiennictwa ponosi Układająca się Strona, chyba że Izba postanowi inaczej. Koszty stawiennictwa jakiegokolwiek takiej osoby pozbawionej wolności w państwie Układającej się Strony, na terytorium której toczy się postępowanie na miejscu przed delegacją, ponosi Układająca się Strona, chyba że Izba postanowi inaczej. We wszystkich pozostałych przypadkach Izba decyduje, czy takie koszty zostaną poniesione przez Radę Europy, czy zostaną zasądzone od strony skarżącej lub strony trzeciej, na której wniosek lub w której imieniu osoba ta została wezwana. W każdym wypadku takie koszty ustala Przewodniczący Izby.

Reguła A6 – Przysięga albo uroczyste oświadczenie świadków i biegłych przesłuchiwanym przez delegację

1. Po ustaleniu tożsamości świadka i przed złożeniem zeznań każdy świadek składa następującą przysięgę albo następujące uroczyste oświadczenie:

„Przysięgam (albo: uroczystie oświadczam) w imię honoru i sumienia, że mówię prawdę, całą prawdę i tylko prawdę”.

Czynność tę odnotowuje się w protokole.

2. Po ustaleniu tożsamości biegłego i przed wykonaniem przez niego zadania dla delegacji każdy biegły składa następującą przysięgę albo następujące uroczyste oświadczenie:

„Przysięgam (albo: uroczyscie oświadczam), że moje obowiązki biegłego będę wypełniać honorowo i sumiennie”.

Czynność tę odnotowuje się w protokole.

Reguła A7 – Przesłuchiwanie świadków, biegłych i innych osób przez delegację

1. Każdy delegat może zadawać pytania pełnomocnikom rządu, pełnomocnikom lub doradcom stron, skarżącemu, świadkom i biegłym oraz każdym innym osobom stawiającym się przed delegacją.
2. Świadkowie, biegli i inne osoby stawiające się przed delegacją mogą, z zastrzeżeniem kontroli przewodniczącego delegacji, być przesłuchiwane przez pełnomocników rządu i pełnomocników lub doradców stron. W razie zastrzeżeń do zadanego pytania decyzję podejmuje przewodniczący delegacji.
3. Z wyjątkiem nadzwyczajnych okoliczności i udzielenia zgody przez przewodniczącego delegacji świadkowie, biegli i inne osoby, które mają zostać przesłuchane przez delegację, nie zostaną wpuszczone na salę rozpraw przed momentem złożenia przez nie zeznań.
4. Przewodniczący delegacji może dokonać specjalnych ustaleń, tak aby świadkowie, biegli lub inne osoby zostały przesłuchane pod nieobecność stron, jeżeli jest to konieczne do należytego sprawowania wymiaru sprawiedliwości.
5. W razie jakiegokolwiek sporu wynikającego z zastrzeżenia względem świadka lub biegłego decyzję podejmuje przewodniczący delegacji. Delegacja może przesłuchiwać w celach informacyjnych osobę, która nie kwalifikuje się do przesłuchania w charakterze świadka lub biegłego.

Reguła A8 – Protokół postępowania przed delegacją

1. Szef Kancelarii przygotowuje protokół z wszelkich postępowań dotyczących środka dochodzeniowego prowadzonych przez delegację. Protokół zawiera:
 - a) skład delegacji;
 - b) wykaz osób, które stawiły się przed delegacją, tj. pełnomocników rządu, pełnomocników i doradców stron;
 - c) nazwisko, imiona, opis i adres każdego świadka, biegłego i innej przesłuchiwanej osoby;
 - d) treść złożonych oświadczeń, zadanych pytań i udzielonych odpowiedzi;
 - d) treść każdego orzeczenia wydanego w toku postępowania przed delegacją lub przez przewodniczącego delegacji.
2. Jeżeli całość lub część protokołu została sporządzona w języku innym niż urzędowy, Szef Kancelarii zapewni jego przekład na jeden z języków urzędowych.
3. Przedstawiciele stron otrzymują kopię protokołu w celu umożliwienia im wprowadzenia poprawek, pod kontrolą Szefa Kancelarii albo przewodniczącego delegacji, przy czym poprawki nie mogą w żadnym wypadku zmieniać sensu i zakresu wypowiedzi. Szef Kancelarii wyznacza im w tym celu termin zgodnie ze wskazówkami przewodniczącego delegacji.
4. Po dokonaniu poprawek protokół podpisują przewodniczący delegacji i Szef Kancelarii, wskutek czego staje się on tekstem autentycznym protokołu.

Wytyczne dotyczące praktyki

Wnioski o środki tymczasowe¹

(Reguła 39 Regulaminu Trybunału)

Zgodnie z Regułą 39 Regulaminu Trybunału Trybunał może wydać środki tymczasowe, które wiążą zainteresowane państwo.

Środki tymczasowe stosuje się tylko w wyjątkowych przypadkach. Trybunał nałoży środek tymczasowy na dane Państwo-Stronę jedynie wówczas, gdy po ocenie wszystkich właściwych informacji uzna, że skarżącemu zagraża realna, poważna, nieodwracalna szkoda w przypadku niezastosowania tego środka.

Skarżący lub ich prawni przedstawiciele², którzy występują z wnioskiem o zastosowanie środka tymczasowego zgodnie z Regułą 39 Regulaminu Trybunału, powinni działać zgodnie z poniżej wskazanymi wymogami.

I. Załączane dane

Każdy wniosek składany do Trybunału musi zawierać uzasadnienie. Skarżący powinien w szczególności określić dokładnie podstawy swoich obaw, charakter podnoszonych zagrożeń oraz przepisy Konwencji, których naruszenie zarzuca.

Samo odesłanie do argumentacji zawartej w innych dokumentach lub w postępowaniu krajowym nie jest wystarczające. Konieczne jest, aby do wniosku załączyć wszystkie niezbędne potwierdzające dokumenty, w szczególności właściwe orzeczenia krajowego sądu, trybunału lub inne decyzje wraz z pozostałą dokumentacją uzasadniającą twierdzenia skarżącego.

W przypadku gdy wniosek o zastosowanie środka tymczasowego jest niekompletny, Trybunał nie jest zobowiązany kontaktować się ze skarżącymi, a wnioski niezawierające informacji niezbędnych do podjęcia decyzji nie są co do zasady przedkładane do decyzji.

Jeżeli sprawa jest już zawisła przed Trybunałem, należy wskazać sygnaturę przypisaną skardze.

W sprawach dotyczących ekstradycji lub deportacji należy szczegółowo wskazać dane dotyczące oczekiwanej daty i czasu wydania lub wydalenia, adresu skarżącego lub miejsca pozbawienia wolności oraz urzędową sygnaturę jego sprawy. Należy jak najszybciej zawiadamiać Trybunał o każdej zmianie tych danych (daty i czasu wydania lub wydalenia, adresu itd.).

W miarę możliwości wnioski należy sporządzić w jednym z języków urzędowych Układających się Stron.

Trybunał może podjąć decyzję w sprawie dopuszczalności danej sprawy równocześnie z rozpatrzeniem wniosku o zastosowanie środków tymczasowych.

1. Wytyczne dotyczące praktyki wydane 5 marca 2003 r. przez Przewodniczącego Trybunału zgodnie z Regułą 32 Regulaminu Trybunału i zmienione 16 października 2009 r., 7 lipca 2011 r. i 3 maja 2022 r.
2. Istotne znaczenie ma podanie pełnych danych kontaktowych.

II. Składanie wniosków przez stronę internetową „ECHR Rule 39 Site”, faksem lub pocztą

Wnioski o zastosowanie środków tymczasowych na podstawie Reguły 39 należy przysyłać przez stronę internetową „ECHR Rule 39 Site”, telefaksem lub pocztą¹ Trybunał nie będzie rozpatrywał wniosków wysyłanych pocztą elektroniczną. Wszystkie wnioski złożone telefaksem lub pocztą powinny być oznaczone pogrubioną czcionką na pierwszej stronie wniosku w następujący sposób:

„Reguła 39 – Pilne

Osoba do kontaktu (nazwisko i dane kontaktowe): ...

[W sprawach ekstradycji lub deportacji]

Data i czas wydania lub wydalenia oraz miejsce przeznaczenia: ...”

III. Składanie wniosków w odpowiednim czasie

Wnioski o zastosowanie środków tymczasowych powinny być przedkładane niezwłocznie po wydaniu ostatecznej decyzji krajowej, aby zapewnić Trybunałowi i jego Kancelarii wystarczający czas na zbadanie sprawy. Trybunał może nie być w stanie rozpatrzyć wniosków w sprawach o wydalenie lub ekstradycję otrzymanych na mniej niż jeden dzień roboczy przed planowanym terminem wydania lub wydalenia².

Gdy zbliża się wydanie ostatecznej krajowej decyzji oraz istnieje ryzyko natychmiastowego jej wykonania, w szczególności w sprawach ekstradycji lub deportacji, skarżący i ich przedstawiciele powinni złożyć wniosek o zastosowanie środków tymczasowych bez oczekiwania na tę decyzję, wyraźnie wskazując datę, w której zostanie ona podjęta, oraz zastrzeżenie, że składany wniosek jest uzależniony od tego, czy ostateczna decyzja krajowa będzie negatywna.

IV. Środki krajowe o skutku zawieszającym

Trybunał nie jest sądem odwoławczym względem sądów krajowych, a skarżący w sprawach o ekstradycję i wydalenie, zanim wystąpią do Trybunału z wnioskiem o zastosowanie środków tymczasowych, powinni skorzystać z krajowych środków odwoławczych, które mogą doprowadzić do zawieszenia wydania lub wydalenia. Jeżeli skarżący ma możliwość skorzystania z krajowych środków odwoławczych o skutku zawieszającym, Trybunał nie stosuje Reguły 39 w celu zapobieżenia wydaniu lub wydaleniu.

V. Kontynuacja

Skarżący, którzy wystąpili z wnioskiem o zastosowanie środka tymczasowego zgodnie z Regułą 39, muszą udzielać odpowiedzi na korespondencję otrzymywaną z Kancelarii Trybunału. W szczególności, w przypadku odmowy zastosowania środka tymczasowego, skarżący powinni informować Trybunał, czy życzą sobie dalszego rozpatrywania skargi. Jeżeli zastosowano środek tymczasowy, skarżący mają obowiązek regularnego i niezwłocznego informowania Trybunału o stanie jakiegokolwiek toczącego się postępowania krajowego. Niewywiązanie się z tego obowiązku może doprowadzić do skreślenia sprawy z listy spraw Trybunału.

1. Należy wziąć pod uwagę, że wnioski składane pocztą nie mogą być wysyłane listem zwykłym.

2. Lista dni ustawowo wolnych od pracy i innych dni wolnych, w których Kancelaria Trybunału jest nieczynna, znajduje się na stronie internetowej Trybunału: www.echr.coe.int/contact.

Wszczęcie postępowania¹

(Skargi indywidualne wniesione zgodnie z artykułem 34 Konwencji)

I. Kwestie ogólne

1. Skargę na podstawie artykułu 34 Konwencji wnosi się na piśmie. Żadna skarga nie może być wniesiona telefonicznie. Z zastrzeżeniem przepisów Reguły 47 Regulaminu Trybunału, tylko kompletnie wypełniony formularz przerywa bieg czteromiesięcznego terminu ustanowionego w artykule 35 ustęp 1 Konwencji. Formularz skargi jest dostępny na stronie internetowej Trybunału². Skarżących zachęca się do pobrania i wydrukowania formularza skargi zamiast kontaktowania się z Trybunałem w celu otrzymania kopii papierowej formularza pocztą. W ten sposób skarżący zaoszczędzą czas i łatwiej będzie im złożyć wypełniony formularz skargi z zachowaniem czteromiesięcznego terminu. Pomoc w zakresie wypełniania poszczególnych pól jest dostępna online.

2. Skargę należy przesłać na następujący adres:

The Registrar
European Court of Human Rights
Council of Europe
67075 Strasbourg Cedex
FRANCE

3. Skargi wysłane faksem nie przerywają biegu czteromiesięcznego terminu określonego w artykule 35 ustęp 1 Konwencji. Skarżący muszą również wysłać podpisany oryginał pocztą w tym samym, czteromiesięcznym terminie.

4. Skarżący powinien zachować należytą staranność w korespondencji z Kancelarią Trybunału. Zwłoka w odpowiedzi lub nieudzielenie odpowiedzi mogą zostać uznane za okoliczność świadczącą o tym, że skarżący nie jest już zainteresowany popieraniem skargi.

II. Forma i treść

5. Argumentacja zawarta w formularzu skargi dotycząca stanu faktycznego, zarzutów oraz spełnienia wymogu wyczerpania krajowych środków odwoławczych i zachowania terminu określonego w artykule 35 ustęp 1 Konwencji musi być przedstawiona z poszanowaniem warunków określonych w Regule 47 Regulaminu Trybunału. Jakikolwiek dodatkowe informacje w formie odrębnego dokumentu nie mogą przekraczać 20 stron (zob. Reguła 47 § 2 litera b) oraz powinny:

- a) zostać sporządzone na stronie o formacie A4 z marginesem o szerokości co najmniej 3,5 cm;
- b) być w całości czytelne, a jeśli są sporządzone pismem maszynowym, tekst główny powinien być sporządzony czcionką o rozmiarze co najmniej 12 pkt, a w przypisach 10 pkt, natomiast odstęp między wierszami powinien wynosić półtorej linii;
- c) zawierać cyfrowy zapis wszystkich liczb;
- d) mieć kolejno ponumerowane strony;
- e) być podzielone na ponumerowane akapity;

1. Wytyczne dotyczące praktyki wydane 1 listopada 2003 r. przez Przewodniczącego Trybunału zgodnie z Regułą 32 Regulaminu Trybunału i zmienione 22 września 2008 r., 24 czerwca 2009 r., 6 listopada 2013 r., 5 października 2015 r., 27 listopada 2019 r., 25 stycznia 2021 r. i 1 lutego 2022 r. Te wytyczne dotyczące praktyki uzupełniają Reguły 45 i 47.

2. www.echr.coe.int.

f) być podzielone na działy odpowiadające „Faktom”, „Zarzutom lub stwierdzeniom naruszeń”, „Informacji o wyczerpaniu krajowych środków odwoławczych oraz zachowaniu terminu określonego w artykule 35 ustęp 1”.

6. Wszystkie mające zastosowanie pola w formularzu skargi muszą być wypełnione przy użyciu słów. Należy unikać stosowania symboli, znaków i skrótów. Należy udzielać słownych odpowiedzi, nawet gdy odpowiedź jest negatywna lub pytanie wydaje się nieistotne.

7. Skarżący musi podać stan faktyczny, swoje zarzuty oraz wyjaśnienie dotyczące zgodności z kryteriami dopuszczalności w podanym polu formularza skargi. Podane informacje powinny być dostatecznie szczegółowe, aby umożliwić Trybunałowi określenie charakteru i zakresu skargi, a kompletnie wypełniony formularz skargi powinien być w tym celu wystarczający. Nie jest dopuszczalne samo załączenie stanu faktycznego, zarzutów i poświadczenia zgodności do formularza skargi, niezależnie czy w formularzu wskazano „zobacz załącznik”, czy też nie. Umieszczenie tych informacji w formularzu skargi pozwala Trybunałowi na szybsze rozpatrzenie i przypisanie wpływających spraw. Dodatkowe wyjaśnienia, jeśli są konieczne, mogą zostać dołączone w formie oddzielnych dokumentów nieprzekraczających 20 stron – te jednak powinny stanowić jedynie rozwinięcie stanu faktycznego, zarzutów i poświadczenia zgodności z kryteriami dopuszczalności, które należy zawrzeć bezpośrednio w formularzu skargi i których dokumenty te nie mogą zastępować. Formularz skargi nie zostanie uznany za zgodny z Regułą 47, jeśli informacje te nie zostaną w nim zawarte.

8. Osoba prawna (włączając przedsiębiorstwa, organizacje pozarządowe oraz stowarzyszenia) wnosząca skargę do Trybunału musi zrobić to poprzez przedstawiciela osoby prawnej wskazanego w odpowiedniej sekcji formularza skargi, który podaje dane kontaktowe i wyjaśnia swoje umocowanie albo związek z osobą prawną. Wraz z formularzem skargi przedstawiciel musi przekazać dowód swojego umocowania, na przykład wyciąg z rejestru Izby Gospodarczej albo protokół organu zarządzającego. Przedstawiciel osoby prawnej nie jest tożsamy z pełnomocnikiem upoważnionym do reprezentowania skarżącego przed Trybunałem. Przedstawiciel osoby prawnej może być jednocześnie adwokatem lub radcą prawnym i dodatkowo występować w charakterze pełnomocnika skarżącego. Nie zwalnia to jednak z obowiązku zarówno wypełnienia obu części formularza skargi dotyczącego przedstawicielstwa, jak i dołączenia niezbędnej dokumentacji poświadczającej o powyższym umocowaniu przedstawiciela osoby prawnej.

9. Skarżący nie ma obowiązku korzystania z reprezentacji prawnej we wstępnej fazie postępowania. W przypadku gdy skarżący korzysta z pełnomocnika, należy wypełnić część formularza skargi dotyczącą pełnomocnictwa. Zarówno skarżący, jak i pełnomocnik muszą podpisać tę część formularza. Odrębne pełnomocnictwo nie jest dopuszczalne na tym etapie z uwagi na fakt, iż Trybunał wymaga zawarcia wszystkich niezbędnych informacji w formularzu skargi. W przypadku gdy stwierdzono, że uzyskanie podpisu skarżącego w części dotyczącej pełnomocnictwa w formularzu skargi nie jest możliwe z powodu niemożliwych do pokonania praktycznych trudności, powinno to zostać wyjaśnione Trybunałowi i poparte dowodami. Wymóg niezwłocznego złożenia formularza skargi w czteromiesięcznym terminie nie będzie akceptowany jako wystarczające wyjaśnienie.

10. Formularz skargi musi być poparty odpowiednimi dokumentami:

- a) odnoszącymi się do zaskarżonych decyzji lub środków;
- b) poświadczającymi, że osoba skarżąca wykorzystała dostępne krajowe środki odwoławcze i spełnia wymóg terminu złożenia skargi zawarty w artykule 35 ustęp 1 Konwencji;
- c) przedstawiającymi, jeśli ma to zastosowanie, informacje dotyczące innych postępowań międzynarodowych.

W przypadku gdy skarżący nie jest w stanie przedłożyć kopii któregokolwiek z powyższych dokumentów, powinien przedstawić odpowiednie wyjaśnienie – stwierdzenie jedynie, że skarżący

napotkał trudności (w uzyskaniu dokumentów), nie jest wystarczające, jeśli można zasadnie oczekiwać, aby takie wyjaśnienie było poparte materiałami dowodowymi, takimi jak poświadczenie o ubóstwie, odmowa dostarczenia decyzji przez organ lub wykazanie w inny sposób braku możliwości uzyskania przez skarżącego dostępu do dokumentu. W przypadku gdy wyjaśnienie nie jest pomocne lub jest nieadekwatne, skarga nie zostanie przedłożona składowi sądowemu.

Wszelkie dokumenty przesyłane drogą elektroniczną muszą być sporządzone w formacie zgodnym z wymogami niniejszych wytycznych dotyczących praktyki; muszą być także uporządkowane i ponumerowane zgodnie z listą dokumentów zawartych w formularzu skargi.

11. Skarżący, którego skarga lub skargi Trybunał już uprzednio rozpatrywał lub którego skarga lub skargi są zawiste przed Trybunałem, musi powiadomić o tym odpowiednio Kancelarię, wskazując numer skargi lub numery skarg.

12. a) Jeśli skarżący nie życzy sobie ujawnienia swojej tożsamości, powinien przedstawić na piśmie przyczyny uzasadniające jego wniosek, zgodnie z Regułą 47 § 4.

b) Skarżący powinien również wskazać, czy w przypadku uwzględnienia wniosku o anonimowość przez Przewodniczącego Izby życzy sobie, by określano go za pomocą jego inicjałów, czy pojedynczej litery (np. „X”, „Y”, „Z” itp.).

13. Formularz skargi musi być podpisany przez skarżącego lub przedstawiciela skarżącego. W przypadku zastępstwa procesowego zarówno skarżący, jak i przedstawiciel muszą podpisać sekcję dotyczącą pełnomocnictwa stanowiącą część formularza skargi. Ani formularz skargi, ani sekcja dotycząca pełnomocnictwa nie mogą zostać podpisane per procuracionem (p.p.).

III. Skargi zbiorowe i wielu skarżących

14. Jeżeli skarżący lub jego przedstawiciel wnosi zarzuty w imieniu co najmniej dwóch skarżących, których skargi dotyczą różnych stanów faktycznych, składa się odrębne formularze skargi w odniesieniu do każdego ze skarżących, podając wszystkie wymagane informacje. Dokumenty dotyczące skargi każdego skarżącego należy załączyć do właściwego formularza skargi tego skarżącego.

15. Jeżeli skarżących jest więcej niż dziesięciu, przedstawiciel powinien załączyć do formularzy skarg i dokumentów tabelaryczne zestawienie zawierające wymagane dane osobowe każdego skarżącego; tabelę taką można pobrać ze strony internetowej Trybunału¹. Jeśli przedstawiciel jest prawnikiem, zestawienie należy przedłożyć również w formie elektronicznej.

16. W przypadku dużych grup skarżących lub skarg Trybunał może wezwać skarżących lub ich przedstawicieli do przedłożenia tekstu ich oświadczeń lub dokumentów drogą elektroniczną lub w inny sposób. Trybunał może wydać inne zarządzenia w sprawie czynności niezbędnych do zapewnienia sprawnego i szybkiego rozpoznawania skarg.

IV. Niezastosowanie się do wezwania do złożenia informacji lub do wytycznych

17. Niezłożenie w wyznaczonym terminie dalszych informacji lub dokumentów zgodnie z żądaniem Trybunału lub niezastosowanie się do wytycznych Trybunału dotyczących formy lub sposobu złożenia skarg – w tym skarg grupowych i skarg wnoszonych przez wielu skarżących – może skutkować, w zależności od etapu postępowania, nierozpatrzeniem przez Trybunał skarg(i), uznaniem skarg(i) za niedopuszczalne(-ą) lub skreśleniem z listy spraw Trybunału.

1. www.echr.coe.int.

Pisma procesowe¹

I. Składanie pism

Zasady ogólne

1. Pismo procesowe musi być przekazane do Kancelarii z zachowaniem terminów określonych zgodnie z Regułą 38 Regulaminu Trybunału i w sposób określony w § 2 tej Reguły.
2. Data otrzymania przez Kancelarię Trybunału pisma procesowego lub innego dokumentu jest odnotowywana na tym dokumencie za pomocą stempla.
3. Z wyjątkiem pism procesowych i dokumentów objętych systemem korespondencji elektronicznej (zob. odpowiednie wytyczne dotyczące praktyki) wszystkie inne pisma procesowe, jak również wszystkie załączone do nich dokumenty należy składać w Kancelarii Trybunału w trzech egzemplarzach przesłanych pocztą bądź najpierw w jednym egzemplarzu przesłanym faksem², a następnie w trzech egzemplarzach przesłanych pocztą.
4. Pisma procesowe lub inne dokumenty przesłane pocztą elektroniczną nie będą przyjmowane.
5. Dokumenty tajne należy przekazywać drogą przesyłki poleconej.
6. Pisma procesowe złożone nie na wniosek lub żądanie Trybunału nie są dołączane do akt sprawy, o ile Przewodniczący Izby nie postanowi inaczej (zob. Reguła 38 § 1).

Składanie pism za pomocą faksu

7. Strona może przedłożyć Trybunałowi pisma procesowe lub inne dokumenty, wysyłając je faksem.
8. Na piśmie należy również umieścić nazwisko osoby, która podpisała pismo procesowe, aby możliwa była identyfikacja tej osoby.

Korespondencja elektroniczna

9. Trybunał może upoważnić rząd Układającej się Strony lub – gdy skarga została już zakomunikowana – skarżącego do wysyłania pism procesowych i innych dokumentów drogą elektroniczną. W takich przypadkach wytyczne dotyczące praktyki dotyczące pism procesowych stosuje się łącznie z wytycznymi w sprawie korespondencji elektronicznej.

II. Forma i treść

Forma

10. Pismo procesowe powinno zawierać:
 - a) sygnaturę skargi i nazwę sprawy;
 - b) tytuł wskazujący jego charakter (np. uwagi dotyczące dopuszczalności [i przedmiotu skargi]; odpowiedź na uwagi rządu/skarżącego dotyczące dopuszczalności [i przedmiotu skargi]; uwagi dotyczące przedmiotu skargi; dodatkowe uwagi dotyczące dopuszczalności [i przedmiotu skargi]; pismo itp.).
11. Dodatkowo pismo procesowe powinno:

1. Wytyczne dotyczące praktyki wydane 1 listopada 2003 r. przez Przewodniczącego Trybunału zgodnie z Regułą 32 Regulaminu Trybunału i zmienione 22 września 2008 r. i 29 września 2014 r.

2. Nr faksu: +33 (0)3 88 41 27 30; inne numery faksu są dostępne na stronie internetowej Trybunału (www.echr.coe.int).

- a) zostać sporządzone na papierze w formacie A4 z marginesem o szerokości co najmniej 3,5 cm;
 - b) zostać sporządzone pismem maszynowym, w sposób w całości czytelny, czcionką o rozmiarze co najmniej 12 punktów w części głównej i 10 punktów w przypisach, z odstępami pomiędzy wierszami wynoszącymi półtorej linii;
 - c) zawierać cyfrowy zapis wszystkich liczb;
 - d) mieć kolejno ponumerowane strony;
 - e) być podzielone na ponumerowane akapity;
 - f) posiadać rozdziały lub nagłówki odpowiadające formie i nazewnictwu decyzji i wyroków Trybunału („Fakty” / „Krajowe prawo [i praktyka]” / „Zarzuty” / „Prawo”; po ostatnim rozdziale powinny następować działy zatytułowane „Zastrzeżenie wstępne odnośnie do...”; „Zarzucone naruszenie artykułu...”, w zależności od przypadku);
 - g) zawierać odpowiedź na pytanie Trybunału lub na argumenty drugiej strony w oddzielnych nagłówkach;
 - h) zawierać odwołanie do każdego dokumentu lub środka dowodowego wspomnianego w piśmie i załączonego do niego;
 - i) w przypadku przesłania pocztą tekst musi być wydrukowany jednostronnie, a kartki i załączniki należy połączyć w taki sposób, aby było możliwe ich łatwe rozdzielanie (nie należy ich sklejać ani zszywać).
12. Jeżeli pismo procesowe wyjątkowo przekracza trzydzieści stron, należy dołączyć do niego krótkie streszczenie.
13. Jeżeli strona przedkłada wraz z pismem procesowym dokumenty lub inne dowody rzeczowe, każdy środek dowodowy należy wymienić w odrębnym załączniku.

Treść

14. Pisma procesowe stron złożone po zakomunikowaniu skargi powinny zawierać:
- a) uwagi stron dotyczące stanu faktycznego sprawy, jednakże
 - (i) jeżeli strona nie zgłasza zastrzeżeń co do opisu stanu faktycznego przygotowanego przez Kancelarię, wówczas powinna ograniczyć swoje uwagi do krótkiego oświadczenia w tym przedmiocie;
 - (ii) jeżeli strona zgłasza zastrzeżenia tylko do części opisu stanu faktycznego przedstawionego przez Kancelarię lub chce go uzupełnić, wówczas powinna ograniczyć uwagi do tych konkretnych punktów;
 - (iii) jeżeli strona zgłasza sprzeciw co do całego stanu faktycznego lub niektórych faktów przedstawionych przez drugą stronę, wówczas powinna wyraźnie wskazać, które fakty są niesporne oraz ograniczyć swoje uwagi do punktów spornych;
 - b) argumenty prawne odnoszące się po pierwsze do dopuszczalności, a po drugie do przedmiotu skargi, jednakże
 - (i) jeżeli stronie przedstawione zostały konkretne pytania dotyczące kwestii faktycznych lub prawnych, powinna ona – bez uszczerbku dla Reguły 55 – ograniczyć swoje argumenty do takich pytań;
 - (ii) jeżeli pismo jest odpowiedzią na argumenty drugiej strony, uwagi powinny odnosić się do konkretnych argumentów w wyżej określonej kolejności.
15. a) Pisma procesowe stron złożone po dopuszczeniu skargi powinny zawierać:

- (i) krótkie oświadczenie potwierdzające stanowisko strony dotyczące stanu faktycznego ustalonego w decyzji o dopuszczalności;
- (ii) argumenty prawne odnoszące się do przedmiotu sprawy;
- (iii) odpowiedzi na konkretne pytania Trybunału dotyczące kwestii faktycznych lub prawnych.

b) Strona skarżąca występująca jednocześnie z roszczeniem o słuszne zadośćuczynienie powinna uczynić to w sposób określony w wytycznych dotyczących praktyki dotyczących wniosków o słuszne zadośćuczynienie.

16. Ze względu na poufność postępowania zmierzającego do polubownego załatwienia sprawy (zob. artykuł 39 ustęp 2 Konwencji oraz Reguła 62 § 2) wszystkie oświadczenia i dokumenty, które złożono w związku z próbą osiągnięcia polubownego załatwienia sprawy, powinno się przedkładać oddzielnie od pism procesowych.

17. W pismach procesowych przedkładanych w związku z postępowaniem spornym nie można przywoływać propozycji, ustępstw lub innych oświadczeń złożonych w związku z negocjacjami ugodowymi.

III. Terminy

Zasady ogólne

18. Strona ponosi odpowiedzialność za dostarczenie w terminie Kancelarii Trybunału pism procesowych oraz wszelkich załączonych dokumentów lub dowodów.

Przedłużanie terminów

19. Termin określony na podstawie Reguły 38 może zostać przedłużony na wniosek strony.

20. Strona ubiegająca się o przedłużenie terminu złożenia pisma procesowego musi wystąpić z wnioskiem niezwłocznie po tym, gdy dowiedziała się o okolicznościach uzasadniających takie przedłużenie, a w każdym wypadku przed upływem terminu. Powinna ona wskazać przyczyny zwłoki.

21. Przedłużenie terminu stosuje się do wszystkich stron, dla których ten termin biegnie, w tym również stron, które nie wystąpiły o przedłużenie.

IV. Niewywiązanie się z wymogów dotyczących pism procesowych

22. W przypadku złożenia pisma procesowego niezgodnie z wymogami wskazanymi w punktach 8-15 niniejszych wytycznych dotyczących praktyki Przewodniczący Izby może zwrócić się do zainteresowanej strony o ponowne wniesienie pisma zgodnie z tymi wymogami.

23. Niespełnienie wyżej wymienionych warunków może skutkować uznaniem pisma procesowego za złożone niepoprawnie (zob. Reguła 38 § 1).

Roszczenia o słuźne zadośćuczynienie¹

I. Wprowadzenie

1. Przyznawanie skarżącym kwot słuźnego zadośćuczynienia nie jest jednym z głuźnych obowiaźkwów Trybunału, lecz ma charakter drugorzędny względem zadania przewidzianego w artykule 19 Konwencji i polegającego na zapewnianiu przestrzegania przez państwa ich obowiaźkwów wynikających z Konwencji.

2. Celem przyznania przez Trybunał słuźnego zadośćuczynienia na podstawie artykułu 41 Konwencji jest zrekompensowanie skarżącemu rzeczywistych negatywnych konwencji naruszenia. Nie jest zatem możliwe zasądzenie słuźnego zadośćuczynienia szkody spowodowanej zdarzeniami lub sytuacjami, które nie zostały uznane za naruszenie Konwencji, ani szkody związanej z zarzutami uznanymi przez Trybunał za niedopuszczalne. Jego celem nie jest też ukaranie odpowiedzialnej Układającej się Strony. Trybunał nie uznał więc za stosowne, aby uwzględniać roszczenia o odszkodowanie określane jako „represyjne”, „za straty moralne” lub „wzorcowe”; Trybunał nie zasądza również symbolicznego zadośćuczynienia.

3. Ponadto brzmienie artykułu 41 przyznaje Trybunałowi margines uznania w podejmowaniu decyzji w sprawie słuźnego zadośćuczynienia. Wynika z niego jasno, że Trybunał przyznaje słuźne zadośćuczynienie wyłącznie, „jeżeli prawo wewnętrzne zainteresowanej Wysokiej Układającej się Strony pozwala tylko na częściowe usunięcie konsekwencji tego naruszenia” i to tylko wówczas, „gdy zachodzi taka potrzeba” (w wersji francuskiej „s’il y a lieu”). Ponadto Trybunał zasądza takie zadośćuczynienie wyłącznie wówczas, gdy uznaje je za „słuźne” (po francusku „équitable”), tj. gdy jawi mu się jako odpowiednie w danych okolicznościach. W rezultacie rozpatrując sprawę przed podjęciem decyzji o wysokości przyznanego zadośćuczynienia, jeśli takowe zostanie przyznane, należy rozważyć cechy charakterystyczne i kontekst każdej sprawy, przy czym ważną rolę odgrywają charakter i skutki stwierdzonych naruszeń, własna praktyka Trybunału w podobnych sprawach oraz różne sytuacje gospodarcze w pozwanych państwach.

4. Trybunał może również orzec, że względy słuźności przemawiają za zasądzeniem kwoty niższej niż wartość rzeczywiście poniesionej szkody lub rzeczywiście poniesionych kosztów i wydatków lub że w przypadku niektórych rodzajów domniemanej szkody samo stwierdzenie naruszenia stanowi wystarczające słuźne zadośćuczynienie i nie zachodzi potrzeba zasądzenia pieniężnego odszkodowania. W tym ostatnim aspekcie należy przypomnieć, że zgodnie z artykułem 41 Trybunał może zdecydować o nieprzyznaniu słuźnego zadośćuczynienia, na przykład jeżeli istnieje możliwość ponownego wszczęcia postępowania lub uzyskania innego zadośćuczynienia na szczeblu krajowym; jeżeli stwierdzone naruszenie miało znikomy lub warunkowy charakter; jeżeli środki generalne stanowiłyby najbardziej odpowiednią formę naprawienia szkody; lub w innym wypadku ze względu na ogólny lub szczególny kontekst zaskarżonej sytuacji. Należy pamiętać, że publiczne potwierdzenie krzywdy wycierpianej przez skarżącego w wyroku wiążącym dla Układającej się Strony jest samo w sobie znaczącą formą naprawienia szkody.

II. Roszczenia o słuźne zadośćuczynienie – zakres

A. Zasady ogólne

5. Słuźne zadośćuczynienie przyznaje się na podstawie artykułu 41 Konwencji w celu zrekompensowania skarżącemu rzeczywistej szkody uznanej za wynikającą z naruszenia; może ono obejmować szkodę majątkową, szkodę niemajątkową oraz koszty i wydatki (zob. poniżej).

1. Wytyczne dotyczące praktyki wydane 28 marca 2007 r. przez Przewodniczącą Trybunału zgodnie z Regułą 32 Regulaminu Trybunału i zmienione 9 czerwca 2022 r.

W zależności od konkretnych okoliczności sprawy Trybunał może uznać za stosowne przyznanie zbiorczego zadośćuczynienia za szkodę majątkową i niemajątkową.

6. Ustalając kwotę zadośćuczynienia, Trybunał bierze pod uwagę odpowiednie stanowiska skarżącego jako strony poszkodowanej w wyniku naruszenia oraz Układającej się Strony jako odpowiedzialnej za interes publiczny. W związku z tym i w zakresie, w jakim sprawa przed Trybunałem ma powtarzalny charakter, Trybunał może oprzeć swoją decyzję dotyczącą wysokości słusznego zadośćuczynienia na kwocie referencyjnej przyznanej w analogicznej sprawie wiodącej lub pilotażowej, biorąc przy tym pod uwagę uproszczone i znormalizowane podejście stosowane przy rozpatrywaniu takich powtarzalnych spraw.

7. W myśl zasady *ne ultra petita* Trybunał nie przyznaje kwoty wyższej od roszczenia skarżącego.

B. Szkada majątkowa

8. W odniesieniu do szkody majątkowej zasadą jest, że skarżący powinien zostać w miarę możliwości postawiony w sytuacji, w jakiej znajdowałby się, gdyby stwierdzone naruszenie nie miało miejsca, innymi słowy *restitutio in integrum*. Może to obejmować odszkodowanie za straty rzeczywiście poniesione (*damnum emergens*) oraz straty lub zmniejszenie zysku spodziewanego w przyszłości (*lucrum cessans*).

9. Do skarżącego należy wykazanie, że szkoda jest wynikiem zarzucanych naruszeń. Konieczne jest ustalenie bezpośredniego związku przyczynowo-skutkowego między szkodą a stwierdzonym naruszeniem. Wątpliwy lub spekulatywny związek nie jest wystarczający. Skarżący powinien przedstawić stosowne dokumenty w celu potwierdzenia w miarę możliwości nie tylko samego istnienia, ale również wysokości lub wartości szkody. Trybunał zwykle przyznaje odszkodowanie odpowiadające pełnej wysokości obliczonej szkody, chyba że ze względów słuszności przyzna mniej niż pełną wysokość szkody (zob. pkt 4 powyżej). Jednakże jeżeli rzeczywista szkoda nie może być precyzyjnie obliczona lub jeżeli występują znaczne rozbieżności między wyliczeniami stron, Trybunał oszacowuje wysokość szkody w oparciu o fakty, którymi dysponuje.

C. Szkada niemajątkowa

10. Trybunał zasądza zadośćuczynienie za szkodę niemajątkową w celu zrekompensowania skarżącemu krzywd niematerialnych, na przykład cierpienie psychicznych lub fizycznych, wyrządzonych w rezultacie naruszenia fundamentalnego prawa człowieka, odzwierciedlając przy tym w jak najszerszym zakresie rozmiar szkody. Często racjonalnie jest zatem zakładać istnienie związku przyczynowo-skutkowego między zarzucanym naruszeniem a krzywdą moralną i nie wymagać od skarżących przedstawiania dodatkowych dowodów ich cierpienia.

11. Z natury szkody niemajątkowej wynika to, że nie można jej precyzyjnie obliczyć. Roszczenie związane z poniesioną szkodą niemajątkową nie musi być zatem określone ilościowo ani potwierdzone dowodami, a skarżący może pozostawić Trybunałowi ustalenie kwoty zgodnie z własnym uznaniem.

12. Jeżeli Trybunał uzna, że niezbędne jest zasądzenie kwoty pieniężnej, dokona oceny na zasadzie słuszności przede wszystkim w oparciu o elastyczność i obiektywne rozważenie, co jest sprawiedliwe, uczciwe i racjonalne we wszystkich okolicznościach sprawy, w tym nie tylko stanowiska skarżącego i jego ewentualnego własnego wkładu w skarżoną sytuację, lecz również ogólnego kontekstu, w którym doszło do naruszenia.

13. Korzystając ze swobody uznania, Trybunał polega na własnej odpowiedniej praktyce w zakresie podobnych naruszeń w celu ustanowienia wewnętrznych zasad jako niezbędnego punktu wyjścia dla ustalenia odpowiedniej kwoty w okolicznościach poszczególnych spraw. Pośród czynników uwzględnianych przez Trybunał w celu ustalenia wysokości takiej kwoty znajdują się charakter i rozmiar stwierdzonego naruszenia, jego czas trwania i skutki; fakt, czy doszło do kilku naruszeń chronionych praw; fakt, czy przyznano już zadośćuczynienie na poziomie krajowym lub czy pozwane

państwo zastosowało inne środki, które można uznać za stanowiące najodpowiedniejszy sposób zadośćuczynienia; każdy inny kontekst lub inne okoliczności charakterystyczne dla sprawy, które należy wziąć pod uwagę.

14. Ponadto jako czynnik „słusznego zadośćuczynienia” Trybunał uwzględnia w swoich wyliczeniach lokalne okoliczności gospodarcze w pozwanym państwie. W tym celu korzysta on z ogólnodostępnych i aktualnych danych makroekonomicznych, takich jak dane publikowane przez Międzynarodowy Fundusz Walutowy (MFW). Ze względu na takie zmieniające się okoliczności gospodarcze w zainteresowanych państwach kwoty zasądzone pokrzywdzonym w podobnych okolicznościach mogą się różnić w zależności od pozwanego państwa oraz na przestrzeni czasu.

D. Koszty i wydatki

15. Trybunał może nakazać zwrot kosztów i wydatków, które skarżący musiał koniecznie, tj. w sposób nieunikniony, ponieść – najpierw na poziomie krajowym, a następnie w postępowaniu przed samym Trybunałem – usiłując zapobiec zaistnieniu naruszenia lub próbując uzyskać odszkodowanie za to naruszenie. Do takich kosztów i wydatków zwykle zalicza się koszty pomocy prawnej, opłaty sądowe, koszty tłumaczenia i przesyłki. Mogą one również obejmować wydatki na podróż i utrzymanie, w szczególności gdy poniesiono je w związku z obecnością na rozprawie przed Trybunałem.

16. Jeżeli skarżącego reprezentuje inna osoba niż „adwokat uprawniony do wykonywania zawodu”, zwrot kosztów jest możliwy wyłącznie wówczas, gdy osoba ta otrzymała wcześniej zezwolenie na taką reprezentację (Reguła 36 § 2 i § 4 litera a) Regulaminu Trybunału).

17. Trybunał uwzględnia roszczenia o zwrot kosztów i wydatków tylko w takim stopniu, w jakim wiążą się one ze stwierdzonymi naruszeniami. Odrzuca je w takim zakresie, w jakim odnoszą się do zarzutów, w odniesieniu do których nie stwierdzono naruszenia, lub do zarzutów, które zostały uznane za niedopuszczalne. Z tego względu zaleca się, aby skarżący przypisali poszczególne pozycje roszczeń do konkretnych zarzutów.

18. Koszty i wydatki muszą zostać faktycznie poniesione. Oznacza to, że skarżący poniósł je lub jest zobowiązany je ponieść na mocy prawa lub zobowiązania umownego. Należy złożyć dokumenty wykazujące, że skarżący poniósł takie opłaty lub ma obowiązek je ponieść. W rezultacie godzin pracy przepracowanych samodzielnie przez skarżących nie można uznać za rzeczywiście poniesione koszty. Odlicza się wszelkie kwoty wypłacone przez władze krajowe lub Radę Europy w ramach pomocy prawnej lub kwoty od nich należne.

19. Koszty i wydatki muszą być w rozsądnej wysokości. Jeżeli Trybunał uzna je za nadmierne, przyznaje kwotę, która według jego szacunku jest rozsądna. Zważywszy na różnice między państwami w zakresie honorarium prawników, przy ocenie rozsądnej kwoty Trybunał może uwzględnić roszczenia i przyznane kwoty w podobnych sprawach przeciwko temu samemu państwu. Trybunał może również wziąć pod uwagę to, czy stwierdzone naruszenie wchodzi w zakres „ugruntowanego orzecznictwa”.

III. Wymagania formalne

20. W Regule 60 Regulaminu Trybunału przewidziano terminy, precyzyjny charakter żądania, odpowiednie dokumenty potwierdzające oraz inne formalne wymogi dotyczące wnoszenia roszczeń o słuszne zadośćuczynienie. Skarżący zostali pouczeni, że spełnienie wymogów formalnych i materialnych wywodzących się z Konwencji i Regulaminu Trybunału jest kluczowym warunkiem wstępnym przyznania słusznego zadośćuczynienia.

21. Jeżeli strony nie zostały poinformowane o odmiennych wymogach (w szczególności w sprawach, w których podnosi się powtarzalne kwestie – zob. pkt 23 poniżej), Trybunał wymaga po pierwsze złożenia jasnych, kompleksowych roszczeń w terminach określonych przez Przewodniczącego Izby i wskazanych stronom w piśmie komunikacyjnym; po drugie – aby roszczenia związane ze szkodą rzeczową oraz kosztami i wydatkami były poparte odpowiednimi dowodami (tj. opiniami biegłego,

rachunkami z wyszczególnionymi pozycjami, fakturami), gdy jest to możliwe i racjonalnie dostępne dla stron; i po trzecie w razie niespełnienia tych warunków bez odpowiedniego usprawiedliwienia Trybunał co do zasady nie przyzna słusznego zadośćuczynienia. Trybunał nie jest związany klasyfikacją roszczeń przedstawioną przez skarżącego i może uznać za bardziej stosowne na przykład zaklasyfikowanie niektórych roszczeń jako szkody majątkowej, a nie jako kosztów i wydatków.

22. Z zastrzeżeniem własnego uznania w niektórych wyjątkowych przypadkach Trybunał co do zasady odrzuca roszczenia sformułowane w formularzu skargi, lecz niezłożone ponownie na odpowiednim etapie postępowania zgodnie z instrukcjami Przewodniczącego Izby, podobnie jak roszczenia złożone po terminie w przypadku braku uzasadnienia.

23. W sprawach, w których podnosi się powtarzalne kwestie i które są rozpatrywane w trybie uproszczonym zgodnie z odpowiednim ugruntowanym orzecnictwem Trybunału, skarżący mogą być zwolnieni z wymogu złożenia odrębnego wniosku o słusze zadośćuczynienie. W takim przypadku strony zostałyby wyraźnie poinformowane w piśmie komunikacyjnym, że przyznanie słusznego zadośćuczynienia opierałoby się na kwocie zasądzonej w sprawie wiodącej lub na propozycji ugody lub że Trybunał może uznać, iż stwierdzenie naruszenia samo w sobie stanowi słusze zadośćuczynienie. Przypomina się, że powtarzanie tych samych stwierdzeń oraz przyznawanie stosunkowo znacznych i zindywidualizowanych kwot zadośćuczynienia w dużej liczbie powtarzalnych spraw niekoniecznie stanowi najlepszy sposób wykonywania przez Trybunał zadania przewidzianego w artykule 19 i polegającego na „zapewnieni[u] przestrzegania zobowiązań wynikających dla Wysokich Układających się Stron z Konwencji i jej Protokołów”.

24. Skarżących prosi się o wskazanie rachunku bankowego, na który mają zostać wpłacone wszelkie przyznane kwoty. Jeżeli skarżący życzą sobie, aby konkretne kwoty, na przykład kwoty przyznane tytułem zwrotu kosztów i wydatków, zostały wpłacone osobno, na przykład bezpośrednio na rachunek bankowy ich przedstawicieli, powinni o to wystąpić. W przypadku wniesienia skargi przez kilku skarżących powinni oni wskazać, czy ubiegają się o przyznanie słusznego zadośćuczynienia razem czy osobno. Zazwyczaj Trybunał przyznaje zadośćuczynienie łącznie członkom tego samego gospodarstwa domowego.

IV. Forma zadośćuczynienia przyznanego przez Trybunał

25. Słusze zadośćuczynienie może zostać przyznane ofiarom stwierdzonych naruszeń, w tym ofiarom pośrednim. Może zostać przyznane osobom prawnym. Trybunał może zasądzić umieszczenie zasądzonych na rzecz skarżących środków na rachunku powierniczym, jeżeli z jakiegoś powodu nie są oni zdolni do odebrania ich w odpowiednim czasie.

26. Trybunał zasądza zadośćuczynienie zwykle w formie kwoty pieniężnej, którą pozwana Układająca się Strona jest zobowiązana zapłacić ofiarom stwierdzonych naruszeń. Kwota pieniężna na podstawie artykułu 41 zasadniczo zostaje zasądzona w euro (EUR, €) bez względu na to, w jakiej walucie skarżący określił roszczenia. Jeżeli skarżący ma otrzymać zapłatę w walucie innej niż euro, Trybunał zobowiązuje do przeliczenia zasądzonej kwoty na tę inną walutę według kursu wymiany z daty zapłaty. Formułując roszczenia, skarżący powinni w stosownych przypadkach rozważyć konsekwencje tej zasady w świetle przeliczania kwot wyrażonych w walucie innej niż euro na euro lub odwrotnie.

27. Trybunał z urzędu wyznaczy termin na dokonanie zapłaty; termin ten wynosi zwykle trzy miesiące od daty, w której wyrok Trybunału stał się ostateczny i wiążący. Trybunał z urzędu zasądza również odsetki za opóźnienie należne w przypadku przekroczenia tego terminu, zwykle według prostej stawki równej marginalnej stawce kredytowej Europejskiego Banku Centralnego w okresie opóźnienia powiększonej o trzy punkty procentowe.

V. Moc wiążąca i wykonywanie wyroków

28. Wyroki Trybunału mają co do zasady charakter deklaracyjny. Z zastrzeżeniem nadzoru sprawowanego przez Komitet Ministrów zasadniczo wybór środków indywidualnych lub generalnych zastosowanych w celu wywiązania się z obowiązków przewidzianych w artykule 46 Konwencji należy do danego państwa, pod warunkiem że takie środki są zgodne z wnioskami zawartymi z wyroku Trybunału. W praktyce oznacza to, że Trybunał uznaje, iż zalecenie pozwanemu państwu rodzaju środków, jakie może zastosować, aby zakończyć sytuację prowadzącą do stwierdzenia naruszenia, innych niż wypłata pieniędzy w ramach słusznego zadośćuczynienia na podstawie artykułu 41, jest pomocne tylko w określonych szczególnych okolicznościach. Najczęściej ma to miejsce w sprawach dotyczących problemów systemowych, w szczególności w przypadku wyroków pilotażowych.

29. Jakakolwiek kwestia dotycząca tego, czy pozwany rząd wypełnił swoje obowiązki określone w ostatecznym wyroku, jest rozpatrywana przez Komitet Ministrów i w razie konieczności przez sam Trybunał (artykuł 46 ustępy 3–5 Konwencji).

Zabezpieczone elektroniczne składanie pism przez rządy¹

I. Zakres zastosowania

1. Rządy Układających się Stron, które wdrożyły system zabezpieczonego składania pism do Trybunału, przesyłają wszystkie pisemne komunikacje skierowane do Trybunału poprzez załadowanie ich na utworzonej w tym celu zabezpieczonej stronie internetowej i otrzymują pisemne komunikacje przesłane do nich przez Kancelarię Trybunału poprzez pobranie ich z tej strony, z poniższymi wyjątkami:

a) w razie nieprawidłowego funkcjonowania zabezpieczonej strony należy obowiązkowo przestać dokumenty dotyczące wniosku o zalecenie środka tymczasowego na podstawie Reguły 39 Regulaminu Trybunału faksem lub e-mailem; w takim przypadku dokument musi być wyraźnie zatytułowany „**Reguła 39 – Pilne**”;

b) załączniki, takie jak plany, podręczniki itp., których kompletne wyświetlenie w formacie elektronicznym może być niemożliwe, można przesłać pocztą;

c) Kancelaria Trybunału może zwrócić się z prośbą o złożenie dokumentu lub załącznika w formie papierowej pocztą.

2. Jeżeli rząd złożył dokument pocztą lub faksem, ma obowiązek niezwłocznie powiadomić drogą elektroniczną o takim złożeniu dokumentu pocztą lub faksem, opisując przesłany dokument, wskazując datę nadania i podając powody, dla których jego elektroniczne złożenie było niemożliwe.

II. Wymogi techniczne

3. Rząd powinien dysponować niezbędnym wyposażeniem technicznym i stosować się do instrukcji użytkownika przesłanej mu przez Kancelarię Trybunału.

III. Format i sposób nadawania nazw

4. Dokument składany elektronicznie powinien być w formacie PDF, najlepiej PDF z opcją wyszukiwania.

5. Niepodpisane listy i pisma procesowe nie są akceptowane. Podpisane dokumenty składane elektronicznie generuje się poprzez zeskanowanie oryginalnego egzemplarza papierowego. Skarżący zachowują oryginalne egzemplarze papierowe w swojej dokumentacji.

6. Nazwa dokumentu przekazywanego elektronicznie powinna składać się z numeru skargi oraz nazwiska skarżącego, tak jak zostało zapisane alfabetem łacińskim przez Kancelarię Trybunału, i zawierać wskazanie zawartości dokumentu².

IV. Data w kontekście przestrzegania terminów

7. Data, w której rząd pomyślnie załadował dokument na zabezpieczonej stronie internetowej, będzie uważana za datę wysyłki w rozumieniu Reguły 38 § 2 lub datę złożenia na potrzeby Reguły 73 § 1.

8. W celu ułatwienia śledzenia wymienianej korespondencji codziennie chwilę przed północą zabezpieczony serwer automatycznie generuje wiadomość mailową zawierającą listę dokumentów złożonych elektronicznie w ciągu ostatnich dwudziestu czterech godzin.

1. Wytyczne dotyczące praktyki wydane 22 września 2008 r. przez Przewodniczącego Trybunału zgodnie z Regułą 32 Regulaminu Trybunału i zmienione 29 września 2014 r. i 5 lipca 2018 r.

2. Przykład: 65051/01 Karagyofov Observ Adm Merits [tłumaczenie przykładu: 65051/01 Karagyofov Observ. dopuszcz. przed. skargi].

V. Różne wersje tego samego dokumentu

9. Zabezpieczona strona internetowa nie pozwala na zmianę, zamianę ani usunięcie złożonego dokumentu. Jeśli zajdzie potrzeba zmiany przez rząd złożonego przez niego dokumentu, tworzy on nowy dokument o innej nazwie (przykładowo poprzez dodanie słowa „zmieniony” (modified) w nazwie dokumentu). Z takiej możliwości powinno się korzystać wówczas, gdy jest to rzeczywiście konieczne, i nie powinno się z niej korzystać w celu poprawiania drobnych błędów.

10. Jeśli rząd złożył więcej niż jedną wersję tego samego dokumentu, wyłącznie dokument złożony w terminie jest brany pod uwagę. Jeśli więcej niż jedna wersja została złożona w terminie, pod uwagę brana jest ostatnia wersja, chyba że Przewodniczący Izby zdecyduje inaczej.

Wnioski o anonimowość¹

(Reguły 33 i 47 Regulaminu Trybunału)

Zasady ogólne

Stronom przypomina się, że dokumenty w postępowaniu przed Trybunałem są jawne, chyba że uzyskano wyłączenie zgodnie z Regułą 33 lub 47 Regulaminu Trybunału. Z tego względu publicznie dostępne będą wszystkie informacje przedkładane w związku ze skargą zarówno w postępowaniu pisemnym jak i ustnym, włącznie z informacjami na temat skarżącego lub stron trzecich.

Strony powinny również być świadome, że opis stanu faktycznego, decyzje i wyroki Trybunału są zwykle publikowane w bazie HUDOC² na stronie internetowej Trybunału (Reguła 104A).

Wnioski w zawistych sprawach

Wniosek o anonimowość powinien zostać złożony na etapie wypełniania formularza skargi, a na późniejszym etapie – tak szybko, jak to możliwe. W obu przypadkach skarżący powinien uzasadnić wniosek i określić wpływ, jaki może mieć na niego upublicznienie sprawy.

Wnioski o skutkach wstecznych

Jeśli skarżący wnosi o anonimowość sprawy lub spraw opublikowanych w HUDOC przed 1 stycznia 2010 r., powinien wysłać list do Kancelarii, w którym uzasadni swój wniosek i określi skutki, jakie upublicznienie miało lub może mieć dla niego. Skarżący powinien również przedstawić wyjaśnienie, dlaczego wniosku o anonimowość nie wniesiono, gdy sprawa była zawista przed Trybunałem.

Podejmując decyzję co do wniosku, Przewodniczący weźmie pod uwagę wyjaśnienia przedstawione przez skarżącego, dotychczasowy poziom rozgłosu danej decyzji lub wyroku oraz to, czy przychylenie się do wniosku jest zasadne lub praktyczne.

Przychylając się do wniosku, Przewodniczący decyduje również o podjęciu najstosowniejszych kroków w celu ochrony skarżącego przed zidentyfikowaniem. Przykładowo decyzja lub wyrok mogą być między innymi usunięte ze strony Trybunału lub dane osobowe mogą być usunięte z opublikowanego dokumentu.

Inne środki

W celu zapewnienia poszanowania życia prywatnego Przewodniczący może również przedsięwziąć jakiegokolwiek inne środki, jakie uzna za konieczne lub pożądane, w stosunku do jakiegokolwiek materiału opublikowanego przez Trybunał.

1. Wytyczne dotyczące praktyki wydane 14 stycznia 2010 r. przez Przewodniczącego Trybunału zgodnie z Regułą 32 Regulaminu Trybunału.

2. <http://hudoc.echr.coe.int/>

Składanie skarg przez skarżących drogą elektroniczną¹

I. Zakres skargi

1. Po zakomunikowaniu sprawy skarżący, którzy zdecydowali się na składanie pism procesowych drogą elektroniczną, przesyłają wszystkie pisemne komunikacje skierowane do Trybunału za pośrednictwem serwisu komunikacji elektronicznej Trybunału (eComms) i otrzymują pisma przesyłane im przez Kancelarię Trybunału za pośrednictwem eComms, z następującymi wyjątkami:

(a) wszystkie pisemne komunikacje dotyczące wniosków o zastosowanie środków tymczasowych na podstawie Reguły 39 Regulaminu Trybunału są przesyłane wyłącznie faksem lub pocztą;

(b) załączniki, takie jak plany, podręczniki itp., których kompletne wyświetlenie w formacie elektronicznym może być niemożliwe, można przesłać pocztą;

(c) Kancelaria Trybunału może zażądać przesłania dokumentu lub załącznika w formie papierowej pocztą.

2. Jeżeli skarżący złożył dokument pocztą lub faksem, ma on obowiązek niezwłocznie powiadomić drogą elektroniczną o takim złożeniu dokumentu pocztą lub faksem, opisując przesłany dokument, wskazując datę nadania i podając powody, dla których jego elektroniczne złożenie było niemożliwe.

II. Wymogi techniczne

3. Skarżący powinni dysponować niezbędnym wyposażeniem technicznym i stosować się do instrukcji użytkownika dostępnej na stronie internetowej eComms.

III Format i sposób nadawania nazw

4. Dokument składany elektronicznie powinien być w formacie PDF. Dokumenty PDF powinny być plikami typu „PDF z możliwością przeszukiwania tekstu”, a nie „PDF oparty na obrazie”.

5. Niepodpisane listy i pisma procesowe nie są akceptowane. Podpisane dokumenty składane elektronicznie generuje się poprzez zeskanowanie oryginalnego egzemplarza papierowego. Skarżący zachowują oryginalne egzemplarze papierowe w swojej dokumentacji.

6. Nazwa dokumentu przekazywanego elektronicznie powinna składać się z numeru skargi oraz nazwy skarżącego, tak jak zostało zapisane alfabetem łacińskim przez Kancelarię Trybunału, i zawierać wskazanie zawartości dokumentu².

IV. Data w kontekście przestrzegania terminów

7. Data, w której skarżący pomyślnie złożył dokument drogą elektroniczną do Trybunału, będzie uważana za datę wysyłki, według czasu strasburskiego, w rozumieniu Reguły 38 § 2 lub datę złożenia na potrzeby Reguły 73 § 1.

8. Aby ułatwić śledzenie wymienianej korespondencji i zapewnić przestrzeganie terminów określonych przez Trybunał, skarżący powinien regularnie sprawdzać swoje konto e-mail i konto eComms.

V. Różne wersje tego samego dokumentu

1. Wydane 29 września 2014 r. przez Przewodniczącego Trybunału zgodnie z Regułą 32 Regulaminu Trybunału. Niniejsze wytyczne dotyczące praktyki wchodzi w życie 6 września 2018 r.

2. Przykład: 65051/01 Karagyozov Observ Adm Merits.

9. eComms nie pozwala na zmianę, zamianę ani usunięcie złożonego dokumentu. Jeśli zajdzie potrzeba zmiany przez skarżącego złożonego przez niego dokumentu, tworzy on nowy dokument o innej nazwie (przykładowo poprzez dodanie słowa „zmieniony” (modified) w nazwie dokumentu). Z takiej możliwości powinno się korzystać wówczas, gdy jest to rzeczywiście konieczne, i nie powinno się z niej korzystać w celu poprawiania drobnych błędów.

10. Jeśli skarżący złożył więcej niż jedną wersję tego samego dokumentu, wyłącznie dokument złożony w terminie jest brany pod uwagę. Jeśli więcej niż jedna wersja została złożona w terminie, pod uwagę brana jest ostatnia wersja, chyba że Przewodniczący Izby zdecyduje inaczej.

Rozpatrywanie skarg w przypadku ich masowego napływu¹

(Skargi indywidualne na podstawie artykułu 34 Konwencji)

I. Wprowadzenie

1. W ostatnich latach Trybunał mierzy się w coraz większym stopniu z masowym napływem skarg, co zazwyczaj wynika z różnych problemów strukturalnych i systemowych² lub konkretnych wydarzeń³ wpływających na dużą liczbę osób w danym państwie-stronie. Oczywistym jest, że masowy napływ skarg może zaburzać zdolność Trybunału do wykonywania swoich zadań przewidzianych w artykule 19 Konwencji, chyba że zastosowane zostaną szczególne środki z zakresu zarządzania rozpatrywaniem takich skarg od chwili wpłynięcia do Trybunału, a następnie przed przydzieleniem ich do sekcji zgodnie z Regułą 52 Regulaminu Trybunału.

II. Środki specjalne do ewentualnego zastosowania po otrzymaniu dużej liczby skarg

2. W przypadku wpłynięcia dużej liczby podobnych skarg Szef Kancelarii – pod zwierzchnictwem Przewodniczącego Trybunału – może zdecydować w interesie wymiaru sprawiedliwości o tymczasowym zawieszeniu rejestrowania niektórych takich skarg w oczekiwaniu na decyzję składu orzekającego w co najmniej jednej wiodącej sprawie dotyczącej sposobu rozpatrywania odpowiednich skarg.

3. Jeżeli dane skargi opierają się na podobnych faktach lub dotyczą podobnych zarzutów, Szef Kancelarii może w miarę konieczności wezwać do tego, aby prezentacja skarg została skoordynowana na poziomie krajowym, oraz do ponownego złożenia skarg zbiorowych w określonym terminie i w konkretnym formacie⁴. Szef Kancelarii może wydać dalsze instrukcje – zgodnie z Regulaminem Trybunału i innymi mającymi zastosowanie wytycznymi dotyczącymi praktyki – w sprawie czynności niezbędnych do zapewnienia sprawnego i szybkiego rozpoznawania skarg.

4. Niezłożenie po raz kolejny skargi zgodnie z instrukcją może spowodować, że nie zostanie ona rozpatrzona przez Trybunał.

III. Data wniesienia skargi

5. Datą wniesienia skargi do celów artykułu 35 ustęp 1 Konwencji byłaby co do zasady data złożenia wypełnionego formularza skargi zgodnie z warunkami określonymi w Regułach 45 i 47 Regulaminu Trybunału lub dalszymi instrukcjami wydanymi przez Szefa Kancelarii.

6. Zgodnie z Regułą 47 § 6 litera b Regulaminu Trybunału Trybunał może jednak zdecydować, jeżeli uzna to za uzasadnione, że za datę wniesienia skargi uznana zostanie inna data.

IV. Komunikacja ze skarżącymi

7. Trybunał może postanowić, że będzie komunikować informacje dotyczące skarg za pomocą komunikatów prasowych, zamiast korespondować z poszczególnymi skarżącymi lub odpowiadać na poszczególne zapytania.

1. Wytyczne dotyczące praktyki wydane 25 sierpnia 2022 r. przez Przewodniczącego Trybunału zgodnie z Regułą 32 Regulaminu Trybunału.

2. Zob. na przykład *Burmych i Inni p. Ukrainie* (skreślenie) [WI], nr 46852/13 et al., § 8–44, 12 października 2017 r.

3. Zob. na przykład *Zambrano p. Francji* (dec.), nr 41994/21, § 4–11, 20, 36 i 37, 21 września 2021 r.

4. Dalsze instrukcje dotyczące składania skarg zbiorowych oraz wielu skarżących znajdują się w wytycznych dotyczących praktyki w zakresie wszczęcia postępowania.

Wnioski na podstawie artykułu 43 Konwencji¹

1. Niniejsze wytyczne dotyczące praktyki odnoszą się do wniosków o przekazanie sprawy do Wielkiej Izby zgodnie z artykułem 43 Konwencji i Regułą 73 Regulaminu Trybunału.

2. Wskazówki dotyczące składania pism procesowych określone w pkt 2, 3, 4, 7, 8 i 9 wytycznych dotyczących praktyki odnoszących się do pism procesowych stosuje się do wniosków na podstawie artykułu 43.

Terminy

3. Zwraca się uwagę stron na fakt, że w celu zachowania terminu określonego w artykule 43 ustęp 1 wniosek musi wpłynąć do Trybunału przed upływem ostatniego dnia trzymiesięcznego okresu. Termin ten nie może zostać przedłużony. Po jego upływie wyrok Izby staje się automatycznie ostateczny (artykuł 44 ustęp 2 lit. b Konwencji).

Treść

4. Wnioski na podstawie artykułu 43 należy uzasadnić w świetle szczególnych warunków tego przepisu. Powinny one wskazywać, pod jakim względem daną sprawę można uznać za wyjątkową oraz powinny określać poważne zagadnienie (zagadnienia) wpływające na interpretację lub stosowanie Konwencji lub jej Protokołów lub poważne zagadnienie (zagadnienia) o znaczeniu ogólnym podniesione w sprawie. Zespół pięciu sędziów Wielkiej Izby podejmuje decyzję wyłącznie na podstawie istniejących akt sprawy, tj. wyroku Izby i przedstawionych przez stronę (lub strony) argumentów za przekazaniem sprawy (Reguła 73 § 2).

Język

5. Skarżący, któremu na podstawie Reguły 34 udzielono zezwolenia na używanie języka urzędowego Układającej się Strony, może używać tego języka w swoim wniosku na podstawie artykułu 43 (zob. Reguła 34 § 3 litera d). W odniesieniu do tłumaczenia na jeden z języków urzędowych Trybunału stosuje się Regułę 34 § 3 litery b–c.

Forma i maksymalna długość

6. Skargi powinny zwyczajowo:

(a) zostać sporządzone na stronie o formacie A4 z marginesem o szerokości co najmniej 3,5 cm;

(b) być w całości czytelne, a jeśli są sporządzone pismem maszynowym, tekst główny powinien być sporządzony czcionką o rozmiarze co najmniej 12 pkt, a w przypisach 10 pkt, natomiast odstęp między wierszami powinien wynosić półtorej linii;

(c) zawierać cyfrowy zapis wszystkich liczb;

(d) mieć kolejno ponumerowane strony;

(e) być podzielone na ponumerowane akapity;

(f) w przypadku wysłania pocztą tekst powinien być wydrukowany jednostronnie, a strony i załączniki związane w taki sposób, aby można je było łatwo rozdzielić (nie mogą być sklejone ani zszyte).

7. Wnioski na podstawie artykułu 43 nie powinny co do zasady przekraczać 10 stron.

1. Wytyczne dotyczące praktyki wydane 3 lutego 2023 r. przez Przewodniczącego Trybunału zgodnie z Regułą 32 Regulaminu Trybunału.

Interwencja strony trzeciej na podstawie artykułu 36 ustęp 2 Konwencji lub na podstawie artykułu 3 zdanie drugie Protokołu nr 16¹

I. Cel niniejszych wytycznych dotyczących praktyki

1. Celem niniejszych wytycznych dotyczących praktyki jest wyjaśnienie sposobu, w jaki strony trzecie mogą interweniować na podstawie artykułu 36 ustęp 2 Konwencji lub artykułu 3 zdanie drugie Protokołu nr 16, objaśnienie obowiązujących procedur i wymogów oraz roli takiej interwencji w pracy Trybunału.

III. Rola interwencji stron trzecich w procedurze Trybunału

A. Interwencja strony trzeciej na podstawie artykułu 36 ustęp 2 Konwencji

2. Interwencja strony trzeciej na podstawie artykułu 36 ustęp 2 Konwencji jest środkiem proceduralnym, którego głównym celem jest umożliwienie Trybunałowi zapoznania się z poglądami państw i innych osób, które nie są stronami w sprawie przed nim zawistej, na kwestie podniesione w tej sprawie, a także przedstawienie informacji lub argumentów, które są szerzej zakrojone lub odmienne od tych przedstawionych przez strony. Taka interwencja może nastąpić albo z inicjatywy samego Trybunału (możliwość wyraźnie przewidziana w artykule 36 ustęp 2 Konwencji), albo z inicjatywy potencjalnej strony trzeciej. Rolą stron trzecich zaproszonych lub dopuszczonych do interwencji na podstawie artykułu 36 ustęp 2 Konwencji jest przedstawienie Trybunałowi, w sposób jak najbardziej bezstronny i obiektywny, kwestii prawnych lub faktycznych, które mogą pomóc Trybunałowi w rozstrzygnięciu spraw będących przedmiotem sporu w oparciu o lepsze zrozumienie. W związku z tym strony trzecie nie są uprawnione do wyrażania bezpośredniego poparcia dla jednej lub drugiej strony, składania wniosków dotyczących procedur przed Trybunałem, zwracania się do Trybunału o środek naprawczy, uczestniczenia w polubownych negocjacjach ugodowych między stronami ani ubiegania się o zrzeczenie się właściwości w sprawie lub przekazanie jej do Wielkiej Izby.

3. Wszystkie wnioski stron trzecich są niezmiennie umieszczane w aktach sprawy przedkładanych składowi orzekającemu Trybunału i mogą zostać przywołane, choćby pokrótce, w decyzji lub wyroku wydanym przez Trybunał.

B. Interwencja strony trzeciej na podstawie artykułu 3 zdanie drugie Protokołu nr 16

4. Interwencja strony trzeciej na podstawie artykułu 3 zdanie drugie Protokołu nr 16 służy temu samemu celowi, ale musi być zgodna ze szczególnym charakterem postępowania na podstawie tego Protokołu. Wszystkie wnioski stron trzecich są wykorzystywane przez Trybunał w taki sam sposób, jak w postępowaniach spornych (zob. pkt 3 powyżej).

II. Kto może interweniować jako strona trzecia na podstawie artykułu 36 ustęp 2 Konwencji

5. Możliwość interwencji w charakterze strony trzeciej jest otwarta dla „każd[ej] Wysok[iej] Układając[ej] się Stron[ę], która nie jest stroną w postępowaniu” lub dla „każd[ej] zainteresowan[ej] osob[ę], inn[ę] niż osoba skarżąca (artykuł 36 ustęp 2 Konwencji i Reguła 44 § 3 litera a Regulaminu

1. Wytyczne dotyczące praktyki wydane 13 marca 2023 r. przez Przewodniczącego Trybunału zgodnie z Regułą 32 Regulaminu Trybunału.

Trybunału). Wyrażenie „każda zainteresowana osoba” może obejmować (a) tak zwanych „*amici curiae*” („przyjaciół sądu” – zob. pkt 10 poniżej) oraz (b) tak zwane „zainteresowane strony trzecie” (zob. pkt 12 poniżej). W przeciwieństwie do interwencji na podstawie artykułu 36 ustęp 1 Konwencji przez Układającą się Stronę, której obywatelem (obywatelami) jest (są) skarżący, interwencja na podstawie artykułu 36 ustęp 2 nie odbywa się z mocy prawa; zależy od uznania Trybunału i jest możliwa tylko wtedy, gdy Trybunał jest przekonany, że byłoby to „w interesie wymiaru sprawiedliwości”. W przeciwieństwie do sytuacji w niektórych innych jurysdykcjach potencjalna strona trzecia nie musi mieć bezpośredniego interesu prawnego w rozstrzygnięciu sprawy.

6. Potencjalna strona trzecia może mieć pośredni interes prawny w sprawie, szerzej zakrojony interes w jej rozstrzygnięciu lub w ogóle nie mieć konkretnego interesu. Może to zależeć od tego, czy jest to Układająca się Strona, *amicus curiae* czy „zainteresowana strona trzecia” (zob. pkt 8, 10 i 12 poniżej).

7. Nie jest również formalnie wymagane, aby potencjalna strona trzecia była obywatelem Układającej się Strony, zamieszkiwała w niej lub miała w niej siedzibę.

A. Układające się Strony inne niż Układająca się Strona, której obywatelem jest skarżący, oraz inne państwa

8. W przypadku Układających się Stron innych niż Układająca się Strona, której obywatelem (obywatelami) jest (są) skarżący, interes w interweniowaniu w charakterze strony trzeciej zwykle polega na tym, że wyroki Trybunału, choć formalnie wiążące tylko dla pozwanej Układającej się Strony (artykuł 46 ustęp 1 Konwencji), wyjaśniają i rozwijają również zasady określone w Konwencji i jej Protokołach. Układające się Strony, jako podmioty zobowiązane na mocy Konwencji i jej Protokołów, mają zatem zazwyczaj uzasadniony interes w przedstawianiu swoich poglądów na temat kwestii prawnych podnoszonych w sprawie rozpatrywanej przez Trybunał, nawet jeśli rozpatrywana skarga nie jest skierowana przeciwko nim.

9. Państwa niebędące Układającymi się Stronami mogą również ubiegać się o interwencję na podstawie artykułu 36 ustęp 2 Konwencji, ponieważ mogą one również wchodzić w zakres pojęcia „każdej zainteresowanej osoby”. Muszą one jednak mieć ku temu również uzasadniony powód.

B. *Amici curiae*

10. Termin „każda zainteresowana osoba” może obejmować organizacje pozarządowe, naukowców, osoby prywatne, przedsiębiorstwa, inne organizacje międzynarodowe, inne organy Rady Europy, niezależne krajowe instytucje praw człowieka itd. Dla nich interes w interweniowaniu zwykle polega na możliwości przedstawienia uwag, które mogą być pomocne dla Trybunału, a tym samym na wspieraniu „interesu wymiaru sprawiedliwości”. W tym sensie są oni „przyjaciółmi sądu” (*amici curiae*).

11. Chociaż mogą one również wchodzić w zakres pojęcia „każda zainteresowana osoba”, organy państwowe – takie jak organy ustawodawcze, sądy lub władze lokalne lub regionalne – zwykle nie są uważane za uprawnione do interwencji. Wynika to z faktu, że w międzynarodowych sporach sądowych władze państwa powinny być co do zasady reprezentowane przez instytucje rządowe na szczeblu centralnym (zob. *Assanidze przeciwko Gruzji* [WI], nr 71503/01, § 12, ETPC 2004-II). Dotyczy to zarówno władz pozwanego państwa, jak i władz innej Układającej się Strony lub innego państwa niebędącego Układającą się Stroną.

C. „Zainteresowane strony trzecie”

12. Termin „każda zainteresowana osoba” może również obejmować osoby, których prawa mogą zostać naruszone, chociażby pośrednio, w przypadku stwierdzenia przez Trybunał naruszenia Konwencji lub jej Protokołów, na przykład stroną przeciwną względem skarżącego w krajowym postępowaniu cywilnym, które doprowadziło do złożenia indywidualnej skargi do Trybunału, lub drugiego rodzica w sprawach dotyczących pieczy nad dziećmi. W przypadku takich „zainteresowanych stron trzecich” „interes wymiaru sprawiedliwości” może wymagać ich wysłuchania przed wydaniem przez Trybunał orzeczenia w kwestii, która może, choćby pośrednio, wpływać na ich prawa. Zwyczajowym powodem, dla którego takie osoby chcą interweniować, jest fakt, że stwierdzenie naruszenia przez Trybunał może prowadzić do (a) wznowienia postępowania krajowego, w związku z którym sprawa przed Trybunałem została wszczęta, lub (b) innych indywidualnych środków mających na celu wykonanie wyroku Trybunału, które mogą bezpośrednio wpłynąć na krajową sytuację prawną tych osób.

IV. Kto może interweniować jako strona trzecia na podstawie artykułu 3 zdanie drugie Protokołu nr 16

13. W postępowaniu na podstawie Protokołu nr 16 wniosek o wydanie opinii doradczej pochodzi od sądu lub trybunału Układającej się Strony i musi odnosić się do sprawy toczącej się przed tym sądem lub trybunałem (artykuł 1 ustępy 1 i 2 Protokołu nr 16). Ponadto opinia doradcza Trybunału, choć nie jest wiążąca (artykuł 5 Protokołu nr 16), ma na celu dostarczenie właściwemu sądowi krajowemu wskazówek dotyczących stosowania Konwencji lub jej Protokołów, a tym samym wpłynięcie na dalsze postępowanie i wynik sprawy krajowej, w związku z którą została wydana. Co za tym idzie, strony tego postępowania krajowego znajdują się w szczególnej sytuacji i zazwyczaj powinny mieć możliwość interweniowania jako strony trzecie w postępowaniu przed Trybunałem (Reguła 94 § 3 Regulaminu Trybunału), nawet jeśli są organami państwowymi. Praktyką Trybunału jest systematyczne zachęcanie ich do tego.

14. Każda Układająca się Strona lub inna „osoba” może również zostać zaproszona do interweniowania lub uzyskać zgodę na interwencję (artykuł 3 zdanie drugie Protokołu nr 16 oraz Reguła 44 § 7 w związku z Regułą 44 § 3 litera a Regulaminu Trybunału). Ich powody ubiegania się o interwencję będą zazwyczaj podobne do tych, które skłaniają do interwencji na podstawie artykułu 36 ustęp 2 Konwencji.

V. Kiedy interwencja strony trzeciej jest zalecana lub dopuszczalna

15. Trybunał zaprasza stronę trzecią do interweniowania lub zezwala na taką interwencję na podstawie artykułu 36 ustęp 2 Konwencji lub artykułu 3 zdanie drugie Protokołu nr 16 tylko wtedy, gdy jest przekonany, że leży to „w interesie zapewnienia prawidłowego przebiegu postępowania” (artykuł 36 ustęp 2 Konwencji; artykuł 3 zdanie drugie Protokołu nr 16; oraz Reguła 44 § 3 litera a Regulaminu Trybunału).

16. Trybunał nie konsultuje się ze stronami przed podjęciem decyzji o zaproszeniu lub zezwoleniu na interwencję strony trzeciej.

VI. Reprezentacja stron trzecich

17. Jeżeli strona trzecia jest Układającą się Stroną, musi być reprezentowana przez swojego pełnomocnika, który może korzystać z pomocy adwokatów lub doradców (Reguła 35 Regulaminu Trybunału). Inne strony trzecie interweniujące na podstawie artykułu 36 ustęp 2 Konwencji lub artykułu 3 zdanie drugie Protokołu nr 16 nie muszą być reprezentowane na żadnym etapie postępowania.

Jeżeli strona trzecia zdecyduje się skorzystać z reprezentacji, podlega takim samym zakazom jak strona w zakresie bycia reprezentowaną przez byłego sędziego Trybunału, przez pełniącego urząd sędziego *ad hoc* lub przez osobę znajdującą się na aktualnej liście osób, które Układająca się Strona wyznaczyła jako uprawnione do pełnienia funkcji sędziego *ad hoc* (zob. Reguła 4 § 2 i Reguła 29 § 1 litera a *in fine* i litera c *in fine* Regulaminu Trybunału).

18. W odniesieniu do wspólnej reprezentacji osób trzecich na rozprawach zob. pkt 43 poniżej.

VII. Na czym polega interwencja osób trzecich

19. Strona trzecia interweniująca na podstawie artykułu 36 ustęp 2 Konwencji lub artykułu 3 zdanie drugie Protokołu nr 16 zazwyczaj otrzymuje zgodę wyłącznie na złożenie pisemnych uwag. Może ona uczestniczyć w rozprawie i składać ustne oświadczenia jedynie „w wyjątkowych przypadkach” (Reguła 44 § 3 litera a Regulaminu Trybunału).

W przypadku interwencji strony trzeciej w dochodzeniu prowadzonym na podstawie załącznika do Regulaminu Trybunału strona trzecia może „uczestnic[zyć] w przeprowadzeniu środka dochodzeniowego” (Reguła A1 § 6 załącznika do Regulaminu Trybunału). Charakter i zakres tego uczestnictwa będzie zależał od tego, jaki konkretny środek dochodzeniowy jest przeprowadzany: przedstawienie dowodów z dokumentów, przesłuchanie w charakterze świadka lub biegłego, przeprowadzenie przesłuchania lub dochodzenia na miejscu. Strona trzecia może wnioskować o przesłuchanie w charakterze świadka lub biegłego, ale taki wniosek podlega uznaniu Trybunału (Reguła A1 § 1 w związku z Regułą A5 § 6). Przewodniczący Izby lub delegaci prowadzący dochodzenie mogą określić warunki udziału strony trzeciej i ograniczyć go, jeśli warunki te nie są przestrzegane (Reguła A1 § 6 i Reguła A4 § 1).

VIII. Etapy postępowania przed Trybunałem, w których możliwa jest interwencja strony trzeciej, oraz terminy na wystąpienie z wnioskiem o zezwolenie na interwencję

A. W postępowaniach spornych na podstawie artykułu 33 lub 34 Konwencji

20. W postępowaniach spornych na podstawie artykułu 33 lub 34 Konwencji interwencja strony trzeciej jest możliwa:

a) po zawiadomieniu pozwanej Układającej się Strony o skardze (lub jej części) (artykuł 44 ustęp 3 litera a Regulaminu Trybunału). Termin na złożenie wniosku o zezwolenie na interwencję w tej sytuacji wynosi dwanaście tygodni, a jego bieg rozpoczyna się w momencie, gdy informacja o tym, że zawiadomienie o skardze zostało przekazane pozwanej Układającej się Stronie, zostanie opublikowana w bazie orzecznictwa Trybunału HUDOC (Reguła 44 § 3 litera b). W niektórych przypadkach Przewodniczący Izby może jednak wyznaczyć krótszy lub dłuższy termin (Reguła 44 § 3 litera b *in fine*);

b) w trakcie rozprawy przed Izbą (Reguła 44 § 3 litera a *in fine* Regulaminu Trybunału). Jest to możliwe tylko w „wyjątkowych przypadkach” (tamże). Wnioski o zezwolenie na udział w rozprawie przed Izbą należy składać nie później niż cztery tygodnie po opublikowaniu na stronie internetowej Trybunału informacji o decyzji Izby o przeprowadzeniu rozprawy (Reguła 44 § 3 litera b);

c) po podjęciu przez Izbę decyzji o zrzeczeniu się właściwości na rzecz Wielkiej Izby (Reguła 44 § 4 litera a Regulaminu Trybunału). Termin ten wynosi ponownie dwanaście tygodni, a jego bieg rozpoczyna się w dniu, w którym informacja o decyzji Izby o zrzeczeniu się właściwości została opublikowana na stronie internetowej Trybunału (tamże). W niektórych przypadkach Przewodniczący Wielkiej Izby może jednak wyznaczyć krótszy lub dłuższy termin (Reguła 44 § 3 litera b *in fine* w związku z Regułą 71 § 1);

d) po przyjęciu przez zespół Wielkiej Izby wniosku strony o przekazanie sprawy do Wielkiej Izby (Reguła 44 § 4 litera a Regulaminu Trybunału). Termin ten wynosi ponownie dwanaście tygodni, a jego bieg rozpoczyna się w dniu, w którym informacja o decyzji zespołu o przyjęciu wniosku została opublikowana na stronie internetowej Trybunału (tamże). W niektórych przypadkach Przewodniczący Wielkiej Izby może jednak wyznaczyć krótszy lub dłuższy termin (Reguła 44 § 3 litera b *in fine* w związku z Regułą 71 § 1);

e) w trakcie dochodzenia prowadzonego przez Trybunał (Reguła A1 § 6 załącznika do Regulaminu Trybunału). Termin jest ustalany przez Przewodniczącego Izby (tamże).

21. Interwencja strony trzeciej przed zespołem, który na podstawie artykułu 43 Konwencji orzeka, czy przyjąć wniosek o przekazanie sprawy do Wielkiej Izby, nie jest możliwa. Zob. również pkt 42 poniżej.

B. W postępowaniu o wydanie opinii doradczej na podstawie Protokołu nr 16

22. W postępowaniu o wydanie opinii doradczej na podstawie Protokołu nr 16 interwencja strony trzeciej jest możliwa po przyjęciu przez zespół pięciu sędziów Wielkiej Izby wniosku o wydanie opinii doradczej (artykuł 3 zdanie drugie Protokołu nr 16). Strony postępowania krajowego są zwykle wzywane do interwencji (Reguła 94 § 3 Regulaminu Trybunału; zob. również pkt 13 powyżej), a zatem nie muszą ubiegać się o zezwolenie na interwencję. W przypadku innych osób trzecich termin na wystąpienie z wnioskiem o zezwolenie na interwencję wynosi zazwyczaj osiem tygodni, a jego bieg rozpoczyna się w dniu opublikowania na stronie internetowej Trybunału informacji o decyzji zespołu orzekającego w przedmiocie przyjęcia wniosku (Reguła 44 § 7 w związku z Regułą 44 § 4 litera a).

23. Interwencja strony trzeciej przed zespołem podejmującym decyzję o przyjęciu wniosku na podstawie Protokołu nr 16 nie jest możliwa.

C. Dochowanie terminu

24. Do celów dochowania wyżej wymienionych terminów istotną datą jest poświadczona data wysłania wniosku o interwencję lub, w przypadku jej braku, data jego wpływu do Kancelarii Trybunału (artykuł 38 ustęp 2 Regulaminu Trybunału). Zachęca się jednak potencjalne strony trzecie, aby nie czekały na koniec odpowiedniego terminu na złożenie wniosku o dopuszczenie do sprawy, lecz złożyły go tak szybko, jak to możliwe.

D. Skutki zezwolenia na interwencję w charakterze strony trzeciej

25. Zezwolenie na interwencję w charakterze strony trzeciej poprzez przedstawienie pisemnych uwag zachowuje ważność na wszystkich kolejnych etapach postępowania przed Trybunałem (na przykład zezwolenie udzielone w toku postępowania przed Izbą pozostaje ważne w postępowaniu przed Wielką Izbą). Zob. również pkt 41 i 42 poniżej.

IX. Język, treść i sposób złożenia wniosku o zezwolenie na interwencję w charakterze strony trzeciej

A. Język

26. Wniosek o zezwolenie na interwencję w charakterze strony trzeciej powinien być sporządzony w jednym z języków urzędowych Trybunału, tj. angielskim lub francuskim (Reguła 44 § 3 litera b Regulaminu Trybunału). Pierwotny wniosek może być jednak sporządzony w jednym z języków urzędowych Układających się Stron (Reguła 44 § 3 litera b w związku z Regułą 34 § 4). W takim

przypadku musi on zostać przetłumaczony na jeden z języków urzędowych Trybunału i złożony w terminie wyznaczonym przez Przewodniczącego Izby (lub Wielkiej Izby) (Reguła 34 § 4 litera b).

B. Treść

27. Wniosek powinien być zwięzły, zwykle nie dłuższy niż dwie strony. Musi wskazywać nazwę i numer sprawy, do której się odnosi, oraz zawierać wystarczające informacje o:

- a) potencjalnej stronie trzeciej;
- b) wszelkich powiązaniach między potencjalną stroną trzecią a którąkolwiek ze stron postępowania;
- c) powodach, dla których potencjalna strona trzecia chce interweniować;
- d) w stosownych przypadkach szczególnej wiedzy potencjalnej strony trzeciej na temat kwestii podnoszonych w sprawie;
- e) kwestii (kwestiach), w odniesieniu do której (których) potencjalna strona trzecia zamierza przedstawić swoje stanowisko oraz, w miarę możliwości, powodach, dla których uważa, że stanowisko to będzie użyteczne dla Trybunału i odmienne od stanowiska stron lub innych stron trzecich oraz
- f) tym, czy strona trzecia zamierza przedłożyć pisemne uwagi, uczestniczyć w rozprawie, czy też wykonać obie te czynności.

Wszystkie te informacje są niezbędne, aby umożliwić Trybunałowi ocenę, czy zezwolenie na interwencję byłoby „w interesie wymiaru sprawiedliwości”.

C. Sposób wniesienia wniosku

28. Wniosek należy złożyć na piśmie (artykuł 44 ustęp 3 litera b Regulaminu Trybunału) i przesać pocztą lub faksem i pocztą. Złożenie wniosku pocztą elektroniczną nie jest dopuszczalne (pkt 3 i 4 wytycznych dotyczących praktyki odnoszących się do pism procesowych).

X. Pisemne uwagi stron trzecich

A. Termin na przedłożenie uwag

29. Pisemne uwagi strony trzeciej należy przedłożyć w terminie wyznaczonym przez Przewodniczącego Izby (lub Wielkiej Izby) (Reguła 44 § 5 Regulaminu Trybunału). Termin ten jest zazwyczaj określony w piśmie informującym stronę trzecią o udzieleniu jej zezwolenia na interwencję.

30. Do celów dochowania tego terminu istotną datą jest poświadczona data wysłania pisemnych uwag lub, w przypadku jej braku, data ich wpływu do Kancelarii Trybunału (Reguła 38 § 2 Regulaminu Trybunału).

B. Język

31. Pisemne uwagi strony trzeciej muszą być sporządzone w jednym z oficjalnych języków Trybunału, tj. angielskim lub francuskim (Reguła 44 § 6 Regulaminu Trybunału). Interweniujące strony trzecie mogą ubiegać się o zgodę na użycie jednego z języków urzędowych Układających się Stron (Reguła 34 § 4 litera a w związku z Regułą 34 § 4 litera d). W takim przypadku muszą one dostarczyć tłumaczenie

pisemnych uwag na język angielski lub francuski w terminie wyznaczonym przez Przewodniczącego Izby (lub Wielkiej Izby) (Reguła 34 § 4 litera b ppkt i w związku z Regułą 34 § 4 litera d).

C. Forma i treść

32. Każde wezwanie do interwencji na podstawie artykułu 36 ustęp 2 Konwencji lub artykułu 3 Protokołu nr 16 lub udzielenie na nią zgody podlega warunkom określonym przez Przewodniczącego Izby (lub Wielkiej Izby) (Reguła 44 §y 5 i 7 Regulaminu Trybunału).

33. Zwyczajową praktyką Trybunału jest ustalanie następujących warunków dotyczących formy pisemnych uwag stron trzecich:

(a) powinny one zawierać nazwę i numer sprawy, do której się odnoszą;

(b) powinny być opatrzone tytułem, który wyraźnie wskazuje, że zostały sporządzone przez stronę trzecią, i który identyfikuje tę stronę trzecią;

(c) nie mogą przekraczać dziesięciu stron (limit stron nie ma zastosowania do załączników, które jednak nie mogą stanowić kontynuacji samych uwag);

(d) powinny być sporządzone pismem maszynowym w kolorze czarnym na białym tle, w formacie A4, z marginesami nie mniejszymi niż 3,5 cm;

(e) wielkość czcionki powinna wynosić co najmniej 12 punktów w treści dokumentu i 10 punktów w przypisach;

(f) ich strony powinny być kolejno ponumerowane;

(g) muszą być podzielone na ponumerowane akapity;

(h) w ich treści cytaty przekraczające pięćdziesiąt słów muszą być wcięte; oraz

(i) powinny zawierać odesłanie do każdego dokumentu lub dowodu w nich wymienionego oraz do wszelkich załączników.

34. Zwyczajową praktyką Trybunału jest ustalanie następujących warunków dotyczących treści takich pisemnych uwag:

a) Uwagi Układającej się Strony lub państwa niebędącego Układającą się Stroną interweniujących na podstawie artykułu 36 ustęp 2 Konwencji powinny odnosić się wyłącznie do tych aspektów sprawy, które są istotne dla ich interesów.

b) Uwagi *amicus curiae* nie powinny dotyczyć szczególnych okoliczności sprawy ani dopuszczalności lub przedmiotu samej skargi, ale raczej odnosić się do ogólnych kwestii podniesionych w sprawie, zwykle na podstawie specjalistycznej wiedzy lub doświadczenia strony trzeciej.

c) Uwagi „zainteresowanej strony trzeciej” powinny odnosić się wyłącznie do faktycznych i prawnych aspektów sprawy, które wiążą się z jej szczególnym interesem w rozstrzygnięciu sprawy.

35. W sprawach, w których dwie lub więcej osób trzecich uzyskało zezwolenie na interwencję w charakterze strony trzeciej, Trybunał może nakazać im przedstawienie wspólnych pisemnych uwag,

zamiast indywidualnych.

D. Sposób składania uwag

36. Pisemne uwagi strony trzeciej, jak również wszystkie załączniki do nich, powinny być złożone w trzech egzemplarzach przesłanych pocztą lub w jednym egzemplarzu przesłanym faksem, a następnie w trzech egzemplarzach przesłanych pocztą. Złożenie za pośrednictwem poczty elektronicznej nie jest dopuszczalne (pkt 3 i 4 wytycznych dotyczących praktyki odnoszących się do pism procesowych).

E. Konsekwencje niespełnienia powyższych warunków

37. Jeżeli powyższe warunki nie zostały spełnione, Przewodniczący Izby (lub Wielkiej Izby) może odmówić włączenia pisemnych uwag strony trzeciej do akt sprawy (Reguła 44 § 5 Regulaminu Trybunału) lub, w stosownych przypadkach, może wezwać stronę trzecią do przedłożenia nowych pisemnych uwag spełniających te warunki.

F. Prawo do odpowiedzi stron (w postępowaniu spornym) lub sądu lub trybunału składającego wniosek (w postępowaniu o wydanie opinii doradczej)

38. W postępowaniach spornych pisemne uwagi strony trzeciej są przesyłane stronom postępowania, które są uprawnione – z zastrzeżeniem wszelkich warunków, w tym terminów, ustalonych przez Przewodniczącego Izby (lub Wielkiej Izby) – do przedstawienia pisemnych uwag w odpowiedzi lub, w stosownych przypadkach, do udzielenia odpowiedzi na rozprawie (Reguła 44 § 6 Regulaminu Trybunału). W praktyce strony są często proszone o włączenie odpowiedzi do swoich uwag dotyczących dopuszczalności lub przedmiotu sprawy.

39. W postępowaniu o wydanie opinii doradczej pisemne uwagi strony trzeciej (w tym stron postępowania krajowego) są przesyłane do sądu lub trybunału składającego wniosek, który może się do nich ustosunkować (Reguła 94 § 5 Regulaminu Trybunału).

40. Strony trzecie nie są z kolei uprawnione do ustosunkowywania się do uwag lub komentarzy poczynionych w odpowiedzi na ich uwagi pisemne.

G. Uwagi pisemne zgłoszone na wcześniejszym etapie postępowania

41. Jeżeli strona trzecia interweniowała w postępowaniu przed Izbą, a następnie Izba zrzekła się właściwości na rzecz Wielkiej Izby lub sprawa została przekazana Wielkiej Izbie przez zespół Wielkiej Izby, pisemne uwagi strony trzeciej skierowane do Izby są zazwyczaj włączane do akt przedłożonych Wielkiej Izbie. Trybunał może jednak zwrócić się do strony trzeciej z pytaniem, czy chce ona przedłożyć Wielkiej Izbie nowe pisemne uwagi.

42. Natomiast wszelkie pisemne uwagi strony trzeciej, w tym strony trzeciej, której udzielono zgody na interwencję w postępowaniu przed Izbą, nie są przedkładane zespołowi Wielkiej Izby, gdy podejmuje on decyzję na podstawie artykułu 43 Konwencji, czy przyjąć wniosek o przekazanie sprawy do Wielkiej Izby.

XI. Ustne wystąpienia stron trzecich na rozprawach

43. Jeżeli stronie trzeciej wyjątkowo udzielono zezwolenia na udział w rozprawie, takie zezwolenie jest zazwyczaj uzależnione od warunku, zgodnie z którym wystąpienia ustne strony trzeciej nie mogą trwać

dłużej niż dziesięć minut. Jeżeli dwóm lub większej liczbie osób trzecich (w szczególności Układającym się Stronom) udzielono zezwolenia na wzięcie udziału w rozprawie, mogą one zostać poproszone o wyznaczenie jednego lub dwóch mówców do przedstawienia ustnych oświadczeń w imieniu ich wszystkich. Wszystkie te warunki nałożono w celu zapewnienia poszanowania równości proceduralnej stron, której nie można naruszyć poprzez udzielenie stronie trzeciej zezwolenia na udział w rozprawie.

44. Treść ustnych oświadczeń strony trzeciej na rozprawie podlega tym samym warunkom, co treść pisemnych uwag strony trzeciej (zob. pkt 34 powyżej).

XII. Kwestie różne

A. Słuszne zadośćuczynienie (w szczególności koszty i wydatki)

45. Stronom trzecim nie można przyznać słusznego zadośćuczynienia. Wynika to z brzmienia artykułu 41 Konwencji, zgodnie z którym słuszne zadośćuczynienie może być przyznane jedynie „pokrzywdzonej stronie”, tj. skarżącemu lub osobom, które złożyły skargę w imieniu skarżącego. Oznacza to w szczególności, że osoby trzecie muszą ponieść własne koszty i wydatki.

46. Kwestia kosztów i wydatków poniesionych przez stronę postępowania krajowego wezwaną do interwencji w charakterze strony trzeciej na podstawie artykułu 3 zdanie drugie Protokołu nr 16 w postępowaniu o wydanie opinii doradczej jest kwestią zastrzeżoną dla sądów krajowych Układającej się Strony, od której pochodzi wniosek o wydanie opinii doradczej, i jest przez nie rozstrzygana zgodnie z prawem i praktyką tej Układającej się Strony (Reguła 95 § 1 Regulaminu Trybunału).

47. Strona trzecia może zostać obciążona kosztami poniesionymi w związku ze stawiennictwem świadka, biegłego lub innej osoby wezwanej na jej wniosek w toku postępowania prowadzonego przez Trybunał (Reguła A5 § 6 załącznika do Regulaminu Trybunału).

B. Pomoc prawna

48. Strony trzecie interweniujące w postępowaniach spornych na podstawie artykułu 33 lub 34 Konwencji nie są uprawnione do pomocy prawnej ze strony Trybunału; jedynie skarżący są do niej uprawnieni (Reguła 105 Regulaminu Trybunału).

49. To samo dotyczy stron trzecich interweniujących w postępowaniu o wydanie opinii doradczej na podstawie Protokołu nr 16, z wyjątkiem stron postępowania krajowego, gdy zostały one wezwane do interwencji przez Trybunał. W takim przypadku mogą one zwrócić się do Trybunału o pomoc prawną, jeżeli nie posiadają wystarczających środków na pokrycie całości lub części kosztów związanych z ich interwencją w postępowaniu przed Trybunałem (Reguła 95 § 2).

C. Prawo osób trzecich do otrzymania informacji na temat wyroku, decyzji lub opinii doradczej Trybunału oraz otrzymania ich kopii

50. Wszystkie strony trzecie zostaną poinformowane o przyszłym wyroku, przyszłej decyzji lub opinii doradczej Trybunału i otrzymają ich kopię (Reguła 56 § 2, Reguła 77 § 3 i Reguła 94 § 10 Regulaminu Trybunału). Ma to również zastosowanie do orzeczeń dotyczących wykładni na podstawie artykułu 46 ustęp 3 Konwencji oraz wyroków w postępowaniach w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego na podstawie artykułu 46 ustęp 5 (Reguły 99 i 104).